New Brunswick

Nouveau-Brunswick

Natural Resources and Energy

Ressources naturelles et Énergie

Annual Report

Rapport annuel

1988-1989

CNB

90-00677/

Natural Resources and Energy

Ressources naturelles et Énergie

The Honorable Gilbert Finn
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

Sir:

It is my privilege to submit for your approval the Annual Report of the Department of Natural Resources and Energy for the year ended March 31, 1989.

I wish to extend my thanks to the Department staff for their work and dedication.

Morris Green

MORRIS GREEN
Minister of Natural Resources and Energy

L'honorable Gilbert Finn
Lieutenant-gouverneur de la
Province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le privilège de soumettre à votre approbation le rapport annuel du ministère des Ressources naturelles et de l'Energie pour l'année terminée le 31 mars 1989.

Je veux témoigner au personnel ma reconnaissance pour leur travail et leur dévouement.

Morris Green

MORRIS GREEN
Le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie

Honorable Morris Green
Minister of Natural Resources and Energy

Sir:

It is my privilege to report to you on the activities and achievements of the Department of Natural Resources and Energy during the fiscal year 1988-89.

I wish to extend my thanks and appreciation to our staff for their assistance in carrying out the Departmental responsibilities during the year.

Yours sincerely,

Bryan J. Walker

BRYAN J. WALKER
Deputy Minister

L'honorable Morris Green
Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie

Monsieur,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport des activités et des réalisations du minist#re des Ressources naturelles et de l'Énergie pendant l'exercice financier 1988-89.

Je veux témoigner au personnel ma reconnaissance d'avoir mené à bien les responsabilités ministérielles au cours de l'année écoulée.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Bryan J. Walker

BRYAN J. WALKER
Le sous-ministre

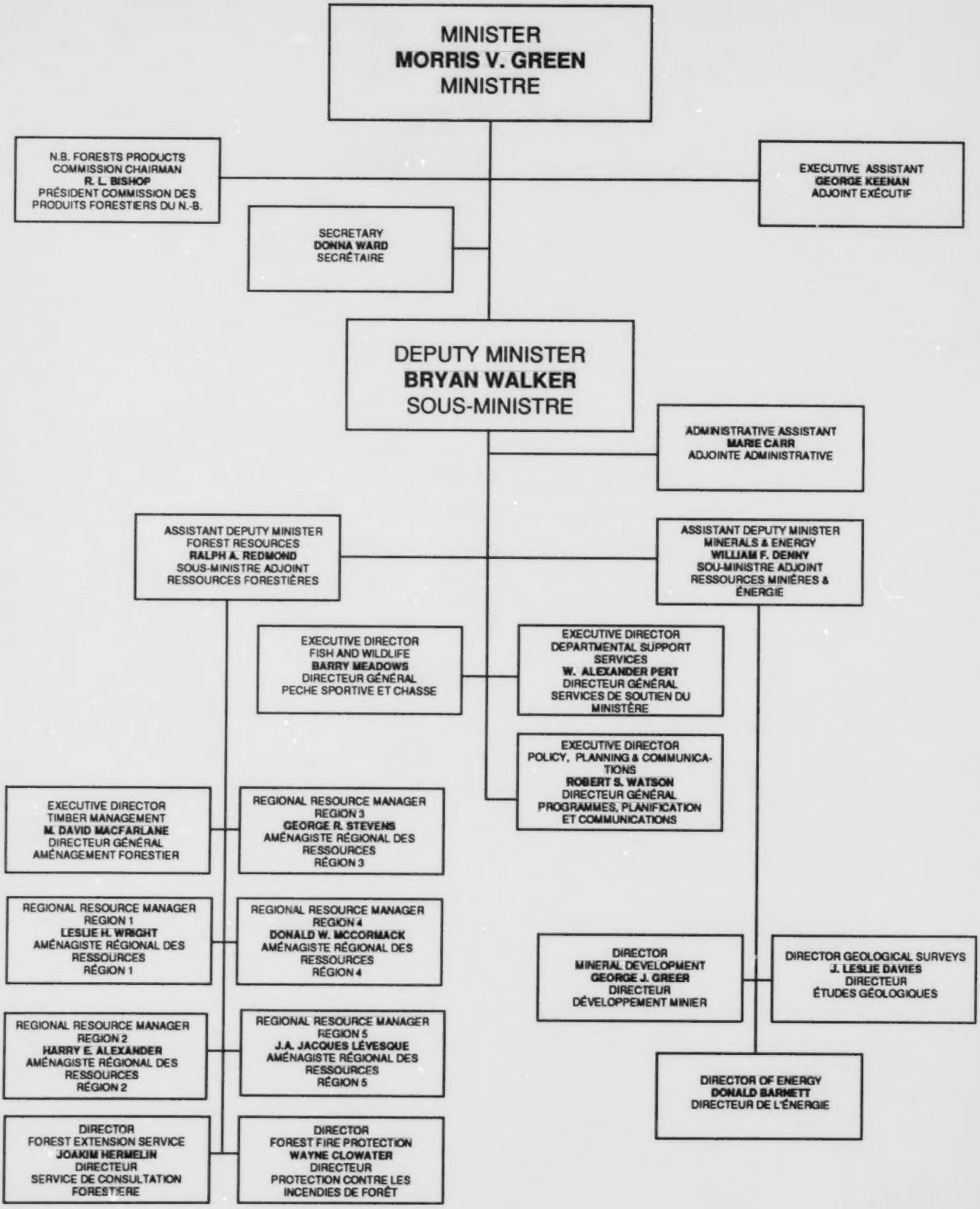

MINISTER
MORRIS V. GREEN
MINISTRE
N.B. FORESTS PRODUCTS COMMISSION CHAIRMAN
R. L. BISHOP
PRÉSIDENT COMMISSION DES PRODUITS FORESTIERS DU N.-B.
EXECUTIVE ASSISTANT
GEORGE KEENAN
ADJOINT EXÉCUTIF
SECRETARY
DONNA WARD
SECRÉTAIRE
DEPUTY MINISTER
BRYAN WALKER
SOUS-MINISTRE
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
MARIE CARR
ADJOINTE ADMINISTRATIVE
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
FOREST RESOURCES
RALPH A. REDMOND
SOUS-MINISTRE ADJOINT
RESSOURCES FORESTIÈRES
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
MINERALS & ENERGY
WILLIAM F. DENNY
SOU-MINISTRE ADJOINT
RESSOURCES MINIÈRES & ÉNERGIE
EXECUTIVE DIRECTOR
FISH AND WILDLIFE
BARRY MEADOWS
DIRECTEUR GÉNÉRAL
PECHE SPORTIVE ET CHASSE
EXECUTIVE DIRECTOR
DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
W. ALEXANDER PERT
DIRECTEUR GÉNÉRAL
SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTÈRE
EXECUTIVE DIRECTOR
POLICY, PLANNING & COMMUNICATIONS
ROBERT S. WATSON
DIRECTEUR GÉNÉRAL
PROGRAMMES, PLANIFICATION ET COMMUNICATIONS
EXECUTIVE DIRECTOR
TIMBER MANAGEMENT
M. DAVID MACFARLANE
DIRECTEUR GÉNÉRAL
AMÉNAGEMENT FORESTIER
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 3
GEORGE R. STEVENS
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES
RÉGION 3
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 1
LESLIE H. WRIGHT
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES
RÉGION 1
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 4
DONALD W. MCCORMACK
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES
RÉGION 4
DIRECTOR
MINERAL DEVELOPMENT
GEORGE J. GREER
DIRECTEUR
DÉVELOPPEMENT MINIER
DIRECTOR GEOLOGICAL SURVEYS
J. LESLIE DAVIES
DIRECTEUR
ÉTUDES GÉOLOGIQUES
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 2
HARRY E. ALEXANDER
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES
RÉGION 2
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 5
J.A. JACQUES LÉVESQUE
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES
RÉGION 5
DIRECTOR OF ENERGY
DONALD BARNETT
DIRECTEUR DE L'ÉNERGIE
DIRECTOR
FOREST EXTENSION SERVICE
JOAKIM HERMELIN
DIRECTEUR
SERVICE DE CONSULTATION FORESTIERE
DIRECTOR
FOREST FIRE PROTECTION
WAYNE CLOWATER
DIRECTEUR
PROTECTION CONTRE LES INCENDIES DE FORÊT

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIÈRES

Page

Preface /Préface 1

Timber Management / Aménagement des matières ligneuses 4

Fish and Wildlife / Aménagement de la pêche sportive et de la chase 14

Minerals and Energy Management / Aménagement des ressources minières et énergétiques 22

Land Management / Aménagement des terres 33

Department Support Services / Services de soutien du ministère 43

Program Structures / Structure de programmes 49

Figures, Maps and Tables / Figures, Cartes et Tableaux 63

PREFACE

The annual report focuses on the achievements of departmental programs, since it is these programs which fulfill the Department's prime responsibility. This responsibility is to ensure that the Province's timber, fish, wildlife, mineral and Crown land resources are developed, protected and utilized in the best interest of the citizens of the Province.

All activities of the Department can be found within one or more of the following functions: timber management, fish and wildlife management, minerals and energy management and land management. Activities which are carried out in support of more than one of these functions have been grouped into a separate function called Departmental Support Services. Activities in this function are administrative in nature.

Each function has its own programs. Programs are further subdivided into projects and projects are composed of a number of specific activities. The program and project breakdown for each function are listed in the section on Program Structures.

Objectives have been established for each function and program, and are stated in the Report. Where possible, these objectives are stated in numerical terms to provide a measurable target to be achieved. The Report provides a summary of the activities and accomplishments during the past year for each project. The project results achieved can be assessed against the associated program objectives. Function objectives are reached when program objectives are fulfilled.

Expenditures for each project, program and function are included. These expenditures indicate the total funds spent on the activities included in each project. The expenditures include both operating and capital funds as well as the total cost of activities funded under federal/provincial development agreements and other sources as indicated. As such, these expenditures do not indicate the net provincial cost of these projects. However, they do indicate the total cost of the work carried out on each project.

It is hoped that the format of the Department's Annual Report will provide a clear understanding of the activities carried out by the Department, the objectives and purposes of these activities, their costs and achievements.

PRÉFACE

Étant donné que les programmes mis en oeuvre par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie sont au coeur même de ses responsabilités, c'est à ces programmes et à leurs réalisations que le présent rapport annuel s'intéresse au premier chef. Précisons que c'est à ce ministère qu'il incombe de veiller à ce que les richesses naturelles de la province, à savoir la forêt, la pêche, la faune, les mines, ainsi que les terres de la Couronne, soient exploitées, protégées et utilisées dans l'intérêt supérieur des citoyens du Nouveau-Brunswick.

Toutes les activités du Ministère s'inscrivent dans l'une ou l'autre des fonctions ci-dessous : gestion des matières ligneuses, de la pêche sportive et de la chasse, des mines et de l'énergie et, enfin, gestion des terres. Les activités de soutien partagées par plus d'une fonction sont regroupées dans une fonction distincte appelée Services de soutien du Ministère. Ce sont des activités de nature administrative.

Chaque fonction comprend ses propres programmes, lesquels sont subdivisés en projets regroupant eux-mêmes un certain nombre d'activités particulières; les programmes et les projets de chaque fonction sont décrits dans la section sur la structure des programmes.

Chaque fonction et chaque programme a donné lieu à la définition d'objectifs qui sont précisés dans le présent rapport. Le cas échéant, ces objectifs ont été exprimés en termes numériques afin de constituer une cible mesurable. Le lecteur trouvera dans notre rapport un sommaire des activités et des réalisations de chaque programme au cours de l'année écoulée. Il pourra apprécier les résultats de chaque projet à la lumière des objectifs définis dans le cadre du programme correspondant. Les objectifs d'une fonction sont atteints lorsque les objectifs du programme correspondant sont réalisés.

Les dépenses relatives à chaque projet, programme et fonction sont indiquées. Ces dépenses représentent la totalité des fonds alloués aux activités de chaque projet et comprennent les fonds d'exploitation et d'immobilisations, de même que le coût total des activités financées dans le cadre de deux ententes de développement fédérales-provinciales et d'autres sources, tel qu'indiqué. Àce titre, ces dépenses ne représentent pas le coût net de ces projets pour la province. Toutefois, elles indiquent le coût total des activités déployées pour chaque projet.

Il est à souhaiter que la présentation du rapport annuel du Ministère permettra de comprendre clairement les activités exercées par celui-ci, les objectifs et les buts de ces activités, leurs coûts et les réalisations qui en ont résulté.

DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY

TOTAL EXPENDITURES FISCAL 1988-89

Total Ordinary Account Expenditures (a)	$45 972 356
Total Federal/Provincial Agreement Funds (b)	23 234 033
Total Labour Funds (c)	4 004 254
Total Regional Development Corporation Funds (d)	9 019
Total Capital Account Expenditures (e)	4 407 372
TOTAL	**$77 627 034**

	TOTAL EXPENDITURES BY PROGRAM 1988-89		REVENUES FISCAL 1988-89
A. Timber Management			
- ordinary account	$19 290 382		29 164 787
- federal/provincial agreements funds	13 615 191		
- labour funds	1 851 337	**$34 756 910**	
B. Fish and Wildlife Management			
- ordinary account	$6 953 204		$4 038 757
- labour funds	1 356 557	**$8 309 761**	
C. Minerals and Energy Management			
- ordinary account	$3 244 241		$13 223 663
- federal/provincial agreement funds	5 613 112	**$8 857 353**	
D. Land Management			
- ordinary account	$4 358 438		$229 929
- federal/provincial agreements funds	3 705 551		
- labour funds	796 360		
- Regional Development Corporation funds	9 019		
- Capital	145 000	**$9 014 368**	
E. Departmental Support Services			
- ordinary account	$12 126 091		$511 594
- federal/provincial agreements funds	300 179		
- capital account	4 262 372	**$16 688 642**	$269 550
TOTAL		**$77 627 034**	**$47 438 280**

Notes on financial reporting

This report reflects the total dollars spent to benefit the programs of the department. There were five sources of funding during the fiscal year:

(a) The ordinary account expenditures can be compared with the figure reported in Public Accounts.

(b) The Federal/Provincial Agreement funds include the $17 057 875 processed through the department's accounting system (this amount can be compared to the Public Accounts report), as well as those federal dollars which were delivered directly to fulfill the mandates of the three Agreements. Tables 43 and 44 report the total amounts spent under the Forest Renewal Agreement and the Mineral Development Agreement. An additional $359 741 was spent on activities implemented by department staff under the Energy Conservation and Alternative Energy Agreement.

(c) The Department of Labour provided $4 004 254 to supplement funding for existing Department of Natural Resources and Energy's programs and thus accelerate development of natural resources.

(d) The Regional Development Corporation provided $9 019 for silvicultural activities on private woodlots.

(e) The capital expenditure can be compared to the combined Public Accounts figures for Capital Expenditures and Loans and Advances.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE

DÉPENSES TOTALES
ANNÉE FINANCIÈRE 1988-1989

Total des dèpenses du compte ordinaire (a)	45 972 356$
Total des fonds des ententes fédérales/provinciales (b)	23 234 033
Total des fonds pour l'emploi (c)	4 004 254
Total des fonds de la Sociéte d'aménagement régional (d)	9 019
Total des dépenses du compte capital (e)	4 407 372
TOTAL	**77 627 034$**

	DÉPENSES TOTALES PAR PROGRAMME 1988-1989		REVENUS ANNÉE FINANCIÈRE 1988-89
A. Gestion des matières ligneuses			
- compte ordinaire	19 290 382$		29 164 787$
- fonds des ententes fédérales/provinciales	13 615 191$		
- fonds pour l'emploi	1 851 337$	**34 756 910$**	
B. Gestion de la pêche sportive et de la chasse			
- compte ordinaire	6 953 204$		4 038 757$
- fonds pour l'emploi	1 356 557$	**8 309 761$**	
C. Gestion des minérais et de l'énergie			
- compte ordinaire	3 244 241$		13 223 663$
- fonds des ententes fédérales/provinciales	5 613 112$	**8 857 353$**	
D. Gestion des terre			
- ordinary account	4 358 438$		229 929$
- fonds des ententes fédérales/provinciales	3 705 551$		
- fonds pour l'emploi	796 360$		
- fonds de la Société d'aménagement régional	9 019$		
- total des dépenses en immobilisations	145 000$	**9 014 368$**	
E. Services de soutien du Ministère			
- compte ordinaire	12 126 091$		511 594$
- fonds des ententes fédérales/provinciales	300 179$		
- compte capital	4 262 372$	**16 688 642$**	269 550$
	TOTAL	**77 627 034$**	**47 438 280$**

Notes sur la communication de l'information financière

Le présent rapport indique la somme totale dépensée au profit des programmes du ministère. Cinq sources de financement étaient à notre disposition au cours de l'année financière :

a) Les dépenses du compte ordinaire peuvent être comparées à celles des comptes publics.

b) Les fonds de l'Entente fédérale-provinciale comprennent la somme de 17 057 875 $ traitée par le service de comptabilité du ministère (ce montant peut être comparé au rapport des comptes publics) ainsi que les sommes fédérales qui ont été payées directement afin de réaliser les mandats des trois ententes. Les tableaux n°43 et n°44 indiquent les sommes totales dépensées dans le cadre de l'Entente sur le renouvellement forestier et de l'Entente concernant l'exploitation minérale. Un montant additionnel de 359 741 $ a été alloué aux activités menées par le personnel du ministère en vertu de l'Entente sur les activités relatives aux économies d'énergie et aux énergies.

c) Le ministère du Travail a fourni la somme additionnelle de 4 004 254 $ afin d'accroître les fonds disponibles pour les programmes déjà existants du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et ainsi accélérer le développement des ressources naturelles.

d) La Société d'aménagement régional a fourni 9 019 $ pour les activités de sylviculture menées sur les boisés privés.

e) Les dépenses en immobilisations peuvent être comparées aux sommes combinées des comptes publics pour les dépenses en immobilisations et les prêts et avances.

TIMBER MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

The timber resources of New Brunswick are managed by the Department of Natural Resources and Energy, the forest industry, and the owners of private woodlots. The Crown owns 48% of the forest land, industry owns 20% and private woodlot owners account for the remaining 32%.

An annual harvest of 8 096 000 m^3 of softwood from New Brunswick's forests is required to meet the needs of the provincial forest industry. Private forests provide 3 706 000 m^3, with the remaining 4 390 000 m^3 coming from Crown forest (both Federal and Provincial). Current industry requirements for hardwood total 1 647 000 m^3 annually, a volume which is less than the natural growth of the hardwood forest. Future industrial plans however indicate a requirement for the total available supply of hardwood.

Forest companies have signed Forest Management Agreements with the Province to undertake the planning and implementation of forest management activities on Crown lands. These companies, referred to as Licensees, carry out forest management on all Crown lands which are subdivided in ten geographic areas referred to as Licenses. (See Table 2).

The agreements require the Licensees to plan long-term management of Crown lands. Twenty-five year Management Plans must be submitted to the Department and updated every five years. Operating Plans must be submitted and updated every year. Forest operations cannot proceed until the Operating Plan is approved by the Department.

The Department of Natural Resources and Energy is responsible for protection against fire on all forest lands, and insects and disease on Crown lands and private woodlots. All Crown lands plantation tending is carried out by the Department. Three Provincial Forest Nurseries provide seedlings for reforestation on Crown and private woodlots.

Les ressources en bois du Nouveau-Brunswick sont gérées par le ministère des Ressources naturelle et de l'Énergie, l'industrie forestière et les propriétaires de lots boisés privés. La Couronne détient 48 % des terres boisées, l'industrie 20 % et les propriétaires de boisés privés les 32 % qui restent.

Il faut une récolte annuelle de 8 096 000 m^3 de résineux des forêts du Nouveau-Brunswick pour répondre aux besoins de l'industrie forestière de la province. Les forêts situées sur des terres à bois privées en fournissent environ 3 706 000 m^3 et les forêts de la Couronne (tant fédérales que provinciales) 4 390 000 m^3. Les exigences annuelles de l'industrie en bois de feuillus s'élèvent à 1 647 000 m^3, un volume de beaucoup inférieur à la croissance naturelle des forêts de feuillus. Toutefois, les projets industriels futurs comportent des exigences quant au total de bois de feuillus disponible.

Des compagnies forestières ont signé des ententes d'aménagement forestier avec la province afin de planifier et de mettre en oeuvre les activités d'aménagement forestier des terres de la Couronne. Ces compagnies, désignées sous le nom de titulaires de permis, s'occupent de l'aménagement forestier de toutes les terres de la Couronne, qui sont divisées en dix zones géographiques appelées surfaces visées par les permis. (Voir tableau 2).

Ces ententes exigent des titulaires de permis qu'ils planifient à long terme l'aménagement des terres de la Couronne. Des plans d'aménagement d'une durée de 25 ans doivent être soumis au Ministère et mis à jour tous les ans. Des plans de fonctionnement quinquennaux doivent être soumis et mis à jour tous les ans. L'exploitation forestière ne peut débuter que lorsque le Ministère a approuvé le plan de fonctionnement.

Il incombe au ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie de protéger tous les terrains boisés contre les incendies, et les terres de la Couronne ainsi que les lots boisés privés. Le Ministère s'occupe de la surveillance des plantations sur les terres de la Couronne. Trois pépinières provinciales fournissent les plants pour le reboisement des terrains boisés de la Couronne et des lots boisés privés.

TIMBER MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

TIMBER MANAGEMENT

* *a: $ 19 290 382*
b: $ 13 615 191
c: $ 1 851 337

$ 34 756 910

* Refer to page 2 for explanation of funding.

Objectives

. To provide a sustainable annual production of 4 300 000 m^3 of softwood and 750 000 m^3 of hardwood of suitable species and quality to meet industrial requirements from Provincial Crown lands.

. To promote the management of the timber resources on industrial freehold land to provide a sustainable annual production of 1 800 000 m^3 of softwood, 350 000 m^3 of hardwood of suitable species and quality to meet industrial requirements.

The objectives for the Timber Management Function are being addressed through four programs: Development, Protection, Utilization and Function Support.

DEVELOPMENT — $ 16 840 751

Objectives

. To produce at least 25 million quality seedlings for planting on Crown and non-industrial freehold lands.

. To ensure that silviculture activities are carried out on 16 932 ha of Crown lands consistent with the requirements of the Forest Management Manual and the Forest Management Agreements to maintain an annual softwood harvest of 4.3 million m^3.

. To ensure that silviculture techniques are carried out to maintain an annual hardwood harvest on Crown lands of 750 000 m^3 with special emphasis on an increased proportion of quality material.

. To establish 91 ha of seed orchard by 1988-89 for the production of genetically improved seed.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

* *a: 19 290 382 $*
b: 13 615 191 $
c: 1 851 337 $

34 756 910 $

* Veuillez vous référez à la page 3 pour une explication du financement.

Objectifs

· Assurer une production annuelle soutenue de 4 300 000 m^3 de résineux et de 750 000 m^3 de feuillus de qualité et d'essences appropriées pour répondre aux besoins industriels en bois provenant des terres de la Couronne provinciales.

· Promouvoir l'aménagement des ressources en bois des terres en tenure libre afin d'assurer une production annuelle soutenue de 1 800 000 m^3 de résineux de 350 000 m^3 de feuillus de qualité et d'essences appropriées afin de répondre aux exigences industrielles.

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des ressources en bois pourront être atteints grâce à quatre programmes : développement, protection, utilisation et soutien de la fonction.

ÉLABORATION — 16 840 751 $

Objectifs

· Produire au moins 25 millions de plants de qualité destinés aux terres de la Couronne et au reboisement des boisés privés.

· Assurer que les activités sylvicoles ont lieu sur 16 932 ha de terres de la Couronne, conformément aux exigences énoncées dans le manuel de gestion des matières ligneuses et à l'entente sur la gestion des matières ligneuses, afin de maintenir une récolte annuelle de résineux de 4,3 millions de m^3.

· Assurer que l'on utilise les techniques de sylviculture afin de maintenir une récolte annuelle de feuillus sur les terres de la Couronne de 750 000 m^3, en mettant l'accent sur une proportion accrue de matériel de qualité.

· Délimiter, d'ici 1988-1989, 91 ha de verger de graines pour la production de graines améliorées génétiquement.

The objectives for the Development Program are being addressed through four projects: Nursery Operations, Reforestation, Stand Improvement and Program Support.

Nursery Operations $ 4 351 131

The province maintains three forest nurseries located at Kingsclear, Madran, and St. Paul de Kent. These facilities have the capacity to meet present demand for Crown lands planting, and private woodlot reforestation and Christmas tree production. In 1988, 21 million seedlings were produced for Crown lands reforestation and three million seedlings for private woodlot reforestation and Christmas tree production plus an additional one million for ceremonial purposes (Boy Scouts) and job creation projects. Five industry-owned forest nurseries have a combined capacity to produce approximately 20 million seedlings.

Species and quantities of trees shipped from the Kingsclear, Madran and Kent nurseries included black spruce (13 532 000), jack pine (7 471 000), white spruce (663 000), red pine (1 029 000), larch (805 000), balsam fir (504 000), Scotch pine (66 000), white pine (299 000) Norway spruce (853 000) and cedar (22 000). A total of 25 356 000 seedlings were delivered. (See Table 3).

Black spruce cones (35 132 litres), jack pine cones (19 775 litres), Scotch pine cones (445 litres), balsam fir cones (26 856 litres), larch cones (1 120 litres) and cedar cones (157 litres) were collected throughout the Province and delivered to the Maritime Forest Seed Centre where the seed was extracted (see Table 4). This seed was stored for use in 1989 and subsequent years.

Seed orchards have been established to obtain genetically superior seed for reforestation purposes. To date there are four species in orchards: black spruce (38 ha), white spruce (16 ha), jack pine (25 ha), and larch (12 ha). Operational quantities of improved jack pine and black spruce seed were used in 1988. Second generation orchard material is currently being developed.

Reforestation $ 7 384 213

Licensees reforested 9 360 ha of Crown lands during the year. (See Tables 5 & 6; Figure 1, p.68.)

Costs of reforestation done by Licensees are reimbursed to the Licensees by the Department according to established rates. The average rate paid to the Licensees was $364.63 per planted hectare in 1988-89. This excludes the cost of the seedlings and their delivery for planting. These costs were borne directly by the Department.

Les objectifs du programme de développement pourront être atteints à l'aide de quatre projets : pépinières, reboisement, amélioration des peuplements et services de soutien du programme.

Pépinières 4 351 131 $

Il existe trois pépinières provinciales situées à Kingsclear, Madran et Saint-Paul-de-Kent. Ces installations peuvent produire suffisamment pour répondre à la demande en plants pour le reboisement des terres de la Couronne et des boisés privés, ainsi que la demande en production d'arbre de Noël. En 1988, on a expédié 21 millions de plants destinés aux terres de la Couronne, ainsi que trois millions de plants destinés aux boisés privés et à la production d'arbres de Noël, en plus d'un million de plants supplémentaires pour les événements spéciaux (Scouts) et les projets de création d'emplois. Cinq pépinières industrielles ont une capacité de production totale d'environ de 20 millions de plants.

Les essences et les quantités d'arbres expédiées par les pépinières de Kingsclear, de Madran et de Kent comprennent l'épinette noire (13 532 000), le pin gris (7 471 000), l'épinette blanche (663 000), le pin rouge (1 029 000), le mélèze (805 000) et le sapin baumier (504 000), le pin sylvestre (66 000), le pin blanc (299 000), l'épinette de Norvège (853 000) et le cèdre (22 000). Un total de 25 356 000 plants ont été livrés. (Voir tableau 3).

Les cônes d'épinettes noires (35 132 litres), de pins gris (19 755 litres), de pins sylvestres (455 litres), de sapins baumiers (26 856 litres), de mélèzes (1 120 litres) et de cèdres (157 litres) ont été recueillis dans la province et remis au Centre de semences forestières des Maritimes où les graines ont été extraites. (Voir tableau 4). La semence recueillie a été entreposée pour usage en 1989 et ultérieurement.

Des vergers de graines ont été délimités de façon que des graines supérieures du point de vue génétique soient obtenues à des fins de reboisement. À ce jour, les vergers comprennent quatre essences : l'épinette noire (38 ha), l'épinette blanche (16 ha), le pin gris (25 ha) et le mélèze (12 ha). On a utilisé en quantité suffisante les graines supérieures de pins gris et d'épinettes noires en 1988. On procède actuellement à l'élaboration de vergers de graines de deuxième génération.

Reboisement 7 384 213 $

Pendant l'année, les titulaires de permis ont reboisé 9 360 ha des terres de la Couronne. (Voir tableaux 5, 6 et figure 1, p.68.)

Les coûts relatifs au reboisement effectué par les titulaires de permis sont remboursés par le Ministère à ces derniers selon des taux établis. Le taux moyen accordé aux titulaires de permis était de 364,63 $ par hectare reboisé en 1988-1989. Sont exclus les coûts des plants et de la livraison. Ceux-ci ont été absorbés directement par le Ministère.

Herbicide treatment controls hardwood shrubs which grow faster than softwood seedlings. Shrubs form an upper story which prevents the softwood seedlings from receiving sunlight needed for growth. The herbicide Vision was applied aerially to 19 870 ha of Crown forest lands. (See Table 7).

Stand Improvement $ 4 218 808

Trees in natural stands compete for space, nutrients and sunlight. Thinning and spacing are prime silvicultural techniques used to allow stronger trees the opportunity to reach their full growth potential.

Pre-commercial thinning in softwood stands by Licensees was done on 6 973 ha. (See Table 5; Figure 1, p.68; Table 8). Pre-commercial thinning in hardwood stands was carried out in 325 ha of the York License.

Licensees are reimbursed by the Department for their cost at established rates. The average rate of reimbursement for pre-commercial thinning paid to Licensees in 1988-89 was $493.96 per hectare.

Program Support $ 886 599

This project supports the work of nursery operations, reforestation and stand improvement. Planning, assessment, training, operation and maintenance of vehicles and equipment, and administration are included in this project.

PROTECTION $ 11 749 759

Objectives

. *To monitor insect and disease conditions on all forest lands* and, where necessary, plan and fund protection programs required to maintain established sustainable harvests on Crown and private woodlots.*

. *To plan and fund a Forest Fire Protection Program on all forest lands* sufficient to maintain established sustainable harvests and to limit the area burned to a maximum of the ten-year average of 2 500 ha.*

(- excludes certain designated Federal lands)*

The objectives of the Protection Program are being addressed through two projects: Pests and Fire.

Pests $ 6 475 238

The Department of Natural Resources and Energy is re-

Le traitement à l'herbicide lutte contre les arbrisseaux de feuillus qui poussent plus vite que les plants de résineux. Les arbrisseaux recouvrent les plants de résineux qui ne reçoivent pas la lumière nécessaire à leur croissance. Le produit Vision a été répandu par voie aérienne sur 19 870 ha des terres de la Couronne. (Voir tableau 7).

Amélioration des peuplements 4 218 808 $

Les arbres de peulements naturels se disputent l'espace, les éléments nutritifs et le soleil. L'éclaircie et l'espacement sont les principales techniques sylvicoles utilisées pour permettre aux arbres plus résistants d'atteindre leur pleine croissance.

Une superficie de 6 973 ha de peuplements de résineux a fait l'objet d'une éclaircie précommerciale réalisée par les titulaires de permis. (Voir tableau 5; figure 1, p. 68; tableau 8). Une superficie de 325 ha de peuplements de feuillus a fait l'objet d'une éclaircie par un titulaire de permis dans le comté de York.

Les frais engagés dans les éclaircies sont remboursés aux titulaires de permis par le Ministère, selon des taux établis. Le taux moyen en 1988-1989 pour une éclaircie précommerciale était de 493,96 $ par hectare.

Soutien du programme 886 599 $

Ce projet vient à l'appui du travail des pépinières, du reboisement et de l'amélioration des peuplements. Il comprend la planification, l'évaluation, la formation, l'exploitation et l'entretien des véhicules et de l'équipement, et l'administration.

PROTECTION 11 749 759 $

Objectifs

· *Contrôler les insectes et l'état des maladies sur toutes les terres boisées* et, où un besoin se présente, planifier et financer les programmes de protection nécessaires pour maintenir un niveau de récolte soutenue sur les terres de la Couronne et sur les lots boisés privés.*

· *Planifier et financer un programme de protection des incendies de forêts sur toutes les terres boisées pour permettre de maintenir un niveau de récolte soutenue et de limiter les régions brûlées à un maximum d'en moyenne 2 500 ha sur une période de dix ans.*

**Certaines terres fédérales désignées ne sont pas comprises.*

Les objectifs du programme de protection pourront être atteints grâce à deux projets : insectes nuisibles et incendies.

Insectes nuisibles 6 475 238 $

Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie est

sponsible for planning, assessing and reporting on annual forest protection programs against spruce budworm.

Protection programs against spruce budworm are conducted to preserve the current year's foliage on fir and spruce, to prevent tree mortality and lessen growth loss in areas where defoliation hazard is high. In 1988, 546 500 ha (map 1, p. 72) were treated with insecticides - a 6.3 % decrease from 1987. Most of the area (448 500 ha) was treated by Forest Protection Limited (FPL) on behalf of the Crown and all major Licensees, except J. D. Irving Ltd., which treated 98 000 ha of its own freehold land compared to 105 000 ha in 1987. The area of Crown lands treated was 430 800 ha. The area of industrial forest lands sprayed (including Irving freehold) was 115 700 ha. Insecticide treatments are summarized in Table 9.

The aerial defoliation survey commenced July 4 and was completed July 13. During this period, surveying was not done on six days because of poor visibility. Supplementary flights failed to detect additional damage. Based on this survey it was estimated that there were 43 000 ha of light, 196 000 ha of moderate, and 304 000 ha of severe defoliation. The combined area of moderate and severe defoliation represents a 16% increase from last year, yet 75% less than five years ago. Defoliation was mainly concentrated in the northwest and north-central areas, whereas southern, western, eastern and northeastern parts of the province were largely undamaged as forecasted.

Based on the 1988 L2 survey, which was done to forecast population levels and to help determine areas requiring protection, the gross area forecast to have variable and moderate to high budworm populations was 1.65 million ha. This was ten per-cent more than the 1.505 million ha forecast the previous year. A decrease in intensity of infestation was detected in Restigouche County compared to the previous year. Despite this decrease, the infestation continues to pose a significant threat to forested areas, mainly throughout the northern third of the Province.

Gypsy moth egg mass surveys and gypsy moth pheromone trapping programs were conducted throughout the province by a co-operative effort involving: New Brunswick Departments of Natural Resources and Energy, Agriculture, and Tourism, Recreation and Heritage; Agriculture Canada, Forestry Canada, Parks Canada; and public volunteers. Two control operations were undertaken by the Department of Natural Resources and Energy. In Charlotte County, Bacillus thurgiensis was sprayed in four applications to 134 ha near Moores Mills and to 257 ha near Mohannes. At Moores Mills the following actions were also taken: spring and fall egg mass search and destroy missions, ground spraying of four ha that were treated in 1987, and a male

chargé de la planification, de l'évaluation et de faire le compte rendu des programmes annuels de protection des forêts contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette.

Les programmes de protection contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette ont pour but de protéger le feuillage, de l'année en cours, du sapin et de l'épinette pour éviter que les arbres ne meurent et pour réduire la diminution de croissance dans les régions où le risque de défoliation est élevé. En 1988, 546 500 ha (carte 1, p. 72) ont été traités avec des insecticides - une baisse de 6,3 % comparativement à 1987. La plus grande partie de la surface (448 500 ha) a été traitée par Forest Protection Limited (FPL) au nom de la Couronne et des principaux titulaires de permis, à l'exception de J.D. Irving Ltd. qui a lui-même traité une partie de ses terres en tenure libre, soit 98 000 ha, contre 105 000 ha en 1987. La surface des terres de la Couronne traitée a été de 430 800 ha. La surface des terrains industriels (y compris les terres en tenure libre appartenant à J.D. Irving) arrosée a été de 115 700 ha. On trouvera au tableau 9 un résumé des traitements à l'insecticide.

L'étude aérienne de défoliation a débuté le 4 juillet et s'est terminée le 13 juillet. Durant cette période, les études ont dû être interrompues pendant six jours à cause de la visibilité médiocre. Des vols supplémentaires n'ont pas permis de détecter de dommages additionnels. Les résultats de cette étude ont fourni une estimation de défoliation légère sur 43 000 ha, modérée sur 196 000 ha et sévère sur 304 000 ha. Les catégories modérée et sévère combinées représentent une augmentation de 16 pour cent par comparaison à l'an dernier, soit tout de même une diminution de 75 pour cent par rapport à la même étude il y a cinq ans. La défoliation était principalement concentrée dans le nord-ouest et le centre nord dans une moindre mesure, le sud-est. Les forêts du sud, de l'ouest, de l'est et du nord-est étaient beaucoup moins endommagées que prévu.

D'après l'étude L2 menée en 1988 dans le but de prévoir les niveaux de population et de délimiter les régions ayant besoin de protection, on prévoyait qu'une superficie d'environ 1,65 million d'ha contenait des populations variables de tordeuses de modérées à élevées. Il s'agit là d'une augmentation de 10 pour cent puisqu'on prévoyait l'an dernier que la superficie touchée serait de 1,505 million d'ha. On a détecté une diminution de l'intensité de l'infestation dans le comté de Restigouche par rapport à l'an dernier. En dépit de cette réduction, l'infestation continue de représenter un danger pour les régions boisées, principalement dans le tiers nord de la province.

Des études des masses d'oeufs de la spongieuse ainsi que des programmes de suppression des phéromones de la spongieuse ont été effectuées partout dans la province par un effort partagé comprenant le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie; le ministère de l'Agriculture; le ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine; Agriculture Canada; Forêts Canada; Parcs Canada et des bénévoles du secteur public. Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie a tenté deux efforts de lutte contre les insectes. Dans le comté de Charlotte, on a épandu quatre applications de bacillus thurgiensis sur 134 ha prés de Moores Mills et sur 257 ha près de Mohannes. À Moores Mills, les mesures suivantes ont également été prises : au printemps et

moth trap-out in and around the area. At Mohannes, fall egg mass searches (76.5 hours) turned up only one egg mass. Control actions were considered very successful in both locations, and no spraying is expected for 1989. Agriculture Canada contributed $28 000, half the amount it cost DNRE for these actions. A male moth trap-out program was conducted for the third consecutive year in Fredericton with the main participants being: Forestry Canada, Agriculture Canada, Fredericton Tree Commission, and City of Fredericton.

Another co-operative effort included an extensive plantation pest detection survey conducted by Regional Pest Detection Officers of DNRE in co-operation with Forestry Canada. Most plantations were again generally healthy. Nevertheless, some major pests encountered on spruce included: budmoths, budworms, galls and needle rusts; and on pines: budworms, aphids, weevils, northern pitch twig moth, needle rusts and mites.

Fire $ 5 274 521

Department of Natural Resources and Energy staff took action on 437 wildfires in 1988.

The month of May started off wet and quite cool. Green-up occurred quickly without too many fires. There was only one major fire in the Province in 1988. On June 11, a large fire near Bathurst, destroyed 1 621 ha of forested land, including two large 20-year-old plantations. The latter part of June, all of July and the first part of August was extremely warm with high relative humidities resulting in very few fires. The latter part of August, all of September and October, turned cool and wet, keeping fire starts below normal for this time of year.

The figures for the 1988 Forest Fire Season are presented in Tables 10 and 11.

During 1988, 1 975 ha of forest land or approximately 34% of the ten year average were destroyed . (See Table 12).

Eight aerial detection aircraft flew a total of 1 805:18 hours and reported 86 fires. (See Table 13). The air tanker fleet of six PZL M-18 Dromader and two Cessna 206 birddog aircraft provided air support on wildfires, dropping 166 096 litres of fire retardant.

The Department called in supplementary aircraft from Norfolk Aerial Spraying Ltd., J.D. Irving Ltd. and the provinces of Newfoundland and Québec.

à l'automne, on a procédé à la recherche et à la suppression des couvains; en 1987, on a pulvérisé au sol 4 hectares, puis mené un programme de suppression du mâle de la spongieuse dans la région et dans les environs. À Mohannes, les recherches entreprises à l'automne sur les masses d'oeufs (76,5 heures) ont permis de découvrir une seule masse d'oeufs. Les efforts de lutte se sont révélés très réussis dans les deux régions, et on ne prévoit pas pulvériser en 1989. La contribution d'Agriculture Canada a été de 28 000 $, soit la moitié des frais encourus par le Ministère pour détruire la tordeuse. Un programme de supression du mâle de la spongieuse s'est poursuivi pour la troisième année consécutive à Fredericton avec les principaux participants suivants : Forêts Canada, Agriculture Canada, Fredericton Tree Commission, et la ville de Fredericton.

Un autre effort de collaboration a eu lieu dans la lutte contre les insectes nuisibles dans les plantations, il s'agit d'une étude menée par les responsables régionaux du Ministère en matière de détection des insectes nuisibles, en collaboration avec Forêts Canada. La plupart des plantations étaient en assez bonne santé. Néanmoins, on a détecté les insectes suivants : les pique-boutons, les tordeuses de l'épinette, les galles et les rouilles vésiculaires; les pins portaient les insectes suivants : les tordeuses de l'épinette, les aphidés, les charançons, les rouilles vésiculaires et les acariens.

Incendies 5 274 521 $

Le personnel du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie a lutté contre 437 incendies de forêt en 1988.

Le début du mois de mai a été pluvieux et assez frais. L'éclosion des feuilles s'est faite rapidement et peu d'incendies ont été signalés. Un seul incendie important s'est déclaré dans la province en 1988. Le 11 juin un important incendie près de Bathurst a détruit 1 621 ha de terres boisées, dont deux importantes plantations âgées de vingt ans. La fin de juin, le mois de juillet et le début d'août ayant été extrêmement chauds et l'humidité relative élevée, les incendies ont été rares. La fin d'août et les mois de septembre et d'octobre ont été frais et humides, maintenant le nombre des débuts d'incendies sous la normale pour ce temps de l'année.

On trouvera dans les tableaux 10 et 11 les données sur la saison des incendies de forêts en 1988.

Pendant l'année, 1 975 ha de terres boisées ont été détruits ce qui représente environ 34 pour cent de la moyenne de dix ans. (Voir tableau 12).

Huit avions de détection des incendies ont effectué 1 805:18 heures de vol et ont détecté 86 incendies. (Voir tableau 13). L'escadrille composée de 6 Dromader PZL M-18 ainsi que deux Cessna 206 Birddog ont combattu les incendies de forêts et ont largué 166 096 litres de liquide ignifuge.

Le ministère a fait appel à des avions supplémentaires de Norfolk Aerial Spraying Ltd., J. D. Irving et des provinces de Terre-Neuve et du Québec.

UTILIZATION $ 1 734 944

Objectives

. To evaluate, approve and monitor the harvesting component of all Licensees' Management and Operating Plans to ensure compliance with the Crown Lands and Forests Act and the Forest Management Agreements.*

. To examine, license, and monitor all practising scalers to ensure that all timber harvested from Crown lands and non-industrial forest lands is measured in accordance with the Scalers Act.

. To ensure that the scale of all timber harvested from Crown lands is reported by mid-April of the following fiscal year.

The objectives for the Forest Utilization Program are being addressed through the project Harvesting and Allocation.

Harvesting and Allocation $ 1 734 944

A total of 5 124 769 m^3 of timber was scale reported from Crown lands in 1988-89 by Licensees and Sub-Licensees. The 7 138 fuelwood permits issued produced a harvest of 51 360 m^3 of hardwood fuelwood. (See Tables 14 and 19).

An additional 57 884 m^3 of timber was scale reported from special permits. (See Table 18).

In total, 101% of the allocated softwood and 80% of the allocated hardwood on Crown lands were harvested in 1988-89.

Almost half the softwood timber scale reported by Licensees and Sub-Licensees was treelength softwood. Pulpwood accounted for approximately a third of the harvest. Other products making up the balance of harvest were sawlogs, poles, veneer logs, stud logs, cedar logs, and lathwood. (See Tables 15, 16 and 17).

The hardwood scale reported was 84% pulpwood. The remaining hardwood products were sawlogs, veneer logs, treelength hardwood, spoolwood and fuelwood. (See Tables 15, 16 and 17).

*Harvesting component includes: location of harvest blocks, volume of timber to be cut, products produced in cut, and allocation of products to mills.

UTILISATION 1 734 944 $

Objectifs

· Évaluer, approuver et contrôler l'activité de récolte des plans d'aménagment et de mise en oeuvre pour tous les titulaires de permis afin d'assurer le respect de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne et des ententes d'exploitation forestière.*

· Faire passer des examens, accorder des permis aux mesureurs de bois en exercice et les superviser afin d'assurer que tout le bois récolté sur les terres de la Couronne et sur les boisés à vocation non industrielle soit mesuré conformément à la Loi sur les mesureurs.

· Assurer qu'on fasse un rapport sur le mesurage de tout le bois récolté sur les terres de la Couronne avant la mi-avril de la prochaine année fiscale.

Les objectifs du programme d'utilisation des forêts pourront être atteints à l'aide du projet de récolte et d'attribution.

Récolte et attribution 1 734 944 $

En 1988-1989, les titulaires de permis et de sous-permis ont fait un rapport de mesurage sur un total de 4 863 114 m^3 de bois en provenance des terres de la Couronne. Les 7 138 permis de coupe de bois de chauffage ont engendré une récolte totale de 51 360 m^3 de bois de chauffage de feuillus. (Voir tableaux 14 et 19).

Des rapports de mesurage ont été préparés sur un volume additionnel de 49 819 m^3 de bois en provenance des terres visées par un permis spécial. (Voir tableau 18).

Au total, 101 % des résineux alloués et 80 % des feuillus alloués ont été récoltés en 1988-1989.

Près de la moitié du bois de résineux sur lequel les titulaires de permis et de sous-permis ont fait un rapport de mesurage était sous forme de fûts entiers. Le bois à pâte comptait pour environ un tiers de la récolte. Les autres produits qui composaient le reste de la récolte étaient les billes de sciage, le bois à poteaux, les billes de placage, les billes de colombage, les billes de cèdre et les billes de bois à lattes. (Voir tableaux 15, 16 et 17).

Le bois de feuillus sur lequel un rapport de mesurage a été fait était constitué à 84 % de bois à pâte. Les autres produits de feuillus étaient des billes de sciage, des billes de placage, des fûts entiers de feuillus, du bois à fuseaux et du bois de chauffage. (Voir tableaux 15, 16 et 17).

*L'activité de récolte comprend : l'emplacement de billots récoltés, le volume du bois à être coupé, les produits engendrés par la coupe et l'attribution des produits aux moulins.

The Department compiles and maintains data on the utilization of timber in the province. Data are available on the type of industry using the fibre, the land ownership from which it was harvested, species used as well as timber imports and exports. Residues such as pulp chips and sawdust are also recorded when they are used as a source of primary fibre.

Le Ministère compile et tient à jour des données sur l'utilisation du bois dans la province. Ces données sont classées selon le type d'industrie qui utilise la matière ligneuse, le type de propriété des terrains d'où provient la récolte, les essences utilisées ainsi que les importations et les exportations du bois. Les résidus tels que les copeaux et la sciure sont aussi notés lorsqu'ils servent de source de matières ligneuses pimaires.

Seventy candidates wrote the 1988 Scalers Examinations (metric) and two returned for a species identification test. Fifty candidates wrote the 1988 Scalers Examinations (fbm). Four candidates attended an fbm validation session in an attempt to validate an fbm license held prior to April 1, 1979.

En 1988, 70 candidats se sont présentés à l'examen de mesureur de bois (métrique) et deux ont dû passer de nouveau la partie portant sur l'identification des essences. Cinquante candidats se sont présentés à l'examen de mesureur de bois (pmp) de 1988. Quatre candidats ont participé à une session de validation afin de valider un permis pmp obtenu avant le 1er avril 1979.

The following combination of licenses were issued.

Les permis suivants ont été accordés :

	Exam/Examen		Validation
	metric/métrique	fbm/pmp	fbm/pmp
Full (all classes of primary forest products) Permis général (toutes les catégories de produits forestiers primaires)	9		
Pulpwood Bois à pâte	6		
Pulpwood & Logs Bois à pâte et billes	6		
Pulpwood & Treelength Bois à pâte et fûts entiers	3		
Logs Billes	17	13	1
Treelength Fûts entiers	11		
Log & Treelength Billes et fûts entiers	5		
Licenses withheld pending additional species testing Remise de la délivrance des permis jusqu'à la réussite de l'examen portant sur l'identification des essences		1	
Candidates who Failed Candidats qui ont échoucés	13	36	3
Total	70	50	4

Two returning candidates failed the species identification test.

Deux candidats revenus pour passer le test d'identification des essences ont échoué.

Monitoring the performance of licensed scalers through check scales was continued in 1988. Five hundred twenty-two check scales were conducted on licensed scalers scaling on Crown lands or scaling timber marketed through a Marketing Board.

En 1988, on a maintenu le système visant à vérifier le travail des mesureurs de bois titulaires d'un permis. Cinq cent vingt-deux vérifications ont été effectuées auprès de tels mesureurs travaillant sur les terres de la Couronne ou mesurant les produits forestiers vendus par les Offices de commercialisation.

FUNCTION SUPPORT $ 4 431 456

Objectives

. To plan, promote and carry out research activities consistent with the need for information in the fields of forest development, forest protection and forest utilization.

. To provide forest management planning to meet the objectives of the Timber Management Function including calculating sustainable harvest levels on Crown and non-industrial forest lands every five years.

. To develop and implement a forest site classification system by 1989.

. To review and monitor Licensees' Management Plans to ensure compliance with the Crown Lands and Forests Act and the Forest Management Agreements every five years.

The objectives for the Function Support Program are being addressed through three projects: Planning, Applied Research and Support Services.

Planning $ 1 315 514

Timber Management Planning activities for 1988-89 centered on using its recently computerized forestry data base (Geographic Information System) to support forest management in the Province. This year, the GIS data base was used in the development and mapping of 25 year management plans for Crown Licenses as required under the Crown Lands and Forest Act. The information base has been used for various programs including planning the 1989 forest protection program and evaluating the proposed use of Crown Land for the Department of National Defence.

A complex stand history system was also constructed to track and monitor treatment and response on an individual stand basis. Incorporation of this history system facilitates comparison between actual and expected forest performance to ensure that management activities are meeting the desired objectives.

Applied Research $ 687 378

Site classification sampling activities were conducted in the upper half of the Province. The primary objective was to complete sampling requirements in these areas so that a final set of keys could be produced for testing during summer 1989.

A pilot project was carried out in the Central Lowlands area of the Province to determine the reliability of the keys or

SOUTIEN DE LA FONCTION 4 431 456 $

Objectifs

. Planifier, promouvoir et mener à bonne fin des activités de recherche qui soient compatibles avec le besoin en information dans les domaines de l'aménagement forestier, de la protection et de l'utilisation forestières.

. Fournir, tous les cinq ans, un plan d'aménagement forestier qui satisfasse aux objectifs de la fonction de l'aménagement des matières ligneuses et qui comprendrait le calcul des niveaux de récolte soutenus sur les terres en tenure libre de la Couronne et celles à vocation non industrielle.

. Développer et mettre sur pied, avant 1989, un projet de classification des sites forestiers.

. Analyser et contrôler, tous les cinq ans, les plans d'aménagement de titulaires de permis afin de s'assurer qu'ils sont en accord avec la Loi sur les terres et forêts de la Couronne et les ententes d'aménagement forestier.

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints à l'aide de trois projets : planification, recherche appliquée et services de soutien.

Planification 1 315 514 $

Les activités de planification de l'Aménagement des matières ligneuses pour 1988-1989 ont porté sur l'utilisation de la base de données forestières (système de renseignements géographiques) récemment acquise en vue de soutenir l'aménagement forestier de la province. Cette année, la base de données SRG a servi à l'élaboration et à la cartographie des plans d'aménagement établis pour les détenteurs de permis de coupe sur les terres de la Couronne pour les 25 prochaines années en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne. La base de renseignements a été utilisée pour divers programmes, y compris la planification du programme de protection des forêts 1989 et l'évaluation de l'utilisation des terres de la Couronne que prévoit faire le ministère de la Défense nationale.

On a aussi élaboré un système de rétrospective complexe des peuplements afin de repérer et de superviser le traitement et les réactions de chaque peuplement. L'introduction de ce système de rétrospective facilite la comparaison entre les rendements réel et prévu des forêts afin d'assurer que les activités d'aménagement permettent d'atteindre les objectifs établis.

Recherche appliquée 687 378 $

L'échantillonnage de classification des sites forestiers s'est effectué dans la moitié supérieure de la province. Le principal objectif de ces activités était de terminer l'échantillonnage dans ces régions de façon à pouvoir produire un ensemble définitif de clés devant être vérifiées pendant l'été 1988.

On a poursuivi un projet pilote dans la région des basses terres du centre de la province afin de déterminer la fiabilité des

guidelines used in the current pre-cut Treatment Unit for young natural cutovers or young plantations.

Site classification training was extended to the Permanent Sample Plot crews of DNRE, Forestry Canada-Maritimes, and to Fraser Inc. Assistance was given to the Ranger School course offered by FC-M.

Financial assistance was given to sex pheremone research being carried out at UNB and RPC.

Support Services **$ 2 428 564**

Drafting and mapping, public information and education, vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance, and administrative duties are made available to the other projects within the program.

clés ou des directives utilisées dans le traitement actuel de précoupe dans les jeunes plantations.

Une formation en matière de classification des sites a été offerte aux équipes des chargés de la placette d'échantillonage permanente coordonnées par J. Dunlap, MRNE, Forêts Canada - Maritimes ainsi qu'aux équipes de Fraser Inc. Cette année encore, l'école de gardes-forestiers a reçu de l'aide de T. Murray, Forêts Canada - Maritimes.

De l'aide financière a été consacrée à la recherche sur le phéromone sexuel effectuée à UNB et au CRP.

Services de soutien **2 428 564 $**

Les autres projets du programme disposent des services suivants : dessins et cartographie, éducation et information publiques, exploitation et entretien des véhicules, achat, exploitation et entretien d'équipement, et tâches administratives.

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

The fish and wildlife in streams and forests are among New Brunswick's most important natural resources. These resources are important in both social and economic contexts.

In 1988, angling licenses of all types were obtained by 174 924 residents; 24% of the total population. There were 10 835 non-residents who also obtained angling licenses. All anglers fished an estimated 1.57 million person days and spent nearly $25.9 million on direct angling expenditures.*

In 1988, hunting licenses of all types were obtained by 133 329 residents; 18.5% of the total population. There were 10 365 non-residents who also obtained hunting licenses.

* *Person days and dollar figure estimates are based on the 1985 Canada Angler Survey.*

La faune présente dans les cours d'eau et les forêts constitue l'un des éléments les plus importants des ressources naturelles du Nouveau-Brunswick. Ces ressources sont importantes tant du point de vue social qu'économique.

En 1988, des permis de pêche à la ligne de tous genres ont été délivrés à 174 924 résidents, soit 24 % de la population totale, et à 10 835 non-résidents. Cela représente environ 1,57 million de jours-pêcheur pendant lesquels 25,9 $ million ont été dépensés directement pour la pêche à la ligne.*

En 1988, des permis de chasse de tous genres ont été délivrés à 133 329 résidents, soit 18,5 % de la population totale, et à 10 365 non-résidents.

* *Les jours-pêcheur et les chiffres estimatifs en dollars proviennent du sondage sur la pêche à la ligne au Canada.*

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT FUNCTION

* *a $6 953 204*
b $1 356 557

$ 8 309 761

* Refer to page 2 for explanation of funding.

Objectives

. To maintain provincial fish populations at levels which will ensure a sustainable annual harvest of 3 500 000 trout, 200 000 smallmouth bass, 60 000 landlocked salmon, 100 000 lake trout and 125 000 chain pickerel.

. To maintain provincial wildlife populations at levels which will ensure a sustainable annual harvest of 23 000 deer, 1 500 moose, 750 black bear, 300 000 grouse, 300 000 rabbits and 50 000 furbearing animals.

The objectives for the Fish and Wildlife Management Function are being addressed through four programs: Development, Protection, Utilization, and Function Support.

DEVELOPMENT $ 2 165 339

Objectives

. To complete a fisheries inventory of 500 lakes and 10 000 miles of rivers, streams and brooks by 1995.

. To hatch and rear 600 000 brook trout, lake trout and landlocked salmon by 1990.

. To complete wildlife habitat inventories for 6.3 million ha of forest lands and 150 000 ha of wetlands by 1990.

. To develop standards and procedures that will provide habitat to support population objectives and ensure the continued existence of all species by 1990.

. To monitor annually the property damage caused by designated nuisance wildlife species and where appropriate, develop programs to prevent or reduce these losses.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DE LA PECHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

* *a: 6 953 204 $*
b: 1 356 557 $

8 309 761 $

*Veuillez vous référez à la page 3 pour une explication du financement.

Objectifs

. Maintenir les populations aquatiques de la province à des niveaux qui assureront une récolte annuelle de 3 500 000 truites, 200 000 achigans à petite bouche, 60 000 saumons d'eau douce, 100 000 truites de lac, 125 000 brochets maillés.

. Maintenir les populations fauniques de la province à des niveaux qui assureront une récolte annuelle de 23 000 chevreuils, 1 500 orignaux, 750 ours noirs, 300 000 coqs de bruyère, 300 000 lapins et 50 000 animaux à fourrures.

Les objectifs de la fonction de l'aménagement de la pêche sportive et de la chasse pourront être atteints grâce à quatre programmes : élaboration, protection, utilisation et soutien de la fonction.

ÉLABORATION 2 165 339 $

Objectifs

. Compléter, d'ici 1995, un inventaire de la pêche sportive de 500 lacs et de 10 000 milles de rivières et ruisseaux.

. Incuber et élever, d'ici 1990, 600 000 truites de ruisseau, truites de lac et saumons d'eau douce.

. Compléter, d'ici 1990, un inventaire de l'habitat faunique pour 6,3 millions d'hectares de terres forestières et pour 150 000 hectares de terres de marécage.

. Élaborer, d'ici 1990, des normes et méthodes qui fourniront un habitat capable de rencontrer les objectifs de la population et d'assurer l'existence de toutes les espèces.

. Contrôler annuellement les dommages aux propriétés causés par des espèces fauniques nuisibles désignées et, lorsque nécessaire, élaborer des programmes pour prévenir ou réduire ces pertes.

The objectives for the Development Program are being addressed through three projects: Fish; Wildlife; and Program Support.

Fish **$ 1 323 584**

The Department of Natural Resources and Energy is addressing the need to maintain the overall productive capacity of fish habitat in New Brunswick by preventing or minimizing the impact of land and water disturbances which might result in losses to the fishing resource.

Standards and assessment procedures have been established to monitor the performance of Crown licensees in aquatic habitat protection. The Department also conducts an aquatic habitat alteration review program.

Successful fish production at the Flower's Cove and Grand Lake Aquaculture facilities totalled 185 301 fish in 1988. Twenty-one thousand eight hundred and eighty-nine salmon, 90 882 brook trout, 23 540 lake trout, 21 255 brown trout, 10 865 char-brook trout, 1 870 arctic char and 15 000 splake were raised for stocking province-wide. (See Tables 21 and 22).

Wildlife **$ 805 743**

The Crown Lands and Forests Act requires that wildlife habitat on forested lands be managed for the maintenance of wildlife populations. The Department's interim habitat management strategy is to regulate the size and spacing of clearcuts and to prescribe treatments to site specific habitat areas such as deer wintering areas and watercourse buffer strips. Licensee 1989 operating plans were assessed relative to adherence to habitat management guidelines.

Current habitat management activities are being directed towards a system for habitat quantification and modelling. Such a system will assess the impact of alternative forest harvest scheduling strategies on the habitat and populations of New Brunswick wildlife species. Application would be in development and evaluation of Crown License management and operating plans.

In 1988 the Department of Natural Resources and Energy signed two important agreements with Wildlife Habitat Canada. WHC is a national non-profit organization, dedicated to encouraging the retention and stewardship of wildlife habitat for the benefit of present and future generations.

The Forest Land Habitat Management Agreement was designed to achieve a fully operational, comprehensive forest habitat management program by 1992.

Les objectifs du programme d'élaboration pourront être atteints grâce à trois projets : pêche, chasse et soutien au programme.

Pêche sportive **1 323 584 $**

Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie est conscient du besoin de maintenir la capacité globale de production de l'habitat halieutique du Nouveau-Brunswick en empêchant ou en réduisant au minimum les perturbations du milieu aquatique et du milieu terrestre, qui pourraient se traduire par une diminution des ressources halieutiques.

Des normes et des méthodes d'évaluation ont été mises au point pour contrôler le rendement des titulaires de permis de coupe sur les terres de la Couronne en ce qui a trait à la protection de l'habitat aquatique. Le Ministère dirige aussi un programme d'étude sur la modification de l'habitat aquatique.

En 1988, la production de poissons aux établissements piscicoles de Flower's Cove et de Grand Lac s'est chiffrée à 185 301 poissons. Vingt-et-un mille huit cent quatre-vingt-neuf saumons, 90 882 truites de ruisseau, 23 540 truites de lac, 21 255 truites brunes, 10 865 ombles-truites de ruisseau, 1 870 ombles de l'arctique et 15 000 truites moulac ont été élevées pour être ensemencées à l'échelle de la province. (Voir les tableaux 21 et 22).

Chasse **805 743 $**

La Loi sur les terres et forêts de la Couronne stipule que l'habitat faunique des terrains boisés doit être aménagé de façon à maintenir les populations fauniques. La stratégie provisoire du Ministère concernant l'aménagement de l'habitat est de réglementer la superficie et l'espacement des terres de coupe à blanc et de recommander des traitements pour délimiter des zones précises d'habitat telles que les aires d'hivernage du chevreuil et les zones tampons le long de cours d'eau. Les plans de fonctionnement pour 1988 des titulaires de permis ont été évalués afin de déterminer s'ils respectaient les principes directeurs régissant l'aménagément de l'habitat.

Les activités courantes d'aménagement de l'habitat visent à établir un système de quantification et d'établissement de modèles relativement à l'habitat. Un tel système permettrait d'évaluer les conséquences des stratégies de rechange en matière des calendriers de récolte forestière sur l'habitat et les populations d'espèces fauniques du Nouveau-Brunswick. Il serait appliqué à l'élaboration et à l'évaluation des plans d'aménagement et de fonctionnement relatifs aux permis de coupe sur les terres de la Couronne.

En 1988, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie a signé deux contrats importants avec Habitat faunique Canada. Cet organisme national sans but lucratif est voué à la conservation et à la protection de l'habitat faunique pour le bien des générations actuelles et futures.

L'accord de gestion d'habitats de terres forestières avait pour but de mettre en place un programme complet et fonctionnel d'aménagement des habitats forestiers d'ici 1992.

Activities to be supported by the agreement include: development of a program to define, test and refine relationships between wildlife species and forest land habitats; setting of habitat objectives for Crown Timber Licenses; improvement of techniques in computer modelling and use of geographic information system technology and; development of the capability of forest industry and DNRE field staff to plan and assess forest management strategies in terms of meeting wildlife habitat objectives.

The Department of Natural Resources and Energy will spend $303 000 during each year of the agreement. Wildlife Habitat Canada has allocated $152 000 per year, during the five-year agreement.

The Wetlands and Coastal Habitat Management Agreement was designed to obtain important wetlands and to develop a Wetlands and Coastal Habitat Management Strategy for the Province of New Brunswick.

The goals and objectives outlined in this agreement will complement an existing $5.5 million agreement between the Province and Ducks Unlimited. Funds from the agreement with Wildlife Habitat Canada will be used to acquire significant wetlands for enhancement or preservation; to develop and implement a Private Stewardship Program; to develop a public awareness campaign on the importance of retaining and enhancing wetlands; to develop a management system to protect and preserve wetlands and; to integrate wetlands habitat development and fish management.

The Department of Natural Resources and Energy will spend $944 500 on the Wetlands and Coastal Habitat Management Program, during the five year agreement. Wildlife Habitat Canada will contribute $822 000 during the life of the agreement, $450 000 of which will be used for acquisition of wetlands. The remainder of the WHC contribution will be used to research and implement cost-effective wetland management programs.

Population indices for game and furbearing species were derived from estimates of harvests and hunter/trapper efforts. Collection and analysis of marten and bobcat carcasses was continued to assess population status and direct the setting of trapping regulations. Hunting and trapping regulations are developed to sustain populations and to provide public benefits.

An inter-departmental committee of Department of Natural Resources and Energy and Department of Agriculture staff addresses farm problems caused by wildlife.

Parmi les activités protégées par l'accord, notons : l'élaboration d'un programme visant à définir, à mettre à l'essai et à améliorer les rapports entre les espèces fauniques et les habitats forestiers; l'établissement d'objectifs en matière d'habitats pour les permis de coupe sur les terres de la Couronne; l'amélioration des techniques de modélisation informatique et l'utilisation d'une technologie des systèmes d'information géographique et; le développement des aptitudes des intervenants de l'industrie forestière et du personnel préposé aux services du MRNE à planifier et à évaluer les stratégies d'aménagement forestier qui permettront d'atteindre les objectifs en matière d'habitats fauniques.

Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie injectera 303 000 $ chaque année de l'accord. Habitat Faunique Canada, pour sa part, consacrera 152 000 $ par an au cours des cinq années de l'entente.

Le Programme de protection des habitats aquatiques et côtiers visait à faire l'acquisition d'habitats aquatiques importants et à élaborer une stratégie de protection des habitats aquatiques et côtiers pour la province du Nouveau-Brunswick.

Les objectifs énoncés dans cette entente compléteront une entente existante de 5,5 millions de dollars entre la province et Canards Illimités. Les fonds alloués en vertu de l'entente avec Habitat Faunique Canada permettront de faire l'acquisition d'habitats aquatiques importants qui pourront être préservés et améliorés; à élaborer et à mettre en oeuvre un programme de protection privé; à préparer une campagne de sensibilisation du public à l'importance de conserver et d'améliorer les habitats aquatiques; à élaborer un système d'aménagement visant à protéger les habitats aquatiques et; à intégrer l'aménagement des habitats aquatiques à celui de la pisciculture.

Pendant les cinq années de l'entente, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie consacrera 994 500 $ au Programme de protection des habitats aquatiques et côtiers, et Habitat Faunique Canada versera 822 000 $, dont 450 000 $ serviront à faire l'acquisition d'habitats aquatiques. Le reste de la contribution d'HFC sera utilisé pour la recherche et la mise en oeuvre de programmes rentables de protection des habitats aquatiques.

Les indices des populations de gibier et d'animaux à fourrures ont été calculés à partir des prévisions sur les prises et les activités de chasse et de piégeage. On a continué à recueillir et à analyser des cadavres de martres et de lynx dans le but d'évaluer l'état de la population et d'élaborer des règlements appropriés en matière de piégeage. On établit des règlements pour la chasse et pour le piégeage afin de maintenir les populations et de fournir des bénéfices publics.

Un comité interministériel composé de membres du personnel du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et du ministère de l'Agriculture s'est penché sur les problèmes causés par la chasse.

Program Support **$ 36 012**

Under this project, support is given to the Fish and Wildlife Development projects through administration, evaluating and monitoring of operating plans.

Inspection, maintenance and upgrading of campground sites on Crown lands was carried out. With co-operation from Teens Against Driving Drunk (TADD) and the New Brunswick Wildlife Federation (NBWF) special attention was given to litter clean-up on Crown lands. In 1988 an Adopt-a-Stream program was initiated by the NBWF.*

The Department liaised with the New Brunswick Outfitters Association and established an Industry/Government Committee on Outfitters Legislation to make recommendations to Government.*

Field inventories of representative bogs were carried out. In addition, aerial surveys of an osprey/great blue heron nesting site were initiated. A coastal beach site and several forest stand sites were also inventoried. Potential reserves were identified for boundary surveys in 1989-90.*

Soutien du programme **36 012 $**

Dans le cadre de ce projet, l'appui aux projets d'élaboration de la pêche sportive et de la chasse est accordé par le biais de l'administration, l'évaluation et le contrôle des plans d'exploitation.

Il y a eu inspection et amélioration des emplacements de camp sur les terres de la Couronne dans le cadre du programme quinquennal destiné à élaborer une stratégie sur les loisirs sur les terres forestières de la Couronne. Avec la collaboration des Adolescents contre l'ivresse au volant (ACIV) et de la Fédération pour la faune du Nouveau-Brunswick, l'embellissement des terres de la Couronne a bénéficié d'une attention particulière. En 1988, la Fédération pour la faune du Nouveau-Brunswick a lancé le programme "Adoptez un cours d'eau".

Le Ministère s'est joint à l'Association des pourvoyeurs du Nouveau-Brunswick pour former un comité gouvernement/industrie sur les lois relatives aux pourvoyeurs afin de faire des recommandations auprès du gouvernement.

Des inventaires des marais représentatifs ont été effectués sur le terrain. De plus, on a lancé un programme de relevés aériens pour repérer les sites de nidification des balbuzards et des grands hérons bleus. Une plage côtière et plusieurs emplacements de peuplements forestiers ont aussi été inventoriés. Des réserves potentielles ont été déterminées pour les levés de démarcation en 1989-1990.

PROTECTION $ 4 276 528

Objectives

. *To control the unauthorized harvest and use of fish and wildlife resources to achieve population levels for sustainable harvests.*

. *To provide training programs for 400 departmental employees.*

. *To recommend policies and procedures for the protection of fisheries and wildlife resources.*

The objectives for the Protection Program are being addressed through three projects: Fish, Wildlife and Program Support.

Fish **$ 1 476 786**

The salmon barrier program initiated in 1979 continued in 1988 in an attempt to improve salmon populations and determine the numbers of spawning fish entering various stretches of river. Salmon were confined to certain holding pools and given continuous protection from June until October, when they were

* These activities were funded under Planning Project, Development Program, Lands Management)

PROTECTION 4 276 528 $

Objectifs

. *Contrôler une récolte non autorisée et l'utilisation des ressources en ce qui a trait à la pêche sportive et à la chasse pour atteindre des niveaux de population permettant des récoltes soutenues.*

. *Fournir des programmes de formation pour les 400 membres du personnel du Ministère.*

. *Recommander des politiques et des méthodes en ce qui a trait à la pêche sportive et à la chasse.*

Les objectif du programme de protection pourront être atteints grâce à trois projets : pêche sportive, chasse et soutien du programme.

Pêche sportive **1 476 786 $**

Le programme de barrière à saumons introduit en 1979 s'est poursuivi en 1988 dans le but d'accroître les stocks de saumons et de dénombrer les femelles qui pénètrent diverses sections des rivières pour frayer. Les saumons ont été retenus dans certains étangs où on leur a assuré une protection de juin à oc

* Ces activités ont été financées dans le cadre du projet de planification, programme de développement, aménagement des terres.

released. The Northwest Upsalquitch pool held 2 114 fish. The North Branch Main Southwest Miramichi held 2 021 fish. The Dungarvon held 990 fish. (See Table 23).

tobre, après quoi ils ont été relâchés. Ainsi, 2 114 poissons ont été retenus dans l'étang de la rivière Upsalquitch du nord-ouest. De plus, 2 021 poissons ont été retenus dans la branche nord du cours principal de la Miramichi du sud-ouest. Neuf cent quatre-vingt-dix poissons ont été retenus dans la rivière Dungarvon. (Voir tableau 23).

Wildlife $ 1 715 841

Game warden duties include protection of both fish and wildlife resources, although salaries may be attached to the fish or the wildlife management projects.

Chasse 1 715 841 $

Quoique les salaires des gardes-chasse soient rattachés au projet de la pêche sportive et de la chasse, leurs responsabilités comprennent la protection des ressources de la pêche sportive et de la chasse.

Fish and Wildlife Protection

Protection duties in 1988 were carried out by 149 assistant game wardens, 115 deputy game wardens and 218 regular game wardens.

A total of 1 173 violations were registered under various legislation applicable to fish and wildife, resulting in 770 convictions, 34 withdrawals, 15 dismissals, 62 not proceeded, 180 written warnings and 112 cases still pending.

Protection de la pêche sportive et de la chasse

En 1988, l'application des lois et règlements a mobilisé 149 gardes-chasse auxiliaires, 115 gardes-chasse adjoints et 218 gardes-chasse permanents.

On a enregistré 1 173 infractions aux diverses lois applicables à la chasse et à la pêche sportive, 770 personnes ont été reconnues coupables, 34 ont été retirées, dans 15 cas, il y a eu rejet de l'accusation, 62 n'ont pas fait l'objet de poursuites, 180 ont reçu un avertissement par écrit et 112 cas sont en suspens.

Program Support $ 1 083 901

Under this project, administrative support is given to the Fish and Wildlife Protection Program.

Training sessions were provided by Branch personnel for regional personnel on regular and advanced law enforcement, telewarrant training and sidearm policy.

Soutien aux programmes 1 083 901 $

Dans le cadre de ce projet, l'appui administratif est accordé au programme de protection de la pêche sportive et de la chasse.

Des sessions de formation ont été données au personnel des bureaux régionaux par le personnel du Ministère. Les sessions comprennent un cours régulier et un cours avancé sur l'application de la loi, et les politiques d'utilisation du télémandat des armes de poing.

UTILIZATION $ 349 670

Objectives

. *To update strategies for angling, hunting, trapping and the non-consumptive use of fish and wildlife.*

. *To provide the public with information on the use of fish and wildlife resources.*

. *To produce angler information maps for 150 lakes by 1995.*

The objectives for the Utilization Program are being addressed through three projects: Fish, Wildlife and Program Support.

UTILISATION 349 670 $

Objectifs

. *Mettre à jour des stratégies pour la pêche, la chasse, le piégeage et l'usage autre qu'alimentaire de la pêche sportive et de la chasse.*

. *Fournir de l'information au public relativement à l'utilisation des ressources en ce qui a trait à la pêche sportive et à la chasse.*

. *Produire, d'ici 1995, des cartes d'information sur la pêche pour 150 lacs.*

Les objectifs du programme d'utilisation pourront être atteints grâce à trois projets : pêche sportive, chasse et soutien aux programmes.

Fish $ 73 591

In 1988, 21 866 licensed salmon anglers fished approximately 135 196 angler days during the bright season, and 5 745 angler days during the black season. The total salmon catch, for both the black and bright seasons, was estimated at 62 329 fish. Large salmon, which had to be released alive in 1988, comprised 31.2% of the total angler harvest, as compared to 33.4% in 1987. (See Table 24).

Crown leases on the Restigouche totaled 3 108 rod days, with a catch of 2 909 Atlantic salmon (including 1 405 released large salmon). Miramichi leases accounted for 2 100 rod days and a catch of 1 085 salmon (including 235 released large salmon).

Regular Crown reserve stretches on the Restigouche and Miramichi systems provided 2 046 and 2 432 rod days respectively with a catch of 3 925 salmon (including 659 released large salmon).

Daily Crown reserve stretches established in 1980 provided a total of 678 angler days in 1988, with a catch of 771 fish, including 312 released large salmon.

A total of 174 924 fishing permits and licenses were sold in 1988. (See Table 25).

Wildlife $ 152 236

A total of 100 626 hunters harvested and registered 19 740 deer. An additional 64 deer were taken by 1 424 bow hunters. Licensed moose hunters (5 185) harvested 1 473 animals. During 1988, 1 053 bears were shot during the spring and fall seasons. Licenses were issued to 119 741 individuals to hunt grouse, rabbits and waterfowl. Furs, worth in excess of $600 000 were sold by 1 720 trappers. In 1988 resident rabbit trapper licenses totalled 4 351. (See Tables 26-31).

Non-resident hunting license sales have remained steady in recent years. In 1988, 6 366 non-residents purchased deer and game bird licenses. Three thousand three hundred and forty-two non-residents also purchased bear licenses in 1988.

During the year 132 hunter safety courses were conducted, providing instruction to approximately 2 264 students. An estimated 53 672 individuals have participated in the minor's safety program since its inception in 1952.

Two fatal and nine non-fatal accidents were recorded during the fall of 1988. The accident rate based on the number of reported accidents per hunting licenses sold was .007%. (See Table 32).

Pêche 73 591 $

En 1988, 21 866 titulaires de permis de pêche à la ligne au saumon ont consacré environ 135 196 jours-pêcheur à la capture de saumons frais et 5 745 jours-pêcheur à la prise de saumons noirs. On estime qu'au total 62 329 saumons ont été capturés, y compris le saumon frais et le saumon noir. Les gros saumons qui ont été relâchés vivants comptent pour environ 31,2 % du total, contre 33,4 % en 1987. (Voir tableau 24).

Les baux de pêche de la Couronne sur la rivière Restigouche ont permis d'enregistrer 3 108 jours-pêcheur, au cours desquels 2 909 saumons de l'Atlantique ont été pris (y compris 1 405 gros saumons rejetés). Par ailleurs, on a capturé 1 085 saumons (y compris 922 gros saumons rejetés) pendant les 2 100 jours-pêcheur visés par les baux de pêche s'appliquant à la rivière Miramichi.

Les eaux réservées de la Couronne faisant partie des réseaux de la Restigouche et de la Miramichi ont fourni respectivement 2 046 et 2 432 jours-pêcheur pendant lesquels 3 925 saumons ont été pris (y compris 659 gros saumons rejetés).

Les eaux quotidiennes de la Couronne délimitées en 1980 ont assuré 678 jours-pêcheur en 1988, lors desquels 771 saumons (y compris 312 gros saumons rejetés) ont été pris.

Au total, 174 924 permis de pêche ont été vendus en 1988. (Voir tableau 25).

Chasse 152 236 $

Au total, 100 626 chasseurs ont abattu et enregistré 19 740 chevreuils, tandis que 1 424 tireurs à l'arc ont abattu 64 chevreuils. Les détenteurs de permis de chasse à l'orignal (5 185 chasseurs) ont récolté 1 473 animaux. En 1988, 1 053 ours ont été abattus pendant les saisons du printemps et de l'automne. Par ailleurs, 119 741 personnes détenaient un permis pour chasser le coq de bruyère, le lapin et le gibier aquatique. Des fourrures valant plus de 0,6 million de dollars ont été vendues par 1 720 trappeurs. En 1988, 4 351 résidents de la province détenaient un permis de piégeage du lièvre. (Voir tableaux 26 à 31).

La vente de permis de chasse à des non-résidents a augmenté avec régularité au cours des quelques dernières années. En 1988, 6 366 non-résidents se sont procuré des permis de chasse au chevreuil et au gibier à plumes, et 3 342 non-résidents se sont procuré un permis de chasse à l'ours.

Au cours de la dernière année, 132 cours sur la sécurité à la chasse ont touché environ 2 264 étudiants. On estime que depuis le début, en 1952, 53 672 personnes ont participé au programme de sécurité à la chasse destiné aux mineurs.

Deux accidents mortels et neuf autres non mortels se sont produits au cours de l'automne de 1988. Le taux d'accident, c'est-à-dire le rapport entre le nombre d'accidents signalés et le nombre de permis de chasse vendus, était de 0,007 %. (Voir tableau 32).

Program Support **$ 123 843**

Under this project, support is given to the Fish and Wildlife Utilization projects through administration, and issuing of licenses and permits.

The following publications were produced and made available to the public: Sport Fishing Summary, Hunting Summary, Fur Harvesting Summary, Hook and Release brochure, Hunter-Landowner Relationship brochure, Crime Stoppers: Report a Poacher brochure, Master Angler Awards brochure, Crown Reserve brochure, Trout Pond Construction and Management in New Brunswick and Ice Fishing summary pamphlets.

FUNCTION SUPPORT $ 1 518 224

Objectives

. To identify high priority research needs to achieve fish and wildlife development objectives, and to promote arrangements for this research to be carried out by 1990.

. To provide support to organizations involved in fish and wildlife management.

. To exchange information with other government agencies involved in fish and wildlife management.

. To monitor and recommend changes to legislation required to support fish and wildlife objectives.

. To provide ways for citizens to comment and advise on fish and wildlife management matters.

The objectives for the Function Support Program are being addressed through two projects: Applied Research and Support Services.

Applied Research **$ 3 012**

Activities were carried out to monitor deer, moose and black bear population status and trends in order to provide information for management decisions. On-going research aimed at solving specific management problems accompanies some of these activities.

Support Services **$ 1 515 212**

Under this project, support is given through administration, vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance and training.

Soutien aux programmes **123 843 $**

Dans le cadre de ce projet, le soutien est accordé aux projets d'utilisation de la pêche sportive et de la chasse par le biais de l'administration et de la délivrance de permis.

Les publications suivantes ont été produites et offertes au public : Résumé de la pêche sportive, Manuel sur la chasse, Résumé des dispositions relatives à la prise des animaux à fourrures, Pêche avec rejet, Code de l'honneur du chasseur, Échec au crime : dénonçons les braconniers, Prix du champion de pêche à la ligne, Eaux réservées à la Couronne, Construction et aménagement d'étangs à truites au Nouveau-Brunswick et Pêche sous la glace.

SOUTIEN DE LA FONCTION 1 518 224 $

Objectifs

. Identifier les besoins de recherche prioritaires pour atteindre des objectifs d'élaboration pour la pêche sportive et pour la chasse et pour faire la promotion de mesures pour que ce projet de recherche soit réalisé avant 1990.

. Fournir un soutien aux organisations dont les activités ont trait à la gestion de la pêche sportive et de la chasse.

. Échanger de l'information avec les autres organismes gouvernementaux dont les activités ont trait à la gestion de la pêche sportive et de la chasse.

. Contrôler et recommander des changements aux lois nécessaires au soutien des objectifs de la pêche sportive et de la chasse.

. Fournir des moyens aux citoyens pour commenter et conseiller sur les questions de la gestion de la pêche sportive et de la chasse.

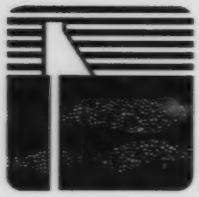
Les objectifs du programme de soutien à la fonction pourront être atteints grâce à deux projets : la recherche appliquée et les services de soutien.

Recherche appliquée **3 012 $**

Afin d'avoir plus d'information, avant la prise de décisions sur l'aménagment, des activités ont été mises sur pied pour contrôler le statut et les tendances des populations de chevreuils, d'orignaux et d'ours noirs. Une recherche continue visant à résoudre des problèmes d'aménagement précis accompagne certaines de ces activités.

Services de soutien **1 515 212 $**

Dans le cadre de ce projet, l'appui au programme de gestion de la chasse est accordé par le biais de l'administration, de la délivrance des permis, de la formation ainsi que de l'exploitation, de l'entretien et de l'équipement.



MINERALS MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES

The value of mineral production in New Brunswick during 1988 was $831 million, (see Table 33), a 34% increase from 1987. The increase is attributed to improved metal and potash prices and overall increased production from operating mines during 1988. (See Table 34; Figure 2, p. 98, and Map 2, p. 94).

A preliminary estimate of the value of exploration work carried out in the Province is $8.4 million. Claims and claim equivalents in effect at the end of 1988 totalled 26 664, up 17% from 22 707 the previous year. Figures for claims and claim equivalents are based on a calendar year.

In 1988, energy consumption by sector remained relatively constant. Approximately 52% of New Brunswick's total energy was used in the industrial sector, 23% in the transportation sector, 15% in the residential sector and 10% in the commercial/institutional sector. (See Figure 3, p. 99). Refined petroleum products supplied about 68% of New Brunswick's primary energy requirements, while electricity provided seven per-cent, wood and wood residue provided 17% and coal provided eight per-cent. (See Figure 4, p. 99).

Consumption of electricity in 1988 totalled almost 13 billion kilowatt-hours, an increase of 5.5% over 1987 (includes producers' use). The industrial sector consumed 6.6 billion kilowatt-hours (52.2%), a three per-cent increase over 1987. The residential sector consumed four billion kilowatt-hours (31.3%), a nine per-cent increase from 1987 and the commercial/institutional sector consumed 2.1 billion kilowatt-hours (16.5%), an increase of five per-cent over the previous year.

Consumption of refined petroleum products increased by seven per-cent to 19.5 million barrels. Of this total, 42% was consumed by the transportation sector, 38% was used by the industrial sector, 11% was used by the commercial/institutional sector and nine per-cent was used by the residential sector.

Forest biomass consumption in the industrial, commercial/institutional and residential sectors remained relatively constant.

Coal consumption increased by 23% to 678 100 tonnes.

En 1988, la valeur de la production minière au Nouveau-Brunswick a atteint 831 millions de dollars (voir Tableau 33), soit une augmentation de 34 % par rapport à 1987. Cette augmentation s'explique par la hausse conjuguée du prix des métaux et de la potasse et de la production des mines en exploitation en 1988. (Voir Tableau 34; Figure 2, p. 98 et Carte 2 p. 95).

Les estimations préliminaires des travaux d'exploration effectués dans la province s'élèvent à 8,4 millions de dollars. À la fin de 1988, on comptait 26 664 concessions ou équivalents de concessions valides, soit une hausse de 17 % en regard de l'année précédente où on en avait compté 22 707. Ces données sur les concessions et les équivalents de concessions valides sont établies en fonction de l'année civile.

En 1988, la consommation d'énergie par secteur est demeurée relativement stable. Le Nouveau-Brunswick a utilisé environ 52 % de son énergie totale dans le secteur industriel, 23 % dans le secteur du transport, 15 % dans le secteur résidentiel et 10 % dans le secteur commercial et institutionnel. (Voir Figure 3, p. 99). Les produits pétroliers raffinés ont comblé environ 68 % des besoins énergétiques de la province, alors que l'électricité a contribué à sept pour cent, le bois et les résidus de bois à 17 %, et le charbon à huit pour cent. (Voir Figure 4, p. 99).

La consommation d'électricité s'est élevée à près de 13 milliards de kilowattheures en 1988, ce qui représente une hausse de 5,5 % comparativement à 1987 (y compris l'utilisation des producteurs). Les industries ont consommé à elles seules 6,6 milliards de kilowattheures (52,2 %), soit une hausse de trois pour cent par rapport à 1987. Le secteur résidentiel a consommé quatre milliards de kilowattheures (31,3 %), une augmentation de neuf pour cent en regard de 1987, et le secteur commercial et institutionnel a consommé 2,1 milliards de kilowattheures (16,5 %), ce qui constitue une augmentation de cinq pour cent par rapport à l'année précédente.

La consommation de produits pétroliers raffinés est passée à 19,5 millions de barils, soit une augmentation de sept pour cent. Le secteur du transport a consommé à lui seul 42 % de ces produits, le secteur industriel 38 %, le secteur commercial et institutionnel 11 % et le secteur résidentiel neuf pour cent.

L'utilisation de la biomasse forestière est demeurée relativement stable dans les secteurs industriel, commercial et institutionnel, et résidentiel.

La consommation de charbon est passée à 678 100 tonnes courtes, soit une augmentation de 23 %.

MINERALS MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES

MINERALS & ENERGY MANAGEMENT

* *a* $3 244 241
b $5 613 112

$ 8 857 353

* Refer to page 2 for explanation of funding.

Objectives

. To promote investment in mineral exploration to $10 million annually.

. To promote the development of identified mineral deposits to achieve an increase in the annual volume of mineral production by $50 million.

The objectives of the Minerals and Energy Management Function are being addressed through six programs: Development and Production, Identification, Allocation, Utilization, Energy Management and Function Support.

DEVELOPMENT & PRODUCTION $ 844 323

Objectives

. To provide national and international petroleum and mining companies with a detailed technical report on New Brunswick's oil shales by 1989.

. To publish commodity reports on three industrial minerals between 1986 and 1989.

. To stratigraphically correlate potash deposits as a guide to further exploration and to carry out research which will improve beneficiation of potash ores, and publish reports by 1990.

. To monitor all provincial legislation related to the mineral development program and recommend changes where required.

The objectives for the Development and Production Program are being addressed through three projects: Non-Metallic Minerals, Metallic Minerals and Program Support.

AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÉRES ET ÉNERGÉTIQUES

* *a* 3 244 241 $
b 5 613 112 $

8 857 353 $

*Veuillez vous référez à la page 3 pour une explication du financement.

Objectifs

. Promouvoir les investissements dans l'exploration des ressources minières, jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars par année.

. Promouvoir l'exploitation de gisements identifiés en visant une augmentation de 50 millions de dollars du volume annuel de la production minière.

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des ressources minières et énergétiques pourront être atteints par le biais de six programmes : exploitation et production, identification, affectation, utilisation, aménagement de l'énergie et soutien de la fonction.

EXPLOITATION ET PRODUCTION 844 323 $

Objectifs

. Fournir aux entreprises pétrolières et minières nationales et internationales, dès 1989, un rapport technique détaillé portant sur les schistes bitumineux du Nouveau-Brunswick.

. Publier des rapports sur trois minerais industriels entre 1986 et 1989.

. Mettre en relation, stratigraphiquement, les gisements de potasse à titre de guide d'une exploration plus poussée, effectuer des recherches visant à améliorer l'enrichissement des minerais de potasse, et publier des rapports d'ici 1990.

. Vérifier les lois provinciales ayant trait au programme d'exploitation minière et recommander des modifications au besoin.

Les objectifs du programme d'exploitation et de production pourront être atteints par le biais de trois projets : métalloïdes, minéraux métalliques et soutien du programme.

Non-Metallic Minerals **$ 444 927**

Production and recoveries at Denison-Potacan Potash Company's mining and processing facilities 25 km southwest of Sussex rose significantly, with the operation recording a profit in 1988. Improved earnings are projected for 1989.

Potash Company of America, (a Division of Rio Algom Limited) continued potash and salt production from its Penobsquis mine site in 1988. Potash production was within 87% of capacity. Additional progress was made during the year to attain technical operating efficiencies at the mill, and further improvements are expected in 1989.

Research data on a technology for potassium sulphate manufacture was examined and discussed with various developers for in-province application.

Seventeen companies produced peat moss in 1988 from 22 bogs. Peat shipments were 6.5 million bale equivalents, up 200 000 bale equivalents from 1987.

A total of 3,000,000 tonnes of aggregates were removed from Crown lands representing a .03% increase from 1987.

Seven quarry leases remained in effect during 1988 and 366 quarry permits were issued, representing a six per-cent increase from the previous year.

Other work involved evaluation of coastal processes in reference to both general public and government agency inquiries.

Metallic Minerals **$ 328 885**

Under the Mineral Development Agreement, studies of metallic mineral deposits in Northern New Brunswick were conducted. Maps and reports are available.

Program Support **$ 70 511**

Program support is given to the Development and Production Program through preparation of publications, public information, market studies, public/private sector liaison, equipment purchase and rental, and administration and planning.

IDENTIFICATION **$ 3 833 769**

Objectives

. *To provide a geoscience consulting service for the mineral exploration, producing mines and environmental planning agencies.*

Métalloïdes **444 927 $**

La production et la récupération aux installations minières et de traitement de la Denison-Potacan Potash Company, situées à 25 km au sud-ouest de Sussex, ont augmenté de façon remarquable, permettant à l'entreprise de réaliser un profit en 1988. Une hausse des bénéfices est prévue pour 1989.

La Potash Company of America (une division de Rio Algom Limited) a continué sa production de potasse et de sel à sa mine de Penobsquis en 1988. La production de potasse a atteint 87 % de la capacité. L'usine a réalisé des progrès additionnels pendant l'année en vue de parvenir au rendement effectif technique. Cette tendance devrait se poursuivre en 1989.

On a également étudié des données de recherche sur une technologie de fabrication de sulfate de potassium, puis discuté avec divers exploitants des utilisations possibles dans la province.

En 1988, dix-sept entreprises ont produit de la tourbe en exploitant vingt-deux tourbières. Les livraisons de tourbe ont atteint une quantité totale équivalant à 6,5 millions de balles, soit une augmentation de 200 000 balles en regard de 1987.

Au total, 3 000 000 tonnes d'agrégats ont été extraites des terres de la Couronne, ce qui représente une augmentation de 0,03 % par rapport à 1987.

Sept baux d'exploitation de carrières sont demeurés en vigueur en 1988 et on a délivré 366 permis, ce qui représente une augmentation de six pour cent en regard de l'année précédente.

D'autres travaux ont notamment consisté à évaluer la dynamique côtière par rapport aux demandes du public et des organismes gouvernementaux.

Minéraux métalliques **328 885 $**

Dans le cadre de l'Entente concernant l'exploitation minérale, des études ont été effectuées sur des gisements de minéraux métalliques dans le nord du Nouveau-Brunswick. Des cartes et des rapports sont disponibles.

Soutien du programme **70 511 $**

Le soutien du programme d'exploitation et de production est assuré par la préparation de publications, la diffusion d'information au public, la réalisation d'études de marché, le maintien de liens entre les secteurs public et privé, l'achat et la location d'équipement, de même que par l'administration et la planification.

IDENTIFICATION **3 833 769 $**

Objectifs

. *Assurer un service de consultation géoscientifique pour l'exploration minière, les mines productrices et les organismes de planification environnementale.*

. To produce six new or updated bedrock geology maps with reports and two new Quaternary geology maps.

. To carry out an ore mineral deposit study, two geochemical surveys and one geophysical survey.

. To collect 30 000 m of diamond drill core and build outdoor storage sheds for 15 000 m. To revise and update the diamond drill core catalogue.

. To digitize geoscience data for several maps.

. To edit, draft, publish, advertise and distribute results of the 1984-89 Canada/New Brunswick Mineral Development Agreement.

The objectives for the Identification Program are being addressed through the Geotechnical Surveys project.

Geotechnical Surveys **$ 3 833 769**

Geotechnical surveys and related activities in 1988-89 were carried out primarily with funds allotted from the Canada/New Brunswick Mineral Development Agreement (MDA) (1984-1989). Increased provincial "A" funding provided for a larger field program than 1987/88.

Activities include: (1) Mineral deposit studies, (2) Bedrock geological and Quaternary (till) mapping, (3) Geocompilation project, and (4) Diamond drill core collection and storage.

Gold deposit studies continued in the Bay of Fundy Coastal zone in Saint John and Kings Counties; Bay of Chaleur-Upsalquitch River and in the Charlo River area of Restigouche County. Publication of results are scheduled for 1989-90.

Studies of tungsten-tin deposits in granitic rocks continued in the Burnt Hill mine, York and Northumberland Counties and in the St. George batholith in Charlotte, Queens and Sunbury Counties. The results are being prepared for publication.

The detailed structural geology of the Heath Steele mine area was completed and the results will be published in 1989.

Work continued on a digitized mineral deposit file dealing with over 400 mineral deposits and occurrences. The file, along with a User's Guide, has reached publication stage.

. Produire ou mettre à jour six cartes géologiques de la roche de fond accompagnées de rapports, et produire deux cartes géologiques du Quaternaire.

. Réaliser une étude sur un gisement de minerai, deux études géochimiques et une étude géophysique.

. Recueillir 30 000 m de carottes de forage au diamant et construire des hangars d'entreposage extérieurs pour 15 000 m. Réviser et mettre à jour la carothèque de forage.

. Effectuer le classement numérique des données géoscientifiques de plusieurs cartes.

. Corriger, ébaucher, publier, publiciser et diffuser les résultats de l'Entente 1984-1989 Canada-Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale.

Les objectifs du programme d'identification pourront être atteints par le biais du projet d'études géotechniques.

Études géotechniques **3 833 769 $**

En 1988-1989, les activités géotechniques et projets connexes ont été réalisés essentiellement à l'aide de fonds alloués dans le cadre de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale (EEM) (1984-1989). Le financement provincial de catégorie "A" accru a permis de capitaliser de plus grands programmes exploratoires qu'en 1987-1988.

Les activités comprennent, entre autres : (1) des études de gisements minéraux, (2) une cartographie géologique et du substractum (argile) du Quaternaire, (3) un projet de rassemblement des données géologiques, et (4) la cueillette et l'entreposage des carottes de forage au diamant.

Les études de gisements aurifères se poursuivent dans la zone côtière de la Baie de Fundy, dans les comtés de Saint John et de Kings; dans la région de la Baie des Chaleurs - Rivière Upsalquitch de même que dans la région de la Rivière Charlo du comté de Restigouche. La publication des résultats est prévue pour 1989-1990.

Les études de gisement de tungstène et d'étain dans les roches granitiques se sont poursuivies à la mine de Burnt Hill, dans les comtés de York et Northumberland, de même que dans les batholithes de St. George, dans les comtés de Charlotte, Queens et Sunbury. La publication des résultats est en cours de préparation.

L'étude géologique structurale détaillée de la région minière de Heath Steele a été terminée, et les résultats seront publiés en 1989.

Le travail d'élaboration d'un dossier de classement numérique des gisements minéraux s'est poursuivi à l'égard de plus de 400 dépôts et gisements de minéraux. Ce dossier, ainsi qu'un guide de l'utilisateur, en sont au stade de la publication.

Quaternary mapping was carried out in the Riley Brook (210/3) area, Victoria county and in southern New Brunswick in York, Sunbury, Charlotte and Saint John counties.

The geocompilation project comprising synthesis of geoscience data in the California Lake area (210/8) was completed. Work was begun on the Nepisiguit Falls area (21 P/5).

Outdoor diamond drill core storage facilities were constructed in the Madran facility (Bathurst) to house more than 200,000 feet of core.

Small continuing field projects include: (1) the Mount Pleasant caldera study, (2) compilation of data on the Key Anacon and Half Mile Lake zinc-lead-silver-copper deposit and (3) Quaternary mapping in the Rolling Dam area, Charlotte County.

The Mineral Exploration Stimulation Program (MESP) was begun in 1988-89 to encourage mineral prospecting in the province.

ALLOCATION $ 158 786

Objectives

. To sell prospecting licenses, record and transfer mining claims on a daily basis, and to process leases, issue certificates of work, certificates of records and orders of surveys on a regular basis.

. To maintain statistics on all mining rights, and publish same monthly.

. To review the mineral allocation policies and recommend changes.

. To assist in the resolution of disputes arising from and respecting mineral rights.

The objectives for the Allocation Program are being addressed through the Mineral Rights project.

Mineral Rights $ 158 786

Administration, recording and claim inspection pertaining to the disposition of Crown-owned minerals are carried out under this project. Duties of the Mining Commissioner are included in this project.

Total claims staked in 1988 were 6 936, up from the 1987 number of 4 494. Staking in the Bathurst-Newcastle area accounted for a large part of the 1988 claims. Claims in effect at year's end were 15 899, a substantial increase over December 1987.

Une cartographie du Quaternaire a été réalisée dans la région de Riley Brook (210/3), dans le comté de Victoria et dans le sud du Nouveau-Brunswick, dans les comtés de York, de Sunbury, de Charlotte et de Saint John.

Le projet de rassemblement des données géologiques comprenant une synthèse des données géoscientifiques dans la région du Lac California (210/8) a été terminé. Des travaux ont débuté dans la région de Nepisiguit Falls (21 P/5).

Des établissements extérieurs d'entreposage des carottes de forage au diamant ont été construits à l'installation Madran (Bathurst). Ceux-ci possèdent une capacité d'entreposage de 200 000 pieds de carottes.

Les petits projets exploratoires qui se sont poursuivis comprennent : (1) l'étude du caldeira de Mount Pleasant, (2) le rassemblement des données sur les gisements de zinc, de plomb, d'argent et de cuivre de Key Anacon et de Half Mile Lake et (3) la cartographie du Quaternaire dans la région de Rolling Dam, comté de Charlotte.

Le Programme de stimulation d'exploitation minière (PSEM) a été amorcé en 1988-1989 afin de promouvoir la prospection minière dans la province.

AFFECTATIONS 158 786 $

Objectifs

. Vendre les permis de prospection, enregistrer et transférer les concessions minières quotidiennement, s'occuper des baux, émettre les certificats de travail, les certificats d'enregistrement et les arrêtés d'arpentage de façon régulière.

. Tenir des statistiques sur tous les droits miniers et les publier mensuellement.

. Passer en revue les politiques en matière d'affectation minière et recommander les changements nécessaires.

. Aider à résoudre les litiges relatifs au droit minier.

Les objectifs du programme d'affectation pourront être atteints par le biais du projet des droits miniers.

Droits miniers 158 786 $

L'administration, l'enregistrement et l'inspection des concessions minières, pour ce qui est de la disposition des minéraux de la Couronne, sont effectués dans le cadre de ce projet qui comprend également les fonctions du commissaire aux mines.

En 1988, un total de 6 936 concessions ont été jalonnées, ce qui représente une augmentation en regard des 4 494 de 1987. Un grand nombre de ces concessions de 1988 sont liées au jalonnement effectué dans la région de Bathurst-Newcastle. Les concessions en vigueur à la fin de l'année s'élevaient à 15 899, soit une augmentation importante par rapport à décembre 1987.

UTILIZATION $ 1 906 881

Objectives

. To assess annually all mining operations and collect the net revenue tax, the net profits tax, rentals and royalties due the Province.

. To prepare annually forecasts of revenues from mining operations.

. To examine the potential for further processing of minerals within the Province.

. To publish three commodity reports related to metallic minerals between 1985 and 1989.

. To review, approve and monitor reclamation plans on an on-going basis.

The objectives for the Utilization program are being addressed through the Production project.

Production $ 1 906 881

Brunswick Mining and Smelting Corporation Ltd. operated one mine, a concentrator, a lead smelter and a fertilizer plant in 1988. The company processed 3.5 million tonnes of mine feed to produce zinc, lead, copper and bulk lead-zinc concentrates.

Zinc and the bulk lead-zinc concentrates were, for the most part, shipped to Europe, while lead concentrates went to the company-owned smelter in Belledune.

Output from the smelter is lead metal, silver, sulphuric acid, antimony slag, copper matte and lead-bismuth alloy. Lead was exported to Europe and the United States. Sulphuric acid was utilized at the fertilizer plant located in Belledune.

Heath Steele Mines Limited completed the Stratmat exploration program during 1988. Following a feasibility study on the economics of re-opening the Heath Steele property, application was made to the New Brunswick Department of Municipal Affairs and Environment for Environmental Impact Assessment (EIA) screening. Brunswick Mining and Smelting Corporation Ltd. and Noranda Inc. are expected to make a decision on funding this project early in 1989.

Dominion Explorers Inc. (Durham Mines Division) continued to operate North America's largest and Canada's only primary producing antimony mine at Lake George. Production was down marginally from 1987's record figure. Prices were down for part of 1988 but rebounded slightly near the end of the year.

UTILISATION 1 906 881 $

Objectifs

. Évaluer annuellement tous les travaux d'exploitation minière et percevoir l'impôt sur les recettes nettes, l'impôt sur les profits nets, les loyers et les redevances qui doivent être versés à la province.

. Établir annuellement les prévisions de recettes de l'exploitation minière.

. Étudier la possibilité de traiter davantage de minéraux dans la province.

. Publier, entre 1985 et 1989, trois rapports sur les minéraux métalliques.

. Passer en revue, approuver et contrôler de façon régulière les plans de remise en état des sols.

Les objectifs du programme d'utilisation sont poursuivis par le biais du projet de production.

Production 1 906 881 $

En 1988, la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited a exploité une mine, un concentrateur, une fonderie de plomb et une usine d'engrais. La compagnie a traité 3,5 millions de tonnes de minerais pour produire du zinc, du plomb, du cuivre et des concentrés de plomb et de zinc en vrac.

Le zinc et les concentrés de plomb et de zinc en vrac ont été acheminés en grande partie vers l'Europe, tandis que les concentrés de plomb ont été envoyés à la fonderie de la compagnie, à Belledune.

La fonderie produit du plomb, de l'argent, de l'acide sulfurique, des scories d'antimoine, de la matte de cuivre et de l'alliage de plomb et de bismuth. Le plomb a été exporté vers l'Europe et les États-Unis, tandis que l'acide sulfurique a servi à combler les besoins de l'usine d'engrais de Belledune.

La Heath Steele Mines Limited a terminé le programme d'exploration Stratmat en 1988. À la suite d'une étude de faisabilité sur l'aspect économique de la réouverture de la propriété Heath Steele, une demande d'examen a été faite auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Environnement du Nouveau-Brunswick relativement à l'Évaluation de l'impact sur l'environnement. La Brunswick Mining and Smelting Corporation Ltd. et la Noranda Inc. devraient prendre une décision quant au financement de ce projet au début de 1989.

Dominion Explorers Inc. (division de Durham Mines) a continué l'exploitation de la plus importante mine d'antimoine en Amérique du Nord, seule mine du genre au Canada, située à Lake George. La production a connu une baisse négligeable par rapport aux résultats record enregistrés en 1987. Les prix sont demeurés bas pendant une partie de 1988, mais ont remonté vers la fin de l'année.

Gordex Minerals Limited, Cape Spencer, continued production. A total of 111 000 tonnes of gold bearing ore was heap leached in 1988. Production at the mine site was up significantly, and it is expected to improve even more in 1989 as operating techniques become more refined. Reserves on the existing mine site are down marginally from those of 1987. It is expected that an extensive exploration drilling program on adjacent claims will indicate promising results in 1989.

Process evaluation provides administrative support to the Mining and Metallic Minerals Tax Acts and technical support to industry in the development of New Brunswick's mineral resources.

Various MDA activities such as the Mineral Provincial Investigations Program (MPIP) and the Mineral Investment Stimulation Program (MISP) were administered directly by the process engineering section.

A major study, which included process development and market assessment work pertaining to potassium sulphate, was completed by Cambrian Minerals Ltd. under contract to the Department. This is a value-added concept designed to utilize indigenous gypsum and potash as feedstocks for the manufacture of fertilizer grade potassium sulphate within the province.

A rock mechanics program, initiated by the Potash Company of America in 1987, is intended to provide a program to utilize the Province's potash resource to its fullest potential. It is also designed to ensure the safety of the workers and the resource. This project was funded by the Province of New Brunswick and the Potash Company of America and is expected to be completed by mid-1989.

A waste rock study was initiated by Brunswick Mining and Smelting to deal with a serious acid-generating waste rock problem at the Heath Steel Mine site. The study is to provide data to assist in the development of suitable oxidation-deterring covers for the waste rock at the site. These covers will alleviate acid generation. The project began in 1988 with funding from Brunswick Mining and Smelting, N.B. Department of Natural Resources of Energy and Department of Commerce and Technology. It is expected to be completed in 1990.

ENERGY MANAGEMENT $ 1 265 288

Objectives

. *To identify and promote development of indigenous energy resources.*

. *To manage these resources to ensure maximum contribution to the Province's economic development.*

Gordex Minerals Limited a continué sa production à Cape Spencer. Au total, 111 000 tonnes de minerai d'or ont été soumises au procédé de lixiviation en tas en 1988. La production de la mine a augmenté de façon importante et devrait s'intensifier davantage en 1989 au fur et à mesure que les techniques d'exploitation se perfectionneront. Les réserves existantes sont légèrement inférieures à celles de 1987. On s'attend qu'un important programme de forage exploratoire sur des concessions adjacentes permette d'obtenir des résultats encourageants en 1989.

L'évaluation des méthodes assure le soutien administratif nécessaire à l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu des mines et de la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques, et fournit un soutien technique à l'industrie pour l'exploitation des ressources minérales du Nouveau-Brunswick.

Diverses activités réalisées dans le cadre de l'Entente sur l'exploitation minérale et du Programme de stimulation de l'investissement dans le secteur minéral ont été administrées directement par la section du calcul de l'installation industrielle.

Cambrian Minerals Ltd., adjudicataire d'un contrat du ministère, a effectué une étude importante qui comprenait l'élaboration de méthodes et l'évaluation du marché relatif au sulfate de potassium. Il s'agit d'un concept de valeur ajoutée qui permettra d'utiliser le gypse et la potasse locaux comme produits de base pour la production de sulfate de potassium de catégorie pour engrais dans la province.

Un important programme de mécanique des roches, mis sur pied par la Potash Company of America en 1987, permettra d'optimiser l'utilisation des ressources en potasse de la province. Ce programme vise également à protéger tant cette ressource que les travailleurs de l'industrie. Ce projet, qui a été financé par la province du Nouveau-Brunswick et par la Potash Company of America, devrait se terminer vers le milieu de 1989.

Une étude sur les débris de roche a été amorcée par la Brunswick Mining and Smelting afin d'examiner un grave problème de production d'acide par les débris de roche à la mine de Heath Steel. Cette étude devrait permettre d'obtenir des données qui contribueront à la mise au point de dispositifs de recouvrement pour les débris de roches sur le site afin de prévenir l'oxydation. Ces dispositifs permettront d'atténuer la production d'acide. Ce projet a vu le jour en 1988 grâce au financement de la Brunswick Mining and Smelting, du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et du ministère du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick. Il devrait se terminer en 1990.

PROGRAMME DE GESTION DE L'ÉNERGIE 1 265 288 $

Objectifs

. *Identifier et favoriser l'exploitation des ressources énergétiques locales.*

. *Gérer ces ressources afin de contribuer de façon maximale au développement économique de la province.*

. *To promote energy efficiency and diversity.*

The objectives of the Energy Management Program are being addressed through four projects: Non-Renewable Energy Resources, Renewable Energy Resources, Conservation and Program Support.

Non-Renewable Energy Resources $ 291 783

Coal production in the Province in 1988-89 was 529 545 tonnes.

There were four oil and natural gas leases covering 13 288 ha, while 66 072 ha were held under licences to search.

Moncton Utility Gas Ltd. and Irving Oil Ltd. produced 38 555 MCF of natural gas and 2 309 bbl. of oil respectively from the Stoney Creek Field.

Acres International Limited completed a detailed 40 km gravity survey in the Smithtown-Titusville area of King's County.

Canadian Occidental Petroleum Ltd. procured a several tonne bulk sample of oil shale from their Albert Mines Lease for demonstration retorting in Brazil and at New Brunswick Research and Producitivity Council in Fredericton.

Cartago Resources Ltd. were, for financial reasons, unable to undertake further exploration on their Bituminous Shale Licence to Search in Westmorland County.

The results of a geological field investigation by the Department were compiled onto fourteen 1:20,000 scale maps and two 1:75,000 scale maps.

The Department continued to fund a study by the University of New Brunswick on the geology of the Stoney Creek Oil and Gas Field. Research and writing for this project have been completed and the report is being prepared for printing.

A study to determine the feasibility of using shale oil asphalt as an additive to upgrade or to competely substitute for conventional asphalt was completed with encouraging results.

Monitoring of the NBEPC Thermal Generating Station at Chatham and on-going endeavours there to co-combust coal and oil shale continued. Coal/oil shale ash have been provided to initiate an investigation of potentially recoverable by-products and/or methods to utilize the ash.

. *Promouvoir l'efficacité et la diversité énergétiques.*

Les objectifs du programme de gestion de l'énergie pourront être atteints grâce à quatre projets : ressources énergétiques non renouvelables, ressources énergétiques renouvelables, économie d'énergie et soutien du programme.

Ressources énergétiques non renouvelables 291 783 $

La production de charbon dans la province a été de 529 545 tonnes en 1988-1989.

Quatre baux de pétrole et de gaz naturel couvrant 13 288 ha ont été délivrés, tandis que 66 072 ha ont fait l'objet de permis de prospection.

La Moncton Utility Gas Ltd. et Irving Oil Ltd. ont extrait 38 555 pieds cubes de gaz naturel et 2 309 barils de pétrole du champ de Stoney Creek.

Acres International Limited a réalisé un levé gravimétrique détaillé sur une superficie de 40 km dans la région de Smithtown-Titusville, dans le comté de King.

Canadian Occidental Petroleum Ltd. a capté un échantillon apparent de schistes bitumineux de plusieurs tonnes dans le cadre de son permis d'exploitation des mines d'Albert à des fins de démontration de pyrogénation au Brésil et au Conseil de la recherche et de la productivité à Fredericton.

Pour des raisons financières, Cartago Resources Ltd. n'a entrepris aucune exploration en vertu de son permis de recherche de schistes bitumineux dans le comté de Westmorland.

Les résultats d'une étude effectuée sur un champ géologique par le Ministère ont été rassemblés sur quatorze cartes à l'échelle 1:20,000 et sur deux cartes à l'échelle 1:75,000.

Le Ministère a continué de subventionner une étude menée par l'Université du Nouveau-Brunswick sur la géologie du champ de pétrole et de gaz de Stoney Creek. La recherche et la rédaction relatives à ce projet sont maintenant terminées, et un rapport est en cours de préparation pour l'impression.

Une étude visant à déterminer la faisabilité de l'utilisation d'asphalte à l'huile de schiste comme additif permettant d'améliorer l'asphalte conventionnel ou de le remplacer de façon rentable a permis d'atteindre des résultats encourageants.

On continue de suivre de près la centrale thermique de la CEENB à Chatham et ses efforts relativement à la co-combustion du charbon et des schistes bitumineux. On a commencé à utiliser les cendres du charbon et des schistes bitumineux dans le cadre d'une recherche sur les sous-produits potentiellement récupérables ou sur les utilisations des cendres.

Renewable Energy Resources **$ 522 845**

Efforts continued under the Wood Energy Program to further develop the wood residue fuel industry. The Department continued to provide advisory services to parties considering investment in either the supply or the use of wood residues as a fuel. Monitoring the potential market for wood residue continued and wood energy related projects funded under the Canada/New Brunswick Conservation and Alternative Energy Agreement were completed.

A study of the socio-economic impact of wood energy 1988-2008 in New Brunswick was carried out. It includes an economic model that estimates the effects of the use of wood residue for energy on the provincial economy. Factors such as employment creation, environmental impacts and forest improvement are included. Results of the study will be publicized in the 1989-90 fiscal year.

A highly successful Wood Energy Symposium was held at the Hugh John Flemming Forestry Centre in October 1988. Delegates from across Canada and the Eastern United States were given current information on wood residue harvesting, transportation and handling, and combustion technologies. Tours to local wood fueled heating plants and harvesting operations were also featured.

Assistance was provided under the Canada/New Brunswick Conservation and Alternative Energy Agreement to the Consolidated-Bathurst pulp and paper mill in Bathurst for the installation and monitoring of a biogas fired flash dryer. Biogas is collected from the company's anaerobic waste water treatment plant and, as part of this project, is used to fuel a flash dryer in the mill, displacing over 34 000 barrels of oil per year. Results of the monitoring will be publicized in 1990.

Five companies were selected to submit proposals for the construction of a 25 MW wood residue-fueled electric generating plant near Sussex. As no proposals were submitted due to the cost, all companies which expressed an interest in the project will be invited to submit a general method of proceeding proposal. From these submissions, two proponents will be asked to prepare detailed proposals by December, 1989.

Conservation **$ 255 196**

Development of the Provincial Energy Management Program was initiated in this fiscal period. Phase one involves the establishment of an energy consumption profile for all provincially-owned facilities, and the dissemination of key informa-

Ressources énergétiques renouvelables **522 845 $**

On a continué à consacrer des efforts, dans le cadre du Programme d'énergie forestière, au développement de l'industrie des combustibles constitués de résidus de bois. Le Ministère a continué de dispenser des services consultatifs à toutes les parties intéressées à investir dans l'approvisionnement en combustibles constitués de résidus de bois. On a continué à surveiller le marché potentiel des résidus de bois en tant que combustible, et on a réalisé une série de projets relatifs à l'énergie forestière mis en oeuvre dans le cadre de l'Entente fédérale/provinciale sur les activités relatives aux économies d'énergie et aux énergies de remplacement.

On a mené à bien une étude de l'impact socio-économique de l'énergie forestière entre 1988 et 2008 au Nouveau-Brunswick. Cette étude comprend un modèle économique qui permet d'évaluer les effets de l'utilisation du bois résiduel comme source d'énergie sur l'économie de la province. On a tenu compte de facteurs tels que la création d'emploi, les répercussions environnementales et l'amélioration des forêts. Les résultats de cette étude seront publiés au cours de l'année financière 1989-1990.

Un Symposium sur l'énergie forestière, qui a eu lieu au Centre forestier Hugh John Flemming en octobre 1988, a connu beaucoup de succès. Des délégués provenant de partout au Canada et de l'Est des États-Unis ont pu obtenir de l'information à jour sur la récolte, le transport et la manutention des résidus de bois, ainsi que sur les technologies de combustion. Des visites des centrales thermiques locales fonctionnant à l'énergie forestière et des centres d'activités de récolte ont également eu lieu.

En vertu de l'Entente fédérale/provinciale sur les activités relatives aux économies d'énergie, une aide financière a été allouée à l'usine de pâtes et papiers de Consolidated-Bathurst, à Bathurst, pour l'installation et la surveillance du rendement d'un séchoir éclair alimenté au biogaz. Le biogaz, qui est recueilli à partir des résidus anaérobies de l'usine d'épuration de l'eau de la compagnie est, dans le cadre de ce projet, utilisé pour alimenter un séchoir éclair dans l'usine, et remplacera ainsi plus de 34 000 barils de pétrole par année. Les résultats de cette surveillance seront publiés en 1990.

Cinq sociétés ont été choisies pour soumettre des projets de construction d'une centrale thermique de 25 MW alimentée aux résidus de bois près de Sussex. Comme aucun projet n'a été présenté en raison du coût, toutes les sociétés qui ont manifesté de l'intérêt pour cette entreprise ont été invitées à présenter un projet d'ensemble sur des façons de procéder. Par la suite, on demandera à deux des participants d'élaborer des projets détaillés d'ici décembre 1989.

Conservation **255 196 $**

L'élaboration d'un programme de gestion de l'énergie provincial a été amorcée au cours de la présente année financière. Pendant la première phase de ce programme, un profil de consommation d'énergie sera établi pour toutes les installations dont

tion to building managers so energy efficiency opportunities can be identified and implemented. Subsequent phases of the program involve continuous monitoring of energy consumption patterns and detailed evaluation of specific saving opportunities. Phase one will be completed early in the 1989-90 fiscal period.

A performance monitoring project was initiated on a heat pump system which recovers waste heat from the kitchen and laundry of the Spencer Nursing Home near Moncton. The recovered heat is used to preheat domestic water. The results of the monitoring project will be available in early 1990.

Pro-Trucker, an energy efficiency promotional and instructional program, delivered to the trucking industry by the Atlantic Provinces Trucking Association, continued its successful operation in 1988. The program directly reached more than 1 800 drivers in the fiscal year.

The monitoring period for the electric vehicle demonstration project in Oromocto was extended to provide a better seasonal operation profile. The final results of the trial of the two municipal electric vehicles will be made available in mid-1989.

Program Support **$ 195 464**

Through a contract with the Energy Educators of New Brunswick (EENB), a series of projects to advance knowledge of energy subjects in schools was completed. A symposium and an annual general meeting were conducted and an energy conservation calendar was produced for distribution to schools.

A study was initiated to examine the question of gasoline dealer margins. The contract was awarded to Peat-Marwick of Moncton, with results expected in 1989. Meanwhile, the Department continued to monitor provincial gasoline, diesel and home heating oil prices on a weekly basis.

FUNCTION SUPPORT $ 848 306

Objectives

. *To plan the Minerals Management Function budget on a yearly basis, including the Mineral Development Agreement, and to review expenditures on a regular monthly schedule.*

. *To provide overall administration for day-to-day operations in order to carry out the Minerals Management Function effectively.*

. *To provide minerals management planning to meet the objectives of the the Minerals Management Function including the development of five-year plans.*

la province est propriétaire, et de l'information importante sera diffusée à tous les gérants d'immeubles afin de déterminer et de mettre en oeuvre des modes d'utilisation efficace de l'énergie. Au cours des phases ultérieures du programme, les modèles de consommation de l'énergie feront l'objet d'un suivi constant et l'on procèdera à l'évaluation détaillée de possibilités d'économie précises. La première phase sera terminée au début de l'année financière 1989-1990.

Un projet de surveillance du rendement a été amorcé sur un système de pompe à chaleur qui récupère l'énergie perdue dans la cuisine et la buanderie du foyer de soins Spencer, près de Moncton. La chaleur récupérée sert à préchauffer l'eau domestique. Les résultats du projet de surveillance seront disponibles au début de 1990.

Pro-Camionneur, un programme de promotion et d'éducation de l'utilisation efficace de l'énergie dispensé à l'industrie du camionnage par l'Association du camionnage des provinces de l'Atlantique, a poursuivi ses activités avec succès en 1988. Ce programme a rejoint directement plus de 1 800 camionneurs dans l'année financière.

On a prolongé la période de surveillance du projet de démonstration de véhicules électriques à Oromocto afin de fournir un meilleur profil de fonctionnement saisonnier. Les résultats finals de l'essai des deux véhicules électriques au sein de la flotte municipale seront disponibles vers le milieu de 1989.

Soutien des programmes **195 464 $**

Une série de projets visant à sensibiliser les étudiants à divers sujets ayant trait à l'énergie ont été menés à bien par l'entremise des Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick (EENB). On a tenu un symposium et une assemblée générale annuelle, et on a réalisé et distribué dans les écoles un calendrier ayant pour thème l'économie d'énergie.

On a entrepris d'étudier la question des marges bénéficiaires des marchands d'essence. Le contrat a été attribué à Peat-Marwick de Moncton, et les résultats sont attendus en 1989. Entre-temps, le ministère poursuit, dans la province, une vérification hebdomadaire des prix de l'essence, du diesel et de l'huile à chauffage.

SOUTIEN DE LA FONCTION 848 306 $

Objectifs

. *Établir annuellement le budget de la fonction de l'aménagement des ressources minières, y compris l'Entente sur l'exploitation minérale, et passer en revue les dépenses selon un programme mensuel régulier.*

. *S'occuper de l'administration générale des activités journalières de façon à assurer l'efficacité de la fonction de l'aménagement des ressources minières.*

. *Assurer la planification de l'aménagement des ressources minières de façon à atteindre les objectifs de cette fonction et établir notamment des plans quinquennaux.*

. *To provide technical editing, drafting and word processing services for all geoscientific reports, maps, technical and engineering data and advice provided to industry, government and the general public.*

. *To provide prospecting and other courses to the general public in order to promote mineral exploration and development.*

The objectives of the Function Support Program are being addressed through two projects: Support Services and Public Service.

Support Services **$ 751 791**

Administrative, drafting and laboratory services are provided under this project. Scientific maps and reports related to geology, mineral resources and mineral development in New Brunswick were published and distributed to the general public and, in particular, the mineral exploration and mineral industry sector.

Provincial activities centered around geoscience information management, public awareness programs aimed at increasing general public knowledge on geoscience topics and carrying out Canada/New Brunswick Mineral Development Agreement (1984-89) projects.

Public Services **$ 96 515**

There were two displays/exhibits produced during 1988-1989 to publicize the work of the Identification and Mineral Development Programs and to inform the general public about provincial mineral resources. They were produced for the 57th annual meeting of the Prospectors and Developers Association and the Minerals and Energy Division Annual Review of Activities.

. *Fournir des services techniques de correction, de dessin et de traitement de texte pour tous les rapports géoscientifiques, les cartes, les données et les conseils techniques ou de génie mis à la disposition de l'industrie, du gouvernement ou de la population.*

. *Offrir à la population des cours de prospection et autres afin de promouvoir l'exploration et l'exploitation minières.*

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints par le biais de deux projets : services de soutien et services publics.

Services de soutien **751 791 $**

Les services administratifs ainsi que les services de dessin et de laboratoire sont assurés dans le cadre de ce projet. Des cartes et des rapports scientifiques traitant de géologie et d'exploitation minière au Nouveau-Brunswick ont été publiés et distribués au grand public et aux secteurs de l'exploration et de l'industrie minière.

Les activités de la province ont porté principalement sur la gestion de l'information géoscientifique, les programmes de sensibilisation du public ayant pour but d'accroître les connaissances du public sur divers thèmes géoscientifiques, et la réalisation de divers projets dans le cadre de l'Entente fédérale/provinciale sur l'exploitation minérale (1984-1989).

Services publics **96 515 $**

Deux étalages ou expositions ont été réalisés en 1988-1989 dans le but de rendre public le travail accompli dans le cadre des programmes d'identification et d'exploitation, et d'informer le grand public sur les ressources minérales de la province. Ces étalages ont été réalisés à l'occasion de la 57^{e} assemblée annuelle de la Prospectors and Developers Association et de l'examen annuel des activités de la Division des ressources minières et énergétiques.

LAND MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DES TERRES

There are approximately 5.2 million hectares of Crown lands in New Brunswick, including two million hectares of submerged Crown lands located in coastal areas. The Department of Natural Resources and Energy is responsible for managing this resource in the best interests of the citizens of New Brunswick. In order to ensure that Crown lands are wisely managed to meet the social, economic and environmental needs of the Province, the Department of Natural Resources and Energy has adopted an integrated approach to land management. This approach ensures that all existing and potential uses of Crown lands are considered and co-ordinated to achieve maximum resource benefits, but in a manner such that the development of one natural resource does not cause long term damage to other resources.

The management of Crown lands involves documentation of the resource, land use planning and the implementation of specific land use plans. Documentation of the resource includes surveying, mapping and maintaining records of transactions involving Crown lands. These records contain information on the location and size of Crown lands parcels, the history of Crown lands transactions and the location and nature of existing uses and demands. Continuous and accurate documentation of the land resource is essential in planning for specific land uses and protecting Crown lands from unauthorized occupation and use.

Land use planning is undertaken to ensure that the resources on Crown lands are available and developed to meet the present and future requirements of various resource users. This planning process involves the development of land management policies and strategies which are consistent with the resource management goals of the Department of Natural Resources and Energy. Policies and strategies are developed at three levels: those which are applicable to all Crown lands in the province; those which apply to specific parcels or types of Crown lands and those which apply to specific resources on Crown lands.

Land management strategies and policies are implemented through a variety of activities including the acquisition and disposal of land and the leasing of various lands and associated resources to individuals, groups and private industry. Proposed activities on Crown lands are reviewed to determine whether

Les terres de la Couronne couvrent environ 5,2 millions d'hectares dans la province du Nouveau-Brunswick, y compris les quelque deux millions d'hectares de terres submergées, situées dans les régions côtières. Il incombe au ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie de gérer les terres de la Couronne pour le plus grand intérêt de la population du Nouveau-Brunswick. Afin d'assurer que les terres de la Couronne soient bien gérées de façon a répondre aux besoins sociaux, économiques et environnementaux de la province, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie a adopté une approche globale pour leur gestion. Cette approche veille à ce que toutes les utilisations courantes et possibles des terres soient envisagées et coordonnées de façon à en tirer le maximum de ressources et à exploiter ces ressources naturelles d'une manière qui n'entraîne pas de dommages, à long terme, aux autres ressources.

La gestion des terres de la Couronne comprend l'obtention de documents relativement aux ressources, la planification de l'utilisation des terres et la mise en oeuvre de plans précis d'utilisation des terres. L'obtention de documents relativement aux ressources comprend les études, la cartographie et la mise à jour des dossiers de transactions ayant trait aux terres de la Couronne. Ces dossiers contiennent des informations sur l'emplacement et la superficie des lots des terres de la Couronne, sur les transactions antérieures ayant trait aux terres de la Couronne, sur l'emplacement et sur la nature des usages faits actuellement des ressources et des demandes courantes. Une documentation précise et continue sur les terres est essentielle à la planification de leur utilisation à des fins particulières et à la protection des terres de la Couronne contre une utilisation et une occupation non autorisées.

La planification de l'utilisation des terres vise à assurer que les ressources se trouvant sur les terres de la Couronne soient disponibles et exploitées de façon à répondre aux exigences présentes et futures des divers utilisateurs de ces ressources. Le processus de planification suppose l'élaboration de politiques et de stratégies d'aménagement des terres qui soient conséquentes avec les buts fixés par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie dans le cadre de la gestion des ressources. Les politiques et les stratégies sont élaborées à trois niveaux : celles qui s'appliquent à l'ensemble des terres de la Couronne de la province, celles qui s'appliquent à des lots ou à des types particuliers de terres de la Couronne et celles qui s'appliquent à des ressources particulières se trouvant sur les terres de la Couronne.

Les stratégies et les politiques de gestion des terres sont mises en oeuvre par le biais de différentes activités, y compris l'acquisition et l'aliénation de terres ainsi que la location de différentes terres et des ressources à des particuliers, à des groupes ou à l'industrie privée. Les activités envisagées sur les terres de

they are suitable for particular parcels of Crown lands and do not conflict with existing or proposed land uses. In the case of leases, specific site development plans are prepared by the user consistent with guidelines supplied by the Department. Compliance of the lessee with the approved site development plan is monitored by the Department of Natural Resources and Energy.

Under Private Land Development within the Land Management Function, the Department encourages private woodlot owners to manage their properties for production of timber, a variety of special products, and other purposes consistent with the owners' objectives.

The Department works with private woodlot owners in an educational and advisory capacity. The department assists owners in the identification of different management alternatives and encourages the owner to carry out specific management activities.

Private woodlots in the Province represent 32% of all forest lands and includes over 50 000 woodlots. Private woodlot owners are responsible for all management carried out on their land. The Federal and Provincial Governments have cooperated to provide a number of educational programs and financial incentives to encourage activities such as development of management recommendations, roadbuilding, stand establishment and stand management. During 1988-89, Forest Products Marketing Boards delivered the financial incentive programs for stand establishment and stand management.

la Couronne sont étudiées pour déterminer si elles conviennent aux lots visés et n'entrent pas en conflit avec l'utilisation actuelle ou envisagée de ces terres. Dans le cas des locations, des plans d'aménagement précis sont élaborés par l'utilisateur, lequel doit s'inspirer des lignes directrices que lui fournit le Ministère. Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie vérifie si le preneur à bail respecte le plan d'aménagement approuvé.

En ce qui a trait à la mise en valeur des terres privées dans le cadre de la fonction de l'aménagement des terres, le Ministère encourage les propriétaires de lots boisés privés à gérer leurs propriétés à des fins de production du bois et d'une gamme de produits spéciaux ainsi qu'à d'autres usages qui soient conformes aux objectifs du propriétaire.

Le Ministère offre aux propriétaires de lots boisés privés des services de formation et de consultation. Le Ministère aide les propriétaires à identifier diverses possibilités d'aménagement et les encourage à s'acquitter de tâches particulières d'aménagement.

Dans la province, les lots boisés privés représentent 32 % de toutes les terres forestières et comprennent plus de 50 000 lots boisés. Les propriétaires de lots boisés privés ont la responsabilité de tout l'aménagement qui se fait sur leurs terres. Les gouvernements fédéral et provincial ont collaboré à un certain nombre de programmes éducatifs et ont prévu d'accorder des primes afin d'encourager la mise sur pied d'activités telles que l'élaboration de recommandations concernant l'aménagement, la construction de routes ainsi que des activités pour établir et aménager des peuplements. Au cours de 1988-1989, les offices de commercialisation de produits forestiers ont présenté un programme de primes d'encouragement pour l'établissement et l'aménagement d'un peuplement.

LAND MANAGEMENT

AMÉNAGEMENT DES TERRES

LAND MANAGEMENT

* *a $ 4 358 438*
b $ 3 705 551
c $ 796 360
d $ 9 019
e $ 145 000

$ 9 014 368

* Refer to page 2 for explanation of funding.

Objectives

*. To establish and document the location of all Crown lands.**

. To ensure that the Crown lands holdings are distributed in such a way as to:

(a) provide appropriate lands for resource management purposes.

(b) improve the efficiency of managing and administering Crown lands; and

(c) ensure the total area of Crown lands (other than submerged tidal lands) approximates the present level of 3 100 000 ha.

. To ensure the best long-term use of those natural resources not identified under Timber, Fish and Wildlife and Mineral Development Functions through their planned development, utilization and proptection and in a manner consistent with the Departmental objective of integrated management of all resources on Crown Lands.

*. To document the location of all Provincial lands.***

* "Crown lands" by definition in the Crown Lands and Forests Act means only those lands under the administration and control of the Minister of Natural Resources and Energy, and includes lands covered by water, both inland and coastal.

** "Provincial lands" are all lands owned by the Province other than Crown Lands.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DES TERRES

* *a: 4 358 438 $*
b: 3 705 551 $
c: 796 360 $
d: 9 014 $
e: 145 000 $

9 014 368 $

*Veuillez vous référez à la page 3 pour une explication du financement.

Objectifs

*· Délimiter et documenter l'emplacement de toutes les terres de la Couronne.**

· Veiller à ce que les terres de la Couronne soient distribuées de façon à

a) fournir les terres qui conviennent aux fins de la gestion des ressources;

b) améliorer l'efficacité de la gestion et de l'administration des terres de la Couronne; et

c) assurer que la superficie totale des terres de la Couronne (autre que les terres intertidales submergées) se maintient au niveau actuel de 3 100 000 ha.

· Assurer la meilleure utilisation à long terme de ces ressources naturelles qui ne sont pas décrites dans les fonctions du développement des matières ligneuses, de la pêche sportive et de la chasse et des ressources minières grâce à un développement, à une utilisation et une protection planifiés qui tiennent compte de l'objectif du Ministère, et qui consistent à assurer une gestion intégrée de toutes les ressources sur les terres de la Couronne.

*· Documenter la localisation de toutes les terres provinciales.***

* Selon la définition dans la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, l'appellation "terres de la Couronne" est restreinte aux terres qui sont administrées et contrôlées par le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et comprend les terres submergées incluant les territoires internes ou côtiers.

** Les "terres provinciales" comprennent toutes les terres que possède la province en dehors des terres de la Couronne.

. *To increase the amount of non-industrial forest lands under management to 300 000 ha by 1990.*

The objectives for the Land Management Function are being addressed through Crown Lands Management and Private Land Development.

The objectives for Crown Lands Management are being addressed through four programs: Development, Protection, Utilization and Function Support.

DEVELOPMENT $ 1 136 934

Objectives

. *To survey 1 100 line km of Crown/Freehold and internal Crown boundaries by 1995.*

. *To develop and implement a strategy for the management of the lands, the water and those resources not identified in the Timber Management, Fish and Wildlife Management and Mineral Development Functions by 1995.*

The objectives of the Development Program are being addressed through two projects: Identification and Planning.

Identification $ 1 000 104

The Department is responsible for establishing and maintaining the boundaries between Crown lands and private lands and those within Crown lands. Surveys are carried out by departmental staff or under contract.

Under the Crown Lands and Forests Act, 276 orders-of-survey (authority to survey on Crown lands) were issued, seven were cancelled and 128 Returns of Survey (final plan of survey) were checked and approved. A total of 103.7 km of Crown/Freehold boundaries were surveyed and established. Departmental staff surveyed 39 km. The remainder was done by private surveyors and surveyors from other government departments.

In the Integrated Survey area, which consists of greater Saint John, and through the Land Registration Information Services (LRIS) Regional Office in Saint John, a total of 115 subdivision plans were submitted and approved. Five condominium survey plans have been approved for registration by the Director of Surveys. The condominium developments are located in the Moncton-Riverview areas.

Abstracts of Title were completed on one large land exchange (approximately 565 ha) involving a major wood-using company. As well, abstracts were completed on 23 smaller land transactions and 11 Adverse Possession claims by the public.

· *D'ici 1990, porter à 300 000 ha le nombre de boisés à vocation non industrielle qui sont sous gestion.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des terres pourront être atteints à l'aide de la gestion des terres de la Couronne et du développement des terres privées.

Les objectifs de la gestion des terres de la Couronne pourront être atteints à l'aide de quatre programmes : élaboration, protection, utilisation et soutien de la fonction.

ÉLABORATION 1 136 934 $

Objectifs

· *Arpenter, avant 1995, 1 000 km de lignes frontières qui séparent les terres de la Couronne des terres en tenure libre et des terres internes.*

· *Élaborer et implanter, avant 1995, une stratégie pour assurer la gestion des terres, de l'eau et des ressources non décrites dans les fonctions ligneuses, la gestion de la pêche sportive et de la chasse et le développement des ressources minières.*

Les objectifs du programme d'élaboration seront atteints grâce à la réalisation de deux projets : Identification et Planification.

Identification 1 000 104 $

Il incombe au Ministère d'établir et d'entretenir les limites entres les terres de la Couronne et les terrains privés, et celles qui se trouvent à l'intérieur des terres de la Couronne. Les levés sont effectués par le personnel du Ministère ou à forfait.

En vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, 276 arrêtés d'arpentage (autorisation de réaliser le levé des terres de la Couronne) ont été accordés, 7 ont été annulés et 128 rapports d'arpentage (plan final du levé) ont été vérifiés et approuvés. Des limites, représentant au total 103,7 km et séparant les terres de la Couronne des terres en tenure libre, ont été arpentées et établies. Le personnel du Ministère a procédé au levé de 39 km de ces limites et des arpenteurs-géomètres privés ont effectué le reste ainsi que des arpenteurs d'autres ministères.

En ce qui concerne la zone d'arpentage intégrée, qui comprend l'agglomération de Saint-Jean et, par l'intermédiaire du bureau régional du Service du cadastre et de l'information foncière (SCIF) de Saint-Jean, un total de 115 plans de lotissement ont été soumis et approuvés. Le directeur de l'arpentage a approuvé l'enregistrement de cinq plans de levé visant la construction d'immeubles en copropriété. Les terrains d'aménagement de ces immeubles sont situés dans les régions de Moncton-Riverview.

Les résumés des titres relatifs à environ 565 hectares ont été réalisés dans le cadre d'un échange de terres important avec une grande entreprise d'exploitation de bois. De plus, les résumés de 23 transactions de terres plus petites et 11 démarches entreprises par le public concernant les possessions de fait sont maintenant terminés.

Research continues on a routine basis to ensure that the Crown has clear title to lands and to identify any encumbrances and commitments before offering such lands for disposal or lease.

The Department has continued microfilming Original Crown Grant documents which are subject to transfer to the Provincial Archives.

The Provincial Properties Data Centre (PPDC), which was established in 1981 to identify and map all properties under the control and administration of various departments of Government and associated agencies, has been renamed the "Crown Lands Data Centre". The activities of this new Centre are directed to the development of a Crown Lands Information System. The responsibilities of the former PPDC will, over the next 12 months, be assumed by the new Geographic Information Corporation.

Planning **$ 136 830 ***

(* Funding was provided for activities implemented in Fish & Wildlife Management)

Crown Reserved Road Disposal Policy, Crown Campsite Leasing Policy and Campsite Leasing Handbook were completed and approved. Crown Land Leasing Regulation was approved. Work continued on the Crown land leasing policy, retention and disposal of Crown waterfront reserves policy, and water management policies. Work was begun on a policy on temporary occupation of Crown Land for exploratory purposes.

Input was provided on resource development projects with potential effects on the use and management of Crown lands, including several local and province-wide waste management site selection and evaluation projects, municipal water supply watershed designation projects and two bridge/causeway projects, as well as major input into the Environmental Impact Assessment of three potential sites for the Low Level Air Defence training area for Canadian Forces Base Chatham.

Involvement in submerged Crown lands management continued through on-going participation in the review of aquaculture lease applications, co-ordination of the provincial agency review of ocean dumping permits and continuation of a submerged land use mapping project in the Bay of Fundy.

On poursuit la recherche, sur une base courante, afin de s'assurer que la Couronne détient le titre incontesté des terres et pour identifier toute charge et obligation relatives aux terres avant de les mettre en vente ou d'en faire une offre de concession à bail.

Le Ministère a continué de mettre sur microfilms les concessions originales des terres de la Couronne, documents qui pourraient être transférés aux Archives provinciales.

Le Centre de données sur les propriétaires de la province (CDPP), qui a été établi en 1981 afin de délimiter toutes les propriétés sous le contrôle et l'administration des différents ministères et des organismes correspondants et afin d'en établir les cartes a été renommé le "Centre des données sur les terres de la Couronne". Les activités de ce centre sont orientées vers la mise en place d'un système d'information sur les terres de la Couronne. Au cours des 12 prochains mois, les responsabilités de l'ex-CDPP seront assumées par la nouvelle Société d'information géographique.

Planification **136 830 $***

(* On a fourni le financement pour les activités réalisées dans le cadre de l'aménagement de la pêche sportive et de la chasse.)

La politique sur l'aliénation des chemins réservés de la Couronne, sur la concession à bail de lieux de camp de la Couronne ainsi que le Guide sur la concession à bail de lieux de camp de la Couronne sont terminés et ont été approuvés. Le Règlement sur la concession à bail des terres de la Couronne a été approuvé. Le travail s'est également poursuivi dans les secteurs suivants : la concession à bail des terres de la Couronne, la conservation et la disposition des réserves riveraines de la Couronne et les règlements sur les cessions à bail et la politique sur la gestion de l'eau. On a entrepris l'élaboration d'une ligne de conduite sur l'occupation temporaire des terres de la Couronne à des fins d'exploration.

Des informations ont été obtenues pour des projets d'exploitation des ressources susceptibles de produire des répercussions sur l'utilisation et la gestion des terres de la Couronne, y compris la sélection locale et à l'échelle de la province de lieux d'enfouissement des déchets sanitaires et l'évaluation de projets de diverses routes et corridors de distribution, de projets de conception de bassins hydrographiques municipaux et de deux projets de ponts et chaussées. Des informations ont aussi été obtenues pour l'évaluation de l'impact sur l'environnement de trois éventuels emplacements possibles pour la zone d'entraînement pour le Système de défense contre avions volants à basse altitude de la Base des Forces armées canadiennes de Chatham.

Le Ministère a continué de s'intéresser à l'aménagement des terres submergées de la Couronne en maintenant sa participation à l'étude des demandes de baux aquicoles, à la coordination de l'organisme provincial d'études des permis de déversement dans l'océan, et de l'utilisation que l'on fait des terres submergées dans la Baie de Fundy.

PROTECTION $ 112 699

Objective

. *To ensure that all legislation, policies and strategies pertaining to the Crown lands sufficiently identify the component of the protection of the land and water resources.*

The objective for the Protection program is being addressed through the Unauthorized Use of Crown Lands and Water project.

Unauthorized Use Of Crown Lands & Water $ 112 699

Nine illegal occupations on Crown lands were investigated.

UTILIZATION $ 1 374 397

Objectives

. *To improve the Crown lands distribution pattern through the acquisition and disposal of lands for consolidation benefits and resource management purposes.*

. *To maintain up-to-date records in respect to leases, and special use areas on an ongoing basis.*

. *To provide support services such as property appraisals, legal research and the administration of legislated survey requirement on an ongoing basis.*

. *To manage and administer the non-fibre, non-mineral resource uses on Crown lands through leases and licenses of occupation.*

The objectives for the Utilization Program are being addressed through three projects: Distribution of Land and Water Resources, Administration of Crown Lands Use and Program Support.

Distribution Of Land And Water Resources $ 326 182

The Department acquired a total of 3 510 ha through land purchases and exchanges with the private sector. The Department conveyed a total of 3 633.9 ha by grants, deeds, and exchanges with the private sector and transfers of administration and control to other departments (see Table 35).

The Department opened 28 new files involving Crown reserved roads, of which 19 were applications for a discontinu-

PROTECTION 112 699 $

Objectifs

· *Assurer que toutes les lois, les politiques et les stratégies se rapportant aux terres de la Couronne permettent d'identifier la composante de la protection des ressources forestières et en eaux.*

L'objectif du programme de protection pourra être atteint à l'aide du projet visant à contrer l'utilisation non autorisée des terres et des eaux de la Couronne.

Utilisation non autorisée des eaux et des terres de la Couronne 112 699 $

Quelque 9 occupations illégales de terres de la Couronne ont été examinées.

UTILISATION 1 374 397 $

Objectifs

· *Améliorer le réseau de distribution des terres de la Couronne grâce à l'acquisition et à l'aliénation de terres pour la consolidation des profits et pour des fins d'aménagement des ressources.*

· *Tenir à jour les dossiers quant aux concessions à bail et aux zones à usage spécifique, et ce, sur une base continue.*

· *Fournir des services de soutien tels que l'évaluation des terrains, la recherche légale et l'administration, sur une base continue, des arpentages requis par la loi.*

· *Exploiter et administrer les ressources autres que les matières ligneuses et minérales utilisées sur les terres de la Couronne dans le cadre de baux et de permis d'occupation.*

Les objectifs du programme d'utilisation pourront être atteints à l'aide de trois projets : distribution des ressources forestières et en eaux, administration de l'utilisation des terres de la Couronne et programme de soutien.

Distribution des ressources forestières et en eaux 326 182 $

Le Ministère a fait l'acquisition d'un total de 3 510 ha, par suite d'achats de terres, d'échanges avec le secteur privé et des transferts de l'administration et du contrôle par d'autres ministères. Il a transféré un total de 3 633,9 ha, par suite de cessions, d'actes de transfert, d'échanges avec le secteur privé et de transferts de l'administration et du contrôle à d'autres ministères (Tableau 35).

Le Ministère a ouvert 28 nouveaux dossiers concernant des chemins réservés de la Couronne, dont 19 visaient la désaf-

ance, one for a grant, four were seeking approval to construct roads, two were general inquiries and one was a request for an exchange. In addition, 14 active files were carried over from the previous year. Fifteen Crown reserved roads were discontinued and one was approved for construction. Various active files were at other stages of the review process.

The Federal Crown has requested the transfer of administration and control of a total of 38 waterlots to Canada. The Department of Tourism, Recreation and Heritage (DTRH) asked for the transfer of 27 waterlots.

Three waterlots were transferred to Canada and one to DTRH. Thirty others are in progress. In total, 65 waterlots, including some from previous years, are still under review.

Administration of Crown Land Use $ 317 707

Of the 2 417 leases on Crown lands, 2 179 are recreational campsites while the remainder fall into other land use categories (See Table 36). As well as processing applications for leases, administration of the legal agreements and monitoring of consistency of use throughout the Province, the Department also examines requests for easements across Crown lands and the acquisition of leases to the Crown from freehold owners. Table 37 outlines the number of leases and letters of occupation issued during the year as well as the number of campsite areas designated during the year.

Program Support $ 730 508

Thirty-eight property appraisals were completed during the year to determine the market value of acquisitions and disposals of Crown lands as well as the economic rents for most Crown land leases.

FUNCTION SUPPORT $ 740 836

The objectives for the Function Support Program are being addressed through two projects: Administration and Public Services.

Administration $ 622 390

Support to Crown Lands Management is provided by administration duties, vehicles and equipment.

Public Services $ 118 446

A map and photo library, historical records and some drafting and survey services are provided under this project.

fectation, un était une demande de subvention, quatre requéraient l'autorisation de construire des routes, deux étaient des demandes de renseignements généraux et un était une demande d'échange. De plus, 14 dossiers en cours remontaient à l'année précédente. Quinze chemins réservés de la Couronne ont été désaffectés et une demande de construction a été approuvée. D'autres dossiers déjà ouverts en étaient à différents stades de l'étude.

La Couronne fédérale a demandé que l'administration et le contrôle de 38 plans d'eau soient transférés au Canada. Le ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine a demandé le transfert de 27 plans d'eau adjacents à des parcs provinciaux.

Trois lots riverains ont été transférés au Canada et un autre a été transféré au ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine. Trente autres lots sont en cours de transfert. Au total, des demandes visant 65 lots riverains, dont certaines remontant aux années précédentes, sont encore à l'étude.

Administration de l'utilisation des terres de la Couronne 317 707 $

Sur les 2 417 concessions à bail des terres de la Couronne, 2 179 sont des camps de loisirs tandis que les autres tombent dans la catégorie divers (Tableau 36). Outre le traitement des demandes de baux, l'administration des ententes juridiques et le contrôle de l'uniformité d'utilisation dans toute la province, le Ministère examine aussi les demandes de servitudes sur les terres de la Couronne et l'acquisition de baux par la Couronne auprès des propriétaires de terrains en tenure libre. Le Tableau 37 indique le nombre total de baux et de lettres d'occupation accordées pendant l'année, ainsi que le nombre de terrains d'emplacement de camp désignés au cours de l'année.

Soutien du programme 730 508 $

Environ 38 terrains ont été évalués au cours de l'année, afin de déterminer la valeur marchande des terres de la Couronne achetées ou aliénées, ainsi que le prix locatif de la plupart des concessions à bail des terres de la Couronne.

SOUTIEN DE LA FONCTION 740 836 $

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints à l'aide de deux projets : administration et services publics.

Administration 622 390$

La gestion des terres de la Couronne assume en partie son financement grâce aux droits administratifs touchant les véhicules et l'équipement.

Services publics 118 446 $

On a fourni, en vertu de ce projet, une carte et une photothèque, des dossiers historiques et quelques services de dessin et d'arpentage.

PRIVATE LAND DEVELOPMENT $ 5 649 502

Objectives

. *To encourage the management of the softwood timber resources on private woodlots to provide a sustainable annual harvest of at least 1.7 million m^3 of suitable species and quality to meet industrial requirements.*

. *To encourage the management of the hardwood timber resources on private woodlots to provide a sustainable annual harvest of at least 0.7 million m^3 of suitable species and quality to meet industrial requirements.*

. *To encourage the management of the Christmas tree resources on private woodlots to achieve production and sale of 1 000 000 high quality Christmas trees by 1990.*

. *To encourage the management of the maple resources for the production and sale of 400 000 litres of high quality maple syrup and associated products by 1990.*

The objectives for Private Land Development are being addressed through four projects: Timber, Christmas Trees, Maple Products and Program Support. (See Table 38).

Timber $ 2 603 787

Under the Canada/New Brunswick Forest Renewal Agreement financial assistance is available to woodlot owners for reforestation and stand improvement (both softwood and hardwood) through the seven forest products marketing boards.

Private woodlot owners conducted site preparation on 1 344 ha in 1988 and planted a total of 1 263 ha. (See Table 39). In addition 960 ha of plantation tending was undertaken.

Pre-commercial thinning took place on 1 374 ha and semi-commercial thinning took place on 97 ha for a total of 1 471 ha thinned on private woodlots. (See Table 40).

Other stand improvement techniques such as residual felling/removal on cut-overs, herbicide release of natural regeneration and release cutting took place on 698 ha of private woodlots. (See Table 40).

Christmas Trees $ 116 862

The estimated harvest of Christmas trees was 380 000, of which 327 000 were exported to the United States.

MISE EN VALEUR DES TERRES PRIVÉES 5 649 502 $

Objectifs

· *Encourager l'aménagement des ressources en résineux sur les terres forestières à vocation non industrielle afin d'assurer une récolte annuelle soutenue d'au moins 1,7 million m^3 d'essences appropriées et de qualité pour répondre aux exigences industrielles.*

· *Encourager l'aménagement des ressources en feuillus sur les terres forestières à vocation non industrielle afin d'assurer une récolte annuelle soutenue d'au moins 0,7 million m^3 d'essences appropriées et de qualité pour répondre aux exigences industrielles.*

· *Encourager l'aménagement des ressources en arbres de Noël sur les terres forestières à vocation non industrielle afin d'atteindre, d'ici 1990, la production et la vente de 1 000 000 d'arbres de Noël de qualité supérieure.*

· *Encourager l'aménagement des ressources en érable pour la production et la vente, d'ici 1990, de 400 000 litres de sirop d'érable de qualité supérieure ainsi que des produits de l'érable.*

Les objectifs pour la mise en valeur des terres privées pourront être atteints à l'aide de quatre projets : matières ligneuses, arbres de Noël, produits de l'érable et soutien du programme (Tableau 38).

Matières ligneuses 2 603 787 $

Les propriétaires de boisés peuvent recevoir de l'aide financière en vertu de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick concernant le renouvellement forestier à des fins de reboisement et d'amélioration des peuplements (de résineux et de feuillus) par l'entremise de sept offices de commercialisation des produits forestiers.

Les propriétaires de boisés privés ont préparé 1 344 hectares de terrain en 1988 et ont planté des arbres sur un total de 1 263 hectares (voir tableau 39). De plus, on a entretenu 960 hectares (plantations).

Une superficie de 1 374 ha a fait l'objet d'une éclaircie précommerciale et 97 ha d'une éclaircie semi-commerciale, pour une superficie totale de boisés privés et éclaircie de 1 471 ha (Tableau 40).

D'autres techniques d'amélioration des peuplements, comme l'abattage et l'enlèvement de bois perdu sur les terrains déboisés, l'épandage d'herbicide sur la regénération naturelle de même que le dégagement de plantation se sont déroulées sur 698 hectares de terrains boisés privés (Tableau 40).

Arbres de Noël 116 862 $

On évalue la récolte d'arbres de Noël à 380 000, dont 327 000 ont été exportés aux États-Unis.

The Department encourages the production of quality trees by providing technical assistance to growers through seminars, competitions and meetings with producer groups, and through the New Brunswick Tree Grading program. These activities are designed to improve management skills and increase markets for New Brunswick trees. Manufacturing of accessory products, such as wreaths and garlands has been expanded to an estimated export value of $2.5 million.

The Department provides technical advice, seedlings, soil and foliar analysis services to the industry.

Research on new cultural techniques is also being carried out and marketing efforts are being expanded.

Maple Products **$ 306 722**

Approximately 500 000 litres of maple syrup were produced.

The Department provides technical assistance to maple producers on an on-going basis. Courses, competitions and technical seminars are held on an annual basis.

The Department assists the Department of Commerce and Technology in the implementation of a small industry financial assistance program as it relates to maple sugar producers.

New area maple development totalled 437.9 ha in 1988. (See Table 41).

Program Support **$ 2 622 131**

Administrative support for the Private Land Development program is provided within the Program Support project.

Pamphlets, leaflets, technical notes and other publications produced or acquired by the Department are described in the new Publications Catalogue, available from the Forest Extension Branch. These publications are used for both Public Information and Woodlot Information and Education.

Newspapers were widely used for disseminating information and promoting woodlot management, including preparation of "Around Your Woodlot" advertisements and contribution of articles and press releases regarding symposiums, field days, competitions, etc.

A moratorium on Crown maple resource allocation was put in effect in August 1988 and a Maple Task Force was established to assess the status and availability of the resource, and recommend how it should be developed.

Le Ministère encourage la production d'arbres de qualité en assurant une aide technique aux producteurs grâce à des colloques, des concours et des rencontres avec des groupes de producteurs, de même que par le biais du programme de classement des arbres du Nouveau-Brunswick. Ces activités sont conçues pour améliorer les aptitudes à la gestion et pour accroître les débouchés pour les arbres du Nouveau-Brunswick. La fabrication de produits accessoires, comme les couronnes et les guirlandes, a connu une expansion pour atteindre une valeur d'exportation estimative de 2,5 millions de dollars.

Le Ministère assure à l'industrie des conseils techniques, fournit également des semis de même que des services d'analyse foliaire et du sol.

On effectue également des recherches sur de nouvelles techniques de culture et des efforts additionnels sont déployés en matière de commercialisation..

Produits de l'érable **306 722 $**

La production de sirop d'érable s'élève à environ 500 000 litres.

Le Ministère assure de façon continue une aide technique aux acériculteurs. On organise chaque année des cours, des concours et des colloques à caractère technique.

Le Ministère vient en aide au ministère du Commerce et de la Technologie en ce qui a trait à l'implantation d'un programme d'aide financière à la petite industrie; certains aspects du programme intéressent les producteurs de sirop d'érable.

Les nouvelles surfaces aménagées en érablière en 1988 ont totalisé 437,9 ha (Tableau 41).

Soutien du programme **2 622 131 $**

Les services de soutien administratif ayant trait au Programme de mise en valeur des terres privées sont compris à l'intérieur du projet de soutien du programme.

On peut se procurer, à la Direction de la consultation forestière, le nouveau catalogue des publications dans lequel sont décrits les brochures, les feuilles, les fiches techniques et les autres publications que publie ou achète le Ministère. Ces publications servent à renseigner le public, à l'information et à l'éducation sur les boisés.

Les journaux ont largement été utilisés pour la diffusion de l'information et la promotion de l'aménagement des lots boisés. On y a également publié des annonces ayant trait à la campagne "Autour de nos boisés", et on a publié des articles et des communiqués concernant des symposiums, des journées d'activités, des concours, etc.

En août 1988, un moratoire a été imposé sur l'allocation des ressources érablières de la Couronne et un groupe de travail sur l'érable a été créé dans le but d'évaluer la situation et la disponibilité de la ressource et pour formuler des recommandations sur son mode de développement.

The Department maintained regular contact with Forest Products Marketing Boards, and organized the fifth annual Private Woodlot Technical Seminar for field staff of Marketing Boards, Canadian Forestry Service and Forest Extension Branch.

During the year, staff made 3 756 technical visits. Advice was given on woodlot management, Christmas trees and maple production. (See Table 42).

An estimated audience of 4 094 people was reached through courses, field days, and public awareness days presented by the Department. (See Table 42).

The first four modules of a 15-module woodlot management course were completed and offered to woodlot owners.

Woodlot owners constructed 241 km of woodlot roads and 251 km of access trails in 1988-89. Department staff helped select locations for the roads or trails, approved the plans, inspected the work and approved financial assistance.

Research and development activities included field trials using herbicides and fertilizers and assessment of woodlot-oriented technology.

Extension staff provides management recommendations to private land-owners on request.

The Crown Licensee and Sub-licensee wood allocations were monitored to ensure the Crown's position as the residual wood supplier in relation to wood sources provided from industrial lands and the Forest Products Marketing Boards. (See Table 20 for Marketing Board deliveries). New applications for Crown timber were reviewed on the basis of submitted Industrial Plans.

Three Marketing Boards began forest management planning for their areas, as recommended in the Private Woodlot Resources Study (1983).

Further support to the Private Land Development Program is provided by vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance and field demonstrations.

Le Ministère a entretenu régulièrement des liens avec les offices de commercialisation des produits forestiers, et il a organisé le cinquième colloque technique annuel sur les lots boisés privés, colloque organisé à l'intention du personnel régional des offices de commercialisation, du Forêts Canada et de la Direction de la consultation forestière.

Pendant l'année, le personnel du Ministère a effectué 3 756 visites techniques afin de donner des conseils sur les boisés, les plantations d'arbres de Noël et la production de sirop d'érable (Tableau 42).

Les cours, les journées d'activités et les journées d'information publique présentés par le Ministère ont permis de rejoindre quelque 4 094 personnes (Tableau 42).

Le Ministère travaille à l'élaboration d'un cours de 15 modules sur l'aménagement des lots boisés. On a terminé la préparation des quatre premiers modules qui ont été offerts aux propriétaires de lots boisés.

Les propriétaires de boisés ont construit 241 km de chemins et 251 km de sentiers d'accès en 1988-1989. Le personnel du Ministère a aidé à choisir les emplacements de ces chemins et de ces sentiers, il a approuvé les plans, inspecté les travaux et accordé de l'aide financière.

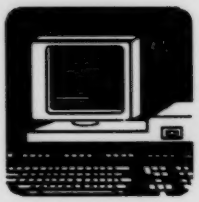
Les activités de recherche et de développement ont englobé les essais sur le terrain avec l'utilisation d'herbicides et d'engrais.

Le personnel du Service de consultation fournit des recommandations d'aménagement à la demande des propriétaires de boisés.

Les volumes de bois attribués aux titulaires de permis et aux titulaires de sous-permis ont été vérifiés pour confirmer la position de la Couronne en tant que fournisseur de bois de dernier ressort, et ce, par rapport aux sources d'approvisionnement en bois que sont les terres à vocation industrielle et les offices de commercialisation des produits forestiers. (Voir le Tableau 20 pour les livraisons des offices de commercialisation). De nouvelles demandes en vue d'obtenir des matières ligneuses sur les terres de la Couronne ont été étudiées à partir des plans industriels soumis.

Trois offices de commercialisation ont amorcé la planification de la mise en valeur des forêts dans leur région, conformément à l'étude des ressources des boisés privés (1983).

Un soutien supplémentaire au Programme de mise en valeur des terres privées est fourni par le biais de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, de l'achat d'équipement, ainsi que de l'exploitation et de l'entretien de celui-ci.



DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES

FONCTION DES SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTÈRE

DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES

a $ 12 126 091
b $ 300 179
c $ 4 262 372

$ 16 688 642

* Refer to page 2 for explanation of funding.

Objectives

. *To provide the human, financial, physical and information management support services necessary for the Department to achieve its program objectives.*

. *To provide management direction.*

The objectives of the Departmental Support Services Function are being addressed through five programs: Departmental Management, Human Resources Management, Financial Resources Management, Physical Resources Management and Information Management.

DEPARTMENTAL MANAGEMENT $ 5 378 743

Objectives

. *To establish policy direction for the Department.*

. *To provide general management direction for the Department.*

. *To establish departmental goals and objectives.*

. *To provide input into federal/provincial programs related to natural resource development and job creation, as well as provide support services by liaison with other departments and special interest groups.*

The objectives for the Departmental Management Program are being addressed through two projects: General and Regional.

General $ 1 245 715

This project provides the overall co-ordination required in the delivery of the Department's programs and the implementation of Government policies in the area of natural resource ad-

FONCTION DES SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTÉRE

a: 12 126 091 $
b: 300 179 $
c: 4 262 372 $

16 688 642 $

*Veuillez vous référez à la page 3 pour une explication du financement.

Objectifs

· *Fournir les services de gestion des ressources humaines, financières, physiques et informatiques dont le Ministère a besoin pour atteindre les objectifs de son programme.*

· *Fournir des directives de gestion.*

Les objectifs de la fonction des services de soutien du Ministère pourront être atteints à l'aide de cinq programmes; gestion du Ministère, gestion des ressources humaines, gestion des ressources financières, gestion des ressources physiques et gestion de l'information.

GESTION DU MINISTÈRE 5 378 743 $

Objectifs

· *Déterminer l'orientation du Ministère.*

· *Fournir une orientation générale à la gestion du Ministère.*

· *Établir des objectifs pour le Ministère.*

· *Fournir de l'information d'entrée pour les programmes fédéraux-provinciaux liés à la mise en valeur des ressources naturelles et à la création d'emploi, ainsi que des services de soutien au moyen d'une liaison avec d'autres ministères et groupes d'intérêt spéciaux.*

Les objectifs du programme de gestion du Ministère pourront être atteints grâce à la mise en oeuvre de deux projets : coordination globale et coordination régionale.

Coordination globale 1 245 715 $

Ce projet assure la coordination globale nécessaire à la réalisation des programmes du Ministère et à la mise en oeuvre des politiques du gouvernement en matière de gestion des res-

ministration. The operations of both the Minister's and Deputy Minister's offices are included in this project.

Policy and Planning activities are aimed at co-ordinating the Department's planning and program evaluation; providing economic and financial analysis for policy decisions; developing policy alternatives and recommendations; and co-ordinating the planning, implementation and evaluation of federal/provincial resource development programs.

Many of the Department's resource development activities are financed under federal/provincial agreements. There are two principal agreements, the Forest Renewal Agreement and the Mineral Development Agreement. Both of these agreements terminated on March 31, 1989.

In addition an Energy Conservation and Alternative Energy Agreement provided $370 000 for funding various projects.

Under the Forest Renewal Agreement a total of $17.63 million was spent during the fiscal year, leaving $2.01 million for the pay-out year of the agreement (see Table 43). Under the Mineral Development Agreement a total of $5.25 million was spent during the fiscal year, leaving $3.25 million for the last year of the agreement. (See Table 44).

During 1988, Productivity Improvement Program teams continued their review of activities and procedural routines in an effort to recommend improvements in service delivery.

Regional **$ 4 133 028**

Included within this project are the administrative activities that take place in the five regional and 42 district offices, including public information activities. The locations of the regional offices are as follows: Region 1 - Bathurst; Region 2 - Newcastle; Region 3 - Hampton; Region 4 - Kingsclear; Region 5 - Edmundston.

HUMAN RESOURCES MANAGEMENT $ 608 243

Objectives

. *To provide human resources management services required to achieve departmental objectives in staffing, position classification, training and development, employee performance appraisal, employment equity, official languages, contract administration/grievance handling, policy interpretation and advice and employee and establishment records.*

sources naturelles. Les activités des bureaux du ministre et du sous-ministre s'inscrivent dans le cadre de ce projet.

Les activités ayant trait aux politiques et à la planification visent à coordonner l'évaluation des programmes et de la planification du Ministère, à fournir des analyses financières et économiques aux fins des prises de décision relatives aux politiques, à élaborer des politiques de rechange et à faire des recommandations, à coordonner la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes fédéraux-provinciaux d'exploitation des ressources.

Plusieurs activités du Ministère dans le domaine de l'exploitation des ressources sont financées en vertu des ententes fédérales-provinciales. Les deux ententes les plus importantes sont l'Entente sur le renouvellement forestier et l'Entente concernant l'exploitation minérale. Ces deux ententes sont d'une durée de cinq ans et se termineront le 31 mars 1989.

En outre, une entente sur les activités relatives aux économies d'énergie et aux énergies de remplacement a fourni 0,37 million de dollars pour le financement de divers projets.

Dans le cadre de l'Entente concernant le renouvellement forestier, un montant total de 17,63 millions de dollars a été dépensé au cours de l'année financière. Les 2,01 millions de dollars qui restent seront utilisés pendant la dernière année de l'entente. (Tableau 43). Dans le cadre de l'Entente sur l'exploitation minérale, 5,25 millions de dollars ont été dépensés au cours de l'année, et les 3,25 millions de dollars qui restent seront utilisés pendant la dernière année de l'entente. (Tableau 44)

En 1988, les équipes du Programme d'amélioration de la productivité ont poursuivi leur examen des activités et des procédés habituels afin de recommander des améliorations dans la prestation des services.

Coordination régionale **4 133 028 $**

Ce projet comprend les activités administratives des 5 bureaux régionaux et des 42 bureaux de district, y compris les activités rattachées à l'information publique. Les emplacements des bureaux régionaux sont les suivants : Région 1 - Bathurst; Région 2 - Newcastle; Région 3 - Hampton; Région 4 - Kingsclear; Région 5 - Edmundston.

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES 608 243 $

Objectifs

· *Fournir les services de gestion des ressources humaines nécessaires à l'atteinte des objectifs du Ministère en matière de dotation en personnel, de classification des postes, de formation et de perfectionnement, d'évaluation du rendement des employés, d'égalité en matière d'emploi, de langues officielles, de gestion de contrats et de traitement des griefs, d'interprétation de politiques et consultations pertinentes, et de dossiers d'employés et d'établissements.*

. *To provide human resource administration services to all employees including the following: payroll administration, benefits, training and development, occupational health and safety, as well as information and advice.*

The objectives for the Human Resource Management Program are being addressed through two projects: Development and Administration.

Development **$ 69 021**

This project provides training programs which help employees develop to their fullest potential.

Training programs were offered in all areas of natural resource management: timber, fish and wildlife, land and minerals. Staff also attended sessions designed to help them work safely.

Administration **$ 539 222**

Human Resource Management Services include all routine personnel administrative activities such as recruitment, position classification and reclassification, salary administration, and employee benefits.

A total of $215 523 was paid in compensation for work-related injuries. There were 186 accidents involving injuries during the year.

Twelve employees took advantage of the Department's Employee Assistance Program.

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT $ 814 746

Objectives

. *To develop and monitor the Department's expenditures.*

. *To develop and monitor the Department's revenues.*

The objectives for the Financial Resources Management Program are being addressed through two projects: Expenditures and Revenue.

Expenditures **$ 526 581**

Financial Resource Services include budget preparation, monitoring and control and accounting services.

· *Fournir des services de gestion des ressources humaines à tous les employés, y compris à ceux oeuvrant dans les domaines suivants : gestion de la paie, avantages sociaux, formation et perfectionnement, santé et sécurité au travail, ainsi qu'information et conseils.*

Deux projets, développement et administration, représentent les objectifs du Programme de gestion des ressources humaines.

Élaboration **69 021 $**

Ce projet dispense des programmes de formation qui aident les employés à développer leur plein potentiel.

On a offert des programmes de formation dans tous les secteurs de gestion des ressources naturelles soit : aménagement des matières ligneuses, de la pêche sportive et de la chasse, des terres et des minéraux. Le personnel a aussi assisté à des séances d'information conçues dans le but de lui fournir des méthodes de travail sécuritaire.

Administration **539 222 $**

Les services de gestion des ressources humaines comprennent toutes les activités administratives affectant le personnel telles le recrutement, la classification et la reclassification des postes, l'administration des salaires et les avantages sociaux des employés.

Une somme de 215 523 $ a été versée en indemnisations pour blessures subies en milieu professionnel. Au cours de l'année, 186 accidents sont survenus entraînant des blessures.

Douze employés ont pu profiter du Programme d'aide aux employés.

GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES 814 746 $

Objectifs

· *Élaborer et contrôler les dépenses du Ministère.*

· *Élaborer et contrôler les recettes du Ministère.*

Les objectifs de la fonction de gestion des ressources financières pourront être atteints à l'aide de deux projets : dépenses et recettes.

Dépenses **526 581 $**

Les services des ressources financières comprennent la préparation du budget, les services de contrôle et de comptabilité.

The Department had an Ordinary Account Approved Spending Level of $45 595 378. The actual expenditures were $45 972 357. Capital Account Approved Spending Level was $3 609 058; actual expenditures were $3 537 372. The amount spent for the purchase of vehicles was $870 000. These expenditures exclude those incurred under federal/provincial programs.

Revenue **$ 288 165**

This project covers revenue administration and accounting in addition to controlling an accounts receivable file in excess of $32 000 annually. The Department forecast revenues of $42 173 400 and actually collected $47 168 730. (See Table 45).

PHYSICAL RESOURCES MANAGEMENT $ 8 252 776

Objectives

. *To administer the operation of the vehicle fleet and other support equipment.*

. *To repair and maintain the vehicles and fire equipment and other equipment items.*

. *To purchase replacement vehicles and equipment.*

. *To provide, operate and maintain the department's buildings and grounds throughout New Brunswick.*

. *To operate and maintain a province-wide radio communications system.*

. *To provide uniforms for 500 departmental staff.*

. *To control and monitor the department's inventory.*

The objectives of the Physical Resources Management Program are being addressed through two projects: Equipment and Facilities.

Equipment **$ 3 225 727**

The vehicles added to the Department Fleet in 1988-89 were as follows: trucks (58), ATVs (1), vans (2) and cars (4).

Vehicles retired from the Fleet are sold at Public Auction. The vehicles removed from the Fleet in 1988-89 included: trucks (43), ATVs (4) and cars (15).

Facilities **$ 5 027 049**

Construction at the Ancillary Building at the Hugh John

Le montant de dépenses approuvé au compte courant du Ministère était de 45 595 378 $. Le montant réel de ces dépenses s'est élevé à 45 972 357 $. Le montant de dépenses approuvé au compte d'immobilisations était 3 609 058 $; les dépenses réelles se sont élevées à 3 537 372 $. La somme consacrée à l'achat de véhicules était de 870 000 $. Ces dépenses ne comprennent pas celles engagées en vertu des programmes fédéraux-provinciaux.

Recettes **288 165 $**

Ce projet comprend l'administration et la comptabilité des recettes, en plus du contrôle des comptes débiteurs supérieurs à 32 000 $ par an. Les recettes prévues pour le Ministère étaient de 42 173 400 $; celles qui ont réellement été perçues se sont élevées à 47 168 730 $. (Tableau 45)

GESTION DES RESSOURCES PHYSIQUES 8 252 776 $

Objectifs

· *Gérer l'exploitation de la flotte de véhicules et de l'équipement de soutien.*

· *Réparer et entretenir les véhicules, l'équipement d'extinction d'incendies et autre équipement.*

· *Acheter les véhicules et l'équipement de remplacement.*

· *Pourvoir le Ministère en immeubles et en terrains au Nouveau-Brunswick, et veiller à leur exploitation et à leur entretien.*

· *Voir au fonctionnement et à l'entretien d'un système de radiocommunication à l'échelle de la province.*

· *Fournir les uniformes à 500 employés du Ministère.*

· *Contrôler et surveiller les stocks du Ministère.*

Les objectifs de la fonction de gestion des ressources physiques pourront être atteints à l'aide de deux projets : équipement et installations.

Équipement **3 225 727 $**

Les véhicules ajoutés au parc du Ministère en 1988-89 sont les suivants : camions (58), VTT (1), wagonnettes (2) et voitures (4).

Les véhicules retirés du parc sont vendus aux enchères publiques. En 1988-1989, on a ainsi retiré 43 camions, 4 VTT et 15 voitures.

Installations **5 027 049 $**

L'édification d'un bâtiment auxiliaire au Centre forestier

Flemming Forestry Complex and the new district offices in Newcastle and Buctouche was completed. Construction at the Hillsborough district office was continued. Construction work was carried out at Moncton Airport for a forest fire protection Air Attack Base. Various air strips were maintained throughout the province.

In fiscal 1988-89, $3.2 million was spent on completion of facilities at the Hugh John Flemming Forestry Centre.

INFORMATION MANAGEMENT $ 1 634 134

Objectives

. *To develop public information activities to support the achievement of departmental objectives.*

. *To inform staff of departmental and government policies and programs.*

. *To provide information management systems to achieve department objectives.*

The objectives for the Information Management Function are being addressed through two projects: Public and Departmental.

Public $ 968 491

Information for the general public on the management of the Province's natural resources is prepared and released through the media of print, radio, television, displays and personal addresses.

Other information prepared includes technical reports, annual reports, briefing papers, speeches and training materials.

Departmental $ 665 643

This Section is composed of Information Systems, Central Records and the Library.

The Information Systems computer program analysts provide guidance to all departmental staff regarding the purchase, installation and use of industry standard micro-computer hardware and software.

The Department currently owns more than 140 micros.

This group also develops micro systems and supports Wang word processing hardware/software.

Training courses have been developed in MS-DOS,

Hugh John Flemming et des nouveaux bureaux de district à Newcastle et Bouctouche est terminée. Des travaux de construction se sont poursuivis au bureau de district de Hillsborough. À l'aéroport de Moncton, des travaux d'aménagement d'une base d'attaque aérienne pour la protection des incendies de forêt ont été effectués. On a également veillé à l'entretien de diverses pistes d'atterrissage dans la province.

Au cours de l'année financière 1988-1989, 3,2 millions de dollars ont été dépensés pour terminer la construction d'installations au Centre forestier.

GESTION DE L'INFORMATION 1 634 134 $

Objectifs

· *Développer des activités sur l'information publique pour aider à atteindre les objectifs du Ministère.*

· *Informer le personnel des politiques et programmes du Ministère et du gouvernement.*

· *Fournir des systèmes de gestion de l'information pour atteindre les objectifs du Ministère.*

Les objectifs de la fonction de gestion de l'information pourront être atteints à l'aide de deux projets : public et ministériel.

Public 968 491 $

L'information destinée au grand public concernant la gestion des ressources naturelles de la province est répandue par l'entremise des médias écrits, de la radio, de la télévision, d'étalages et des adresses personnelles.

L'information comprend également des rapports techniques, des rapports annuels, des résumés, des présentations et du matériel didactique.

Ministériel 665 643 $

La présente section se compose des systèmes d'information, de la gestion centrale des dossiers et de la bibliothèque.

À la section des systèmes d'information, les analystes des programmes informatiques aident les employés du Ministère relativement à l'achat, à l'installation et à l'utilisation de matériels et de logiciels de micro-informatique de calibre reconnu.

Le Ministère possède actuellement plus de 140 micro-ordinateurs.

Le groupe des systèmes d'information élabore également des systèmes de micro-informatique et fournit l'appui nécessaire au matériel et au logiciel de traitement de texte Wang.

Des cours de formation sur les applications MS-DOS,

Dbase, SuperCalc, MultiMate and Wang applications. Courses are offered to all departmental staff. In 1988-89 approximately 60 people took these courses.

The Central Records Management Section is responsible for the organized and efficient handling of all hard copy correspondence and/or subject related reports. Both manual and automated service is provided for 19 000 active files.

Other services include the handling of inactive records through a records retention process in co-opération with the Provincial Records Centre and an in-house vault, as well as mail and facsimile distribution and handling.

The Departmental Library has continued to consolidate material from the various branches into one collection. Over 7 000 items have been catalogued using the Library's automated system. On-line information searches are available on CAN/OLE, Dialog, Infoglobe and University of New Brunswick's Phoenix system. A computerized database of staff information requests has been maintained and now includes more than 3 000 journal articles. Envoy is used to speed inter-library loans.

Dbase, SuperCalc, MultiMate et Wang ont été élaborés et sont offerts à tous les employés du Ministère. En 1987-1988, environ 60 personnes ont assisté à ces cours.

La Section centrale de la gestion des dossiers s'occupe du traitement organisé et efficace de toute la correspondance imprimée et de tous les dossiers par sujet. Dix-neuf mille dossiers ouverts font l'objet d'un traitement informatisé ou non.

D'autres services comprennent le traitement des dossiers fermés au moyen d'un système de conservation exploité conjointement avec le Dépôt des archives provinciales et une chambre forte interne, ainsi que la distribution et le traitement par courrier et par télécopieur.

À la bibliothèque du Ministère, au Centre forestier, le rassemblement des ouvrages des diverses directions en une seule collection s'est poursuivi. Plus de sept mille publications ont été répertoriées grâce au système informatisé de la bibliothèque. Des recherches d'information en direct peuvent être effectuées à l'aide des systèmes CAN/OLE, Dialog, Infoglobe et du système Phoenix de l'Université du Nouveau-Brunswick. Une base de données informatisée de demandes de renseignements du personnel a été mise à jour et compte maintenant plus de 3 000 articles de revue. Le service Envoy est utilisé pour accélérer le traitement des prêts entre bibliothèques.

PROGRAM STRUCTURES
STRUCTURES DE PROGRAMMES

TIMBER MANAGEMENT

DEVELOPMENT

NURSERY OPERATIONS

- Administration
- Seed Procurement
- Seed Extraction
- Seedling Production
- Seedling Transportation
- Tree Improvement

REFORESTATION

- Site Preparation
- Removal of Residual Hardwood
- Tree Planting
- Plantation Tending

STAND IMPROVEMENT

- Pre-Commercial Thinning
- Release of Natural Regeneration

PROGRAM SUPPORT

- Administration
- Planning, Evaluation and Monitoring

PROTECTION

PESTS

- Administration
- Budworm Survey & Assessment
- Budworm Control, Planning and Other Surveys
- Budworm Protection
- Other Pests Surveys
- Other Pests Control

FIRE

- Administration
- Pre-Suppression
- Suppression

UTILIZATION

HARVESTING & ALLOCATION

- Administration
- Evaluation & Monitoring Operating Plans
- Timber Royalty
- Licensing Scalers
- Fuelwood
- Surveys
- Unauthorized Harvesting

FUNCTION SUPPORT

PLANNING

- Administration
- Forestry Inventory
- Resource Information Systems
- Growth & Yield
- Evaluation & Monitoring Management Plans

APPLIED RESEARCH

- Spray Efficacy Research
- Pheromone Research

SUPPORT SERVICES

- Administration

AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

DÉVELOPPEMENT

FONCTIONNEMENT DES PÉPINIÈRES

- Administration
- Obtention des semences et contrôle
- Extraction des semis
- Production de semis
- Transport de semis
- Amélioration de la qualité des arbres

REBOISEMENT

- Préparation du terrain
- Enlèvement des résidus de bois feuillus
- Plantation d'arbres
- Soins culturaux d'une plantation

AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS

- Éclaircie pré-commerciale
- Régénération naturelle

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Administration
- Planification, évaluation, contrôle

PROTECTION

INSECTES NUISIBLES

- Administration
- Étude et évaluation relatives à la tordeuse des bourgeons
- Contrôle de la tordeuse, planification et autres études
- Protection contre la tordeuse
- Études relatives à d'autres insectes
- Protection contre d'autres insectes

INCENDIES

- Administration
- Prévention des incendies
- Lutte anti-incendies

UTILISATION

RÉCOLTE & ALLOCATION

- Administration
- Évaiuation et contrôle des activités
- Droits de coupe des matières ligneuses
- Mesureurs de bois titulaires d'une permis
- Bois de chauffage
- Études
- Récolte non autorisée

SOUTIEN

PLANIFICATION

- Administration
- Inventaire de bois sur pied
- Systèmes d'information sur les ressources
- Croissance et récolte
- Évaluation et contrôle des plans d'aménagement

RECHERCHE APPLIQUÉE

- Recherche sur l'efficacité des pulvérisations
- Recherches sur les pesticides

SERVICE DE SOUTIEN

- Administration

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT

DEVELOPMENT

FISH

- Population Assessment and Planning
- Habitat Inventory
- Habitat Improvement
- Fish Culture & Stocking

WILDLIFE

- Population Assessment and Planning
- Nuisance Animals
- Ducks Unlimited Agreement
- Forest Land Habitat Wetlands and Coastal Habitat

PROGRAM SUPPORT

- Administration Evaluation & Monitoring Operating Plans

PROTECTION

FISH

- Enforcement
- Fish Barriers

WILDLIFE

- Enforcement

PROGRAM SUPPORT

- Administration

UTILIZATION

FISH

- Crown Reserve Draw
- Licenses & Permits
- Surveys

WILDLIFE

- Moose Draw
- Licenses & Permits
- Hunter & Trapper Education
- Deer Questionnaire
- Trapper Data Collection
- Fur Harvester's Records
- Lake Stream Moose Study

PROGRAM SUPPORT

- Administration
- Other Licenses & Permits

FUNCTION SUPPORT

RESEARCH AND DEVELOPMENT

- Fur Institute
- Wildlife Habitat Use
- Deer Wintering Area Survey
- Moose Population Study

SUPPORT SERVICES

- Administration, Fish
- Administration, Wildlife
- Fish and Wildlife Advisory Board

AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

DÉVELOPPEMENT

PÊCHE

- Évaluation de la population et planification
- Inventaire de l'habitat
- Amélioration de l'habitat
- Pisciculture et ensemencement

CHASSE

- Évaluation de la population et planification
- Animaux nuisibles
- Entente avec Canards Illimités Canada
- Gestion d'habitats de terres forestières
- Habitats aquatiques et côtiers

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Administration
- Évaluation et contrôle des activités

PROTECTION

PÊCHE

- Application des lois
- Barrières à poisson

CHASSE

- Applications des lois

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Administration

UTILISATION

PÊCHE

- Tirage des permis de pêche sur les eaux de la Couronne
- Licences et permis
- Études

CHASSE

- Tirage pour des permis de chasse à l'orignal
- Licenses et permis
- Sensibilisation des chasseurs et des trappeurs
- Questionnaire sur le chevreuil
- Évaluation des animaux à fourrure
- Données sur les éleveurs d'animaux à fourrures
- L'etude de Lake Stream

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Administration
- Autre licenses et permis

SERVICES DE SOUTIEN

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

- L'Institut de la fourrure du Canada
- Habitat faunique Canada
- Enquête sur le gîte d'hivernage du chevreuil
- Enquête sur la population de l'orignal

SERVICES DE SOUTIEN

- Administration de la pêche sportive
- Administration de la chasse
- Le Conseil consultatif sur la pêche sportive et la chasse

MINERALS MANAGEMENT

DEVELOPMENT & PRODUCTION

NON-METALLIC MINERALS

- Industrial Minerals
- Sand & Gravel
- Peat Development

PROGRAM SUPPORT

- Administration

IDENTIFICATION

GEOTECHNICAL SURVEYS

- Geology (Mapping)
- Geochemical
- Geophysical
- Core Library
- Administration
- Geoscience Data
- Quarternary Geology
- Minerals Deposits
- Mineral Exploration Incentives

ALLOCATION

MINERAL RIGHTS

- Mineral Lands

UTILIZATION

PRODUCTION

- Mine Engineering
- Process Engineering

FUNCTION SUPPORT

SUPPORT SERVICES

- Administration
- Technical Services
- Geoscience Editorial Services

PUBLIC SERVICE

- Public Awareness
- Geoscience Publications

AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES

DÉVELOPPEMENT ET PRODUCTION

MINÉRAUX INDUSTRIELS

- Minerais Industriels
- Sable et gravier
- Exploitation de la tourbe

SERVICE D'APPUI

- Administration

IDENTIFICATION

ÉTUDES GÉOSCIENTIFIQUES

- Géologie (cartographie)
- Géochimie
- Géophysique
- Bibliothèque de carottes
- Administration
- Classement numérique géoscientifique
- Cartes géologiques du quaternaire
- Gisement minéraux
- Exploitation objectif minière

ALLOCATION

DROITS MINIERS

- Terrains Miniers

UTILISATION

PRODUCTION

- Minières Industrielle
- Calcul de l'installation industrielle

SERVICE DE SOUTIEN

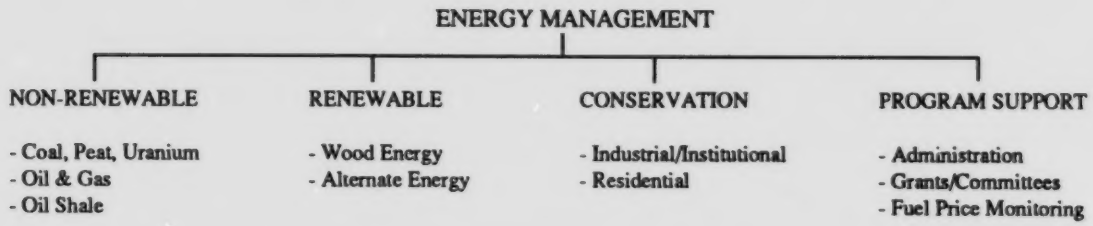
SERVICES DE SOUTIEN

- Administration
- Techique

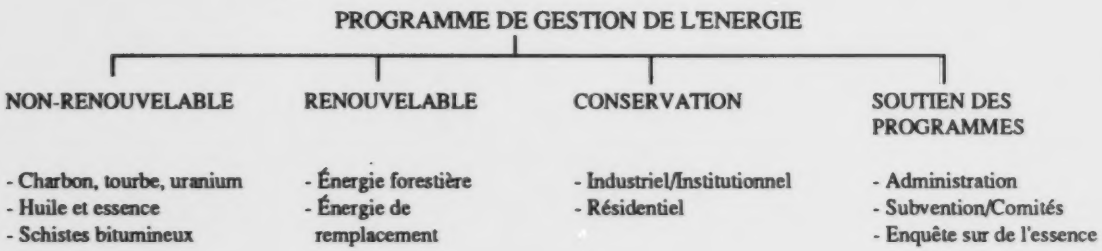
SERVICE DE PUBLIC

- Diffusion de l'information
- Services éditorial géoscientifiques
- Publications géoscientifiques

ENERGY MANAGEMENT



PROGRAMME DE GESTION DE L'ÉNERGIE



LAND MANAGEMENT

CROWN LANDS MANAGEMENT

DEVELOPMENT

IDENTIFICATION

- Boundary Surveys
- Crown Lands Data Base
- Provincial Properties Data Base
- Research of Legal Ownership

PLANNING

- Land & Water Resources
- Associated Resource Use

UTILIZATION

DISTRIBUTION OF LAND AND WATER RESOURCES

- Acquisition
- Disposal
- Access

ADMINISTRATION OF CROWN LAND USE

- Leasing
- Licensing
- Special Use Areas

PROGRAM SUPPORT

-Property Appraisal
-Research of Legal Ownership
-Survey Administration

PROTECTION

UNAUTHORIZED USE OF CROWN LANDS AND WATER

- Special Boundary Surveys
- Boundary Maintenance
- Research of Legal Ownership
- Inspections
- Enforcement

FUNCTION SUPPORT

ADMINISTRATION

- Financial
- Personnel
- Vehicles
- Equipment
- Other

PUBLIC SERVICES

- Historical Records
- Drafting
- Survey Administration

PRIVATE LAND DEVELOPMENT

TIMBER

- Reforestation
- Stand Improvement
- Technology Transfer
- Education & Information
- Management Advice
- Technical Missions

CHRISTMAS TREES

- Education & Information
- Management Advice
- Financial Assistance

MAPLE PRODUCTS

- Education & Information
- Management Advice
- Stand Management Assistance
- Production Assistance

PROGRAM SUPPORT

- Administration
- Education & Information
- Boundary Lines
- Roads
- Research & Development
- Private Woodlot Resource Implementation
- N. B. Forest Products Commission

AMÉNAGEMENT DES TERRES

DÉVELOPPEMENT

IDENTIFICATION

- Études des lignes de démarcation
- Base de données sur les terres de la Couronne
- Base de données sur les propriétés de la province
- Recherche de vérification de propriété

PLANIFICATION

- Ressources terrestres et aquatiques
- Utilisation connexe des ressources

UTILISATION

RÉPARTITION DES TERRES ET DES SOURCES D'EAU

-Acquisition
- Disposition des terres
- Accès

ADMINISTRATION DE L'UTILISATION DES TERRES DE LA COURONNE

- Concession à bail
- Octroi de permis
- Régions réservées

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Évaluation des propriétes
- Recherche de vérification de propriété
- Administration des études
- Administration des études

PROTECTION

UTILISATION NON-AUTORISÉE DES TERRES ET DES EAUX DE LA COURONNE

- Études spéciales sur les lignes de démarcation
- Entretien des lignes de démarcation
- Recherche de propriété légale
- Inspection
- Application de la loi

ADMINISTRATION

- Finance
- --Personnel
- Véhicules
- Matériel
- Autres

SERVICE DE SOUTIEN

SERVICES PUBLICS

- Dossiers historiques
- Conception
- Administration des études

AMÉNAGEMENT DES BOISÉS PRIVÉS

BOIS

- Reboisement
- Amélioration des peuplements
- Transfert de technologie
- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Missions Techniques

ARBRES DE NOEL

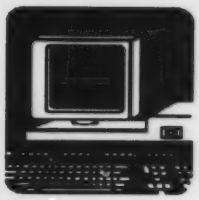
- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Aide financière

PRODUITS DE LA SÈVE D'ÉRABLE

- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Aide à l'aménagement des peuplements
- Assistance à la production

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Administration
- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Lignes de démarcation
- Chemins
- Recherche et développement
- Exploitation des ressources des boisés privés
- Mise en oeuvré des Ressources des boisés privés
- Commission des produits forestières du N-B



DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES

DEPARTMENTAL MANAGEMENT

GENERAL

- Minister's Office
- Deputy Minister's Office
- Policy & Planning
- Larry's Gulch
- Productivity Improvement

REGIONAL

- Administration
- Regional Offices
- District Offices

HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

DEVELOPMENT

- General
- Training

ADMINISTRATION

- General
- Safety

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT

EXPENDITURES

- Accounting
- Budget

REVENUE

- Accounting
- Sales
- Mine Assessor

PHYSICAL RESOURCES MANAGEMENT

EQUIPMENT

- Vehicles
- Radios
- Inventory
- Uniforms
- Other

FACILITIES

- Operation & Maintenance
- General Service

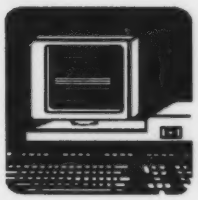
INFORMATION MANAGEMENT

PUBLIC

- Administration
- Graphic Services
- General
- Timber
- Fish & Wildlife
- Minerals
- Land

DEPARTMENTAL

- Information Systems
- Records Management
- Library



FONCTION DES SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTÈRE

ADMINISTRATION DU MINISTÈRE

L'ENSEMBLE

- Bureau du ministre
- Bureau du sous-ministre
- Politiques et planification
- Larry's Gulch
- Amélioration du rendement

LA RÉGION

- Administration
- Bureaux régionaux
- Bureaux de district

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

DÉVELOPPEMENT

- Généralité
- Perfectionnement

ADMINISTRATION

- Généralité
- Sécurité
- Egalité d'access à l'emploi

GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES

DÉPENSES

- Comptabilité
- Budget

REVENU

- Comptabilité
- Ventes
- Répartiteur minier

GESTION DES RESSOURCES PHYSIQUES

MATÉRIEL

- Véhicules
- Radio
- Inventaire
- Uniformes
- Autres

INSTALLATIONS

- Fonctionnement et entretien
- Services réguliers

GESTION DE L'INFORMATION

PUBLIQUE

- Administration
- Services graphiques
- Généralité
- Bois
- Pêche sportive et chasse
- Ressources minières
- Terre

MINISTÉRIELLE

- Système d'information
- Gestion des dossiers
- Bibliothèque

FIGURES, MAPS AND TABLES
FIGURES, CARTES ET TABLEAUX

TABLE 1 - TABLEAU 1

NEW BRUNSWICK FOREST LANDS (Thousands of ha)
BY CONDITION AND OWNERSHIP
SUPERFICIE DES TERRES FORESTIÈRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(Exprimée en milliers de ha)
SUIVANT L'ÉTAT DES BOISÉS ET LE TYPE DE PROPRIÉTÉ
Private Land · Terres d'appartenance privée

Forest Lands Terres forestières	Small Freehold* Petites tenures libres*	Large Freehold** Grandes tenures libres**	Crown Lands Terres de la Couronne	Total
Productive Productives	2 055.0	1 097.0	2 928.2	6 080.2
Non-Productive Non-Productives	65.5	39.2	142.9	247.6
Total	**2 120.5**	**1 136.2**	**3 071.1**	**6 327.8**

* Small parcels of forest lands of differing private ownership, mainly private woodlot owners.
* Petites parcelles de terre forestière privée qui appartiennent à différents types de propriétaires, surtout aux propriétaires de boisés privés.

** Large parcels of forest lands of differing private ownership, mainly forest industry.
** Grandes parcelles de terre forestière privée qui appartiennent à différents types de propriétaires, surtout à l'industrie forestière.

TABLE 2 - TABLEAU 2

CROWN LANDS LICENSES 1988-1989
PERMIS DE COUPE SUR LES TERRES DE LA COURONNE 1988-1989

License Permis	Licensee Titulaire de permis	Area (ha)* Surface (ha)*
1. Upsalquitch	NBIP Limited	380 249
2. Nepisiguit	Consolidated-Bathurst Inc.	263 148
3. Lower/Bas Miramichi	Miramichi Pulp and Paper Inc.	322 876
4. Upper/Haut Miramichi	Miramichi Pulp and Paper Inc.	403 875
5. Kent	Northwood Pulp and Timber Limited	71 940
6. Queens-Charlotte	J.D. Irving, Limited	532 017
7. Fundy	Rothesay Paper Limited	407 330
8. York	St. Anne-Nackawic Pulp & Paper	157 336
9. Carleton	Juniper Lumber Co. Ltd.	133 872
10. Restigouche-Tobique	Fraser Inc.	450 437

* Includes non-forest lands such as peat bogs, roads, powerlines, air strips, gravel pits, natural meadows, etc.
* Comprend les terres non forestières comme les tourbières, les chemins, les lignes de transmission, les pistes d'atterrissage, les gravières, les prés naturels, etc.

TABLE 3 - TABLEAU 3

PLANTING (Trees Shipped) (000's trees)
PLANTATION (Arbres expédiés) (milliers d'arbres)
1988

Species Essences

License Permis	Black Spruce Épinette noire	White Spruce Épinette blanche	Red Spruce Épinette rouge	Norway Spruce Épinette de Norvège	Jack Pine Pin gris	Red Pine Pin rouge	White Pine Pin blanc	Scotch Pine Pin sylvestre	Balsam Fir Sapin baumier	Larch Mélèze	Cedar Cèdre	Total
Upsalquitch	2 780	50	-	21	309	42	9	-	-	54	10	3 275
Nepisiguit	1 444	-	-	49	274	38	8	-	-	44	10	1 867
Lower/Bas-Miramichi	645	-	-	-	1 798	83	97	-	-	49	-	2 672
Upper/Haut-Miramichi	113	-	-	-	989	50	47	-	-	97	-	1 296
Kent	-	-	-	-	260	-	-	-	-	100	-	360
Queens-Charlotte	1 223	129	-	113	1 419	67	23	-	-	49	-	3 023
Fundy	1 716	-	-	598	711	-	36	-	-	167	-	3 228
York	769	56	-	-	397	50	-	-	-	49	-	1 321
Carleton	427	67	-	50	116	-	-	-	-	-	-	660
Restigouche-Tobique	2 750	143	-	21	138	-	77	-	-	146	-	3 275
TOTAL LICENSE TOTAL DES PERMIS	**11 867**	**445**	**-**	**852**	**6 411**	**330**	**297**	**-**	**-**	**755**	**20**	**20 977**
Private Orders Commandes du secteur privé	776	209	-	-	844	601	-	59	452	39	-	2 980
Miscellaneous Divers	**889**	**9**	**112**	**1**	**216**	**98**	**2**	**7**	**52**	**11**	**2**	**1 399**
Total	**13 532**	**663**	**112**	**853**	**7 471**	**1 029**	**299**	**66**	**504**	**805**	**22**	**25 356**

TABLE 4 TABLEAU 4

CONE COLLECTION (Litres)
RAMASSAGE DES CÔNES (Litres)
1988

Region · Région

Species Essences	Seed Orchard Verger à graines	1	2	3	4	5	Total
Black Spruce Épinette noire	1 548	-	-	33 142	442	-	35 132
Jack Pine Pin gris	7 200	-	-	12 575	-	-	19 775
Scotch Pine Pin sylvestre	-	-	-	445	-	-	445
Balsam Fir Sapin baumier	-	-	26 856	-	-	-	26 856
Larch Mélèze	-	-	-	-	1 120	-	1 120
Cedar Cèdre	-	-	-	-	157	-	157
Total	**8 748**	**-**	**26 856**	**46 162**	**1 719**	**-**	**83 485**

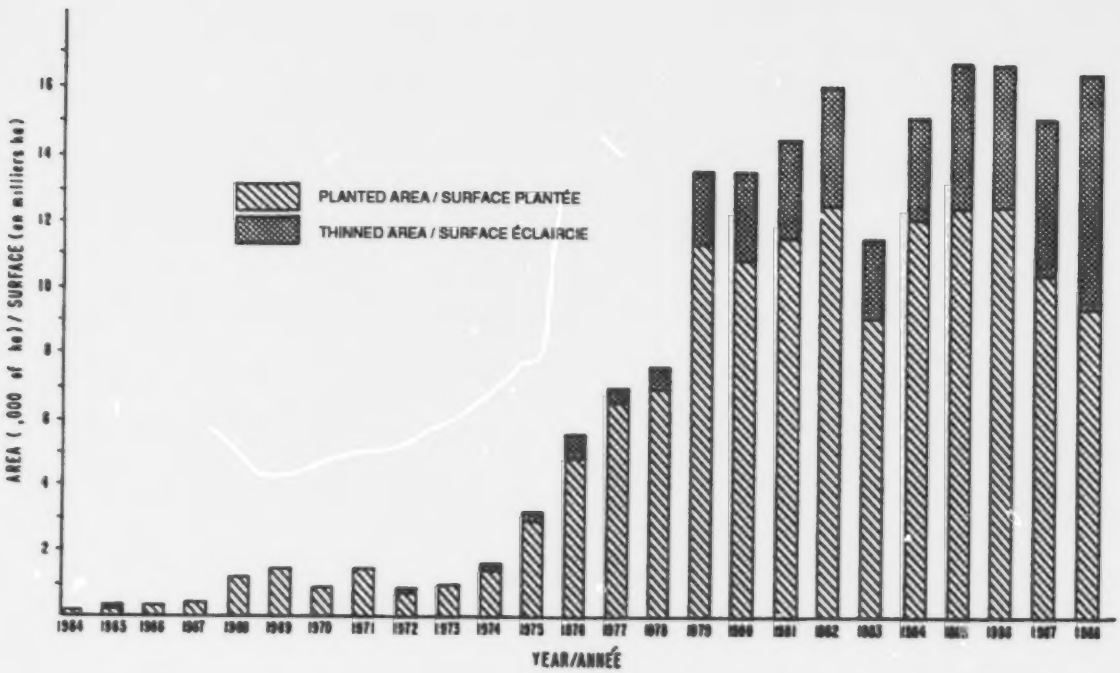


Figure 1 - SILVICULTURE TREATMENTS 1964-1988 / TRAITEMENTS SYLVICOLES 1964-1988

TABLE 5 TABLEAU 5

SILVICULTURE TREATMENTS ON CROWN LANDS 1965-1988
OPÉRATIONS DE TRAITEMENTS SYLVICOLES RÉALISÉES SUR LES TERRES DE LA COURONNE DE 1965 À 1988

Year Année	Area Planted Surface de plantation (ha)	Area Thinned Surface visée par des travaux d'éclaircie (ha)	Total (ha)
1965	225	32	257
1966	223	35	258
1967	375	-	375
1968	1 120	-	1 120
1969	1 140	449	1 589
1970	991	-	991
1971	1 630	-	1 630
1972	809	26	835
1973	1 010	-	1 010
1974	1 470	324	1 794
1975	3 040	336	3 376
1976	4 910	546	5 456
1977	6 630	380	7 010
1978	7 040	587	7 627
1979	11 200	2 446	13 646
1980	10 900	2 780	13 680
1981	11 490	3 030	14 520
1982	12 441	3 205	15 646
1983	9 090	2 416	11 506
1984	12 100	2 673	14 773
1985	12 441	4 049	16 490
1986	12 472	4 274	16 746
1987	10 540	4 768	15 308
1988	9 360	6 973	16 333
Total	**142 647**	**39 329**	**181 976**

TABLE 6 TABLEAU 6

CROWN LANDS AREA PLANTED 1983-1988
SURFACE OÙ DES TRAVAUX DE PLANTATION ONT ÉTÉ EFFECTUÉS SUR LES TERRES DE LA COURONNE DE 1983-1988
(hectares)

License Permis	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Upsalquitch	911	1 143	1 368	1 650	1 271	1 335
Nepisiguit	1 120	1 342	1 037	146	1 076	931
Lower/Bas Miramichi	1 112	1 199	1 121	1 241	1 170	1 152
Upper/Haut Miramichi	867	2 231	1 771	1 564	727	686
Kent	142	155	276	131	196	176
Queens-Charlotte	2 193	2 019	2 645	2 652	2 009	1 318
Fundy	747	1 191	1 142	1 078	1 242	1 426
York	624	709	659	752	748	546
Carleton	550	562	463	470	503	310
Restigouche-Tobique	824	1 549	1 959	2 788	1 598	1 480
Total	**9 090**	**12 100**	**12 441**	**12 472**	**10 540**	**9 360**

TABLE 7 TABLEAU 7

1984-1988 AERIAL HERBICIDE TREATMENT PROGRAM - CROWN LANDS
PROGRAMME DE 1984-1988 D'ÉPANDAGE D'HERBICIDES PAR VOIE AÉRIENNE - TERRES DE LA COURONNE

(hectares)

License Permis	1984	1985	1986	1987	1988
Upsalquitch	1 371	2 472	612	1 941	1 636
Nepisiguit	819	1 053	1 364	1 189	1 288
Lower/Bas Miramichi	600	850	1 620	853	386
Upper/Haut Miramichi	715	553	795	786	875
Kent	-	106	-	-	55
Queens-Charlotte (south/sud)	1 409	2 107	4 279	6 275	7 1
Fundy	223	3 609	2 494	2 042	1 946
York	573	935	906	754	1 524
Carleton	650	606	916	903	1 180
Restigouche-Tobique	3 586	3 487	3 116	4 098	3 846
Total	**9 946**	**15 778**	**16 102**	**18 841**	**19 870**

TABLE 8 TABLEAU 8

STAND IMPROVEMENT BY LICENSE
AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS SELON LE PERMIS

(hectares)

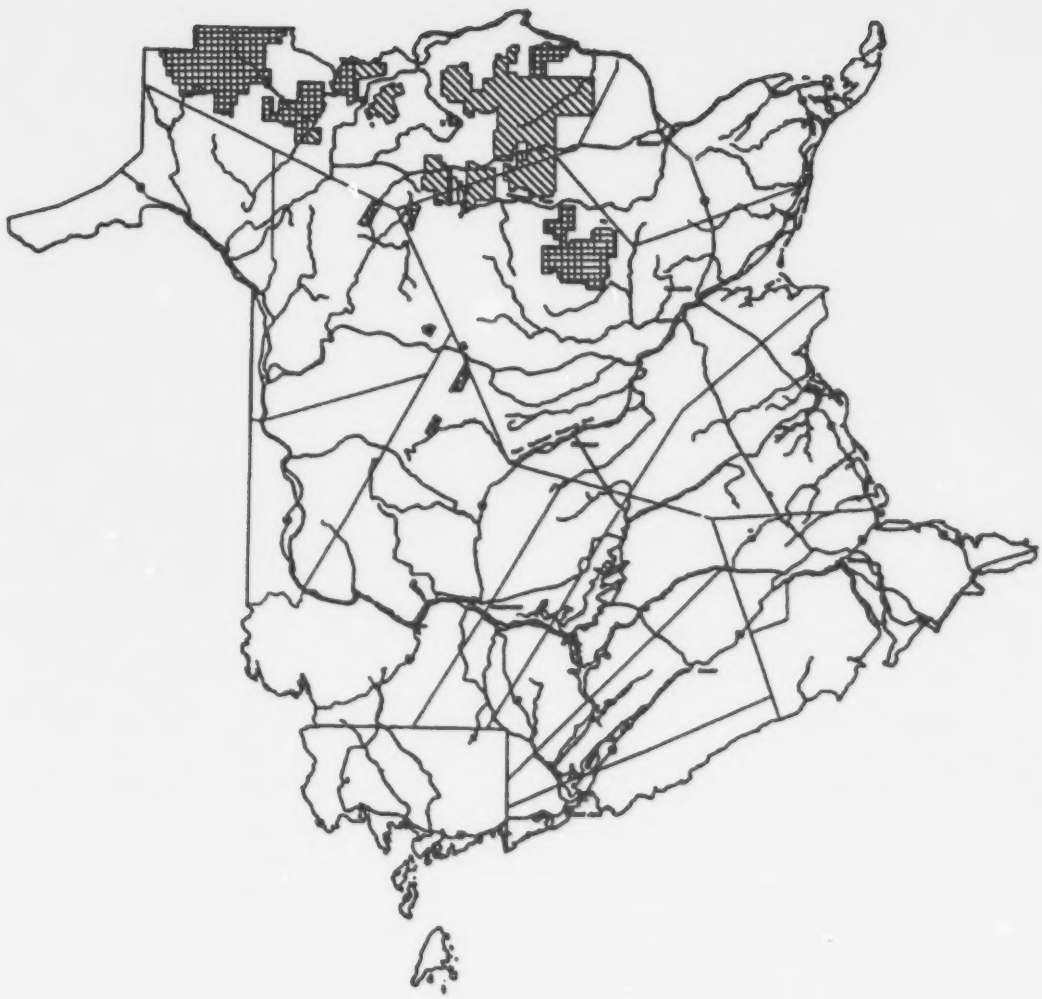
License Permis	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Upsalquitch	44	39	32	18	------	119
Nepisiguit	-------	------	------	------	62	180
Lower/Bas Miramichi	218	190	212	254	287	379
Upper/Haut Miramichi	1 226	888	1 712	2 183	2 207	2 028
Kent	-------	90	95	167	------	95
Queens-Charlotte	470	325	870	931	1 142	2 026
Fundy	110	423	500	476	455	819
York	-------	------	86	112	245	291
Carleton	16	------	70	62	28	397
Restigouche-Tobique	332	718	472	71	342	639
Total	**2 416**	**2 673**	**4 049**	**4 274**	**4 768**	**6 973**

TABLE 9 - TABLEAU 9

AREA SPRAYED FOR SPRUCE BUDWORM CONTROL IN 1988
SURFACES D'ARROSAGE DE 1988 À DES FINS DE LUTTE CONTRE LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'ÉPINETTE

	Spray Aircraft Avions d'arrosage	Area (ha x 1000) Surface (ha x 1 000) 1988
1. Industrial - Crown **Terres de la Couronne à vocation industrielle**		
Insecticide & Formulation · Insecticide & composants :		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Large & Small Grand & petit	220.8
b) Bt (Bacillus thuringiensis) undiluted Bt (Bacillus thuringiensis) non-dilué	Large & Small Grand & Petit	210.0
Total Industrial - Crown **Total - Terres de la Couronne à vocation industrielle**		**430.8**
2. Industrial - Freehold* **Tenures libres à vocation industrielle***		
Insecticide & Formulation Insecticide & composants :		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Large & Small Grand & petit	17.2
b) Fenitrothion undiluted Fenitrothion non-dilué	Small Petit	83.3
c) Bt undiluted Bt non-dilué	Small Petit	5.4
d) b) + c)	Small Petit	9.8
Total Industrial-Freehold* **Total - Tenures libres à vocation industrielle***		**115.7***
Grand Total Total global		**546.5**

*Includes J.D. Irving's spray operations (98 000 ha).
*Comprend les activités d'arrosage de J.D. Irving (98 000 ha).



MAP 1 - CARTE 1
1987 SPRUCE BUDWORM SPRAY AREA
SURFACE D'ARROSAGE CONTRE LA TOURDEUSE DES BOURGEONS DE L'ÉPINETTE

TABLE 10 - TABLEAU 10

WILDFIRES - BY REGION AND TYPE - 1988 FOREST FIRE SEASON*1
INCENDIES NON PRÉVUS SELON LA RÉGION ET LE TYPE - SAISON DES INCENDIES DE FORÊT DE 1988*1

Region Région	Forest Fires*2 Incendies forestiers*2		Non-Forest Fires*3 Autres incendies*3			Total Wildfires Total des incendies non prévus
	No of Fires Nbre de feux	Area Burned Surface ravagée (ha)	No. of Fires Nbre de feux			
			Grass Herbe	Dump Dépotoir	Other Autre	
1	52	1 702.7	20	10	15	97
2	26	79.9	13	63	10	112
3	46	75.6	24	4	6	80
4	78	91.3	12	13	10	113
5	22	25.6	6	5	2	35
Total	**224**	**1 975.1**	**75**	**95**	**43**	**437**

*1 A wildfire is an unplanned fire which requires suppressive action.

Un incendie non prévu est un incendie hors contrôle qui exige des travaux de suppression.

*2 A forest fire is a wildfire which occurs on forested land and burns brush, cut-over areas, young growth and any other woodland vegetation.

Un incendie forestier est un incendie non prévu qui se déclare sur des terres forestières et qui ravage broussailles, zones de coupe à blanc, jeunes pousses et toute autre végétation forestière.

*3 A non-forest fire is either a grass fire, a dump fire or any other wildfire, including house and vehicle fires, that does not spread to any forested land.

Un incendie autre qu'un incendie forestier est soit un feu d'herbe, un feu de dépotoir ou tout autre incendie non prévu, y compris les feux d'habitation et de véhicule, qui ne se propagent pas à des boisés.

TABLE 11 - TABLEAU 11

WILDFIRES BY CAUSE AND TYPE - 1988 FOREST FIRE SEASON*1
INCENDIES NON PRÉVUS SELON LA CAUSE ET LE TYPE - SAISON DES INCENDIES DE FORÊT DE 1988*1

Cause	No. of Forest Fires*2 Nbre d'incendies forestiers*2	%	Area Burned (ha) Surface ravagée	%	No. of Non-Forest Fires*3 Nbre d'incendies autres que forestiers*3
Railroad Chemin de fer19	8	42.1	2	9	
Unknown Inconnu	11	5	27.2	1	12
Misc. Known Diverses causes connues	22	10	18.7	1	104
Lightning Foudre	26	12	6.8	-	3
Woods Operation Opérations forestières	7	3	78.5	4	3
Incendiary Incendiaire	26	12	52.2	3	20
Recreation Loisirs	33	15	1 697.5	86	16
Resident Résident	78	35	51.8	3	41
Other Industries Autres industries	2	-	0.3	-	5
Total	**224**	**100**	**1 975.1**	**100**	**213**

*1 A wildfire is an unplanned fire which requires suppressive action.

Un incendie non prévu est un incendie hors contrôle qui exige des travaux de suppression.

*2 A forest fire is a wildfire which occurs on forested land and burns brush, cut-over areas, young growth and any other woodland vegetation.

Un incendie forestier est un incendie non prévu qui se déclare sur des terres forestières et qui ravage broussailles, zones de coupe à blanc, jeunes pousses et toute autre végétation forestière.

*3 A non-forest fire is either a grass fire, a dump fire or any other wildfire, including house and vehicle fires, that does not spread to any forested land.

Un incendie autre qu'un incendie forestier est soit un feu d'herbe, un feu de dépotoir ou tout autre incendie non prévu, y compris les feux d'habitation et de véhicule, qui ne se propagent pas à des boisés.

TABLE 12 - TABLEAU 12

FOREST FIRES AND FOREST AREA BURNED 1979-1988
NOMBRE D'INCENDIES DE FORÊT ET SURFACE FORESTIÈRE RAVAGÉE DE 1979 À 1988

(hectares)

Year / Année		Region 1 / Région 1	Region 2 / Région 2	Region 3 / Région 3	Region 4 / Région 4	Region 5 / Région 5	Total
1979	Number/Nombre	56	56	44	39	10	205
	Area/Surface	76	86	85	808	147	1 202
1980	Number/Nombre	79	58	34	44	7	222
	Area/Surface	2 320	140	73	57	20	2 610
1981	Number/Nombre	56	37	25	16	18	152
	Area/Surface	198	70	27	43	52	390
1982	Number/Nombre	70	78	56	60	15	279
	Area/Surface	628	1 058	136	4 693	22	6 537
1983	Number/Nombre	88	61	37	55	14	255
	Area/Surface	995	339	119	324	74	1 851
1984	Number/Nombre	42	68	56	50	17	233
	Area/Surface	102	272	106	85	15	580
1985	Number/Nombre	66	122	158	124	18	488
	Area/Surface	377	399	910	484	15	2 185
1986	Number/Nombre	78	82	72	103	19	354
	Area/Surface	2 634	28 916	5 626	1 890	33	39 099
1987	Number/Nombre	67	71	103	119	35	395
	Area/Surface	87	261	191	184	476	1 199
1988	Number/Nombre	52	26	46	78	22	224
	Area/Surface	1 703	80	76	91	26	1 976
Total Number / Nombre Total		**654**	**659**	**631**	**688**	**175**	**2 807**
Area/Surface		**9 120**	**31 621**	**7 349**	**8 659**	**880**	**57 629**
10-year Average / Moyenne des 10 années	**Number/nombre**	**65**	**66**	**63**	**69**	**18**	**281**
	Area/Surface	**912**	**3 162**	**735**	**866**	**88**	**5 763**

TABLE 13 - TABLEAU 13

AIR OPERATIONS 1988 FOREST FIRE SEASON
OPÉRATIONS AÉRIENNES SAISON DES FEUX DE FORÊT DE 1988

Contractor Entrepreneur	Type Type	Number Nombre	Hours Flown Heures de vol	Total Cost Total des coûts	Area Covered Région survolée	Activity Activité
Norfolk Aerial Spraying Ltd.*1	PZL-M18	6	511:30	$1 108 284.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services*2	Cessna 206	1	120:05	43 500.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services*2	Cessna 206	1	129:35	43 500.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services	Cessna 172	1	219:15	31 250.00	Central Region Centre	Detection*3 Détection*3
Cyr Aviation Ltd.	Cessna 172	1	197:25	31 249.98	N.E. Region N.-E.	Detection*3 Détection*3
Fundy Aviation	Cessna 172	1	252:35	35 210.00	N.E. Region N.-E.	Detection*3 Détection*3
Briggs Aviation	Cessna 172	1	203:05	30 277.48	Central Region Centre	Detection*3 Détection*3
Briggs Aviation	Cessna 172	1	223:15	31 249.98	N.W. Region N.-O S.W. Region S.-O.	Detection*3 Détection*3 Detection*3 Détection*3
Moncton Flying Club	Cessna 172	1	232:36	31 250.00	S.E. Region S.-E.	Detection*3 Détection*3
Fredericton Flying Club	Cessna 172	1	269:17	36 662.00	S.W. Region S.-O.	Detection*3 Détection*3
Frontair Ltd.	Cessna 172	1	207:50	31 249.98	N.W. Region N.-O.	Detection*3 Détection*3

*1 Includes fixed cost of $390 362.52.

Comprend les coûts fixes de 390 362.52

*2 Includes fixed cost of $43 500.00.

Comprend les coûts fixes de 43 500.00$.

*3 Detection is the main activity. Also includes suppression, forest management activities, and fish and wildlife management activities.

La détection est l'activité principale. Comprend aussi les travaux de suppression, d'aménagement forestier et d'aménagement de la pêche sportive et de la chasse.

TABLE 14 - TABLEAU 14

SCALE REPORT - CROWN LANDS
RAPPORT DE MESURAGE - TERRES DE LA COURONNE

(Cubic Metres · Mètres cubes)

	1986-87	1987-88	1988-89
Cut by Licensees and Sub-licensees Coupe effectuée par les titulaires de permis et de sous-permis	4 360 030	4 863 114	5 124 769
Cut from Special Permits Coupes visées par les permis spécial	103 277	49 819	57 884
Cut - Fuelwood Permits Coupe - Permis de coupe de bois de chauffage	52 578	60 942	51 360
Total cut Crown Lands Volume total de coupes effectuées sur les terres de la Couronne	**4 515 563**	**4 973 875**	**5 234 013**
Cut in Cubic Metres per Productive Hectare Volume de coupe en mètres cubes par hectare productif	1.54	1.70	1.79

TABLE 15 - TABLEAU 15

SUMMARY OF SCALE REPORT BY LICENSE AND PRODUCT (1988-1989)
Licensee and Sub-Licensee Operations
RÉSUME DU RAPPORT DE MESURAGE SELON LE PERMIS ET LE PRODUIT (1988-1989)
Activités des titulaires de permis et de sous-permis

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

Softwood (All Species)
Bois résineux (toutes les essences)

License Permis	Logs & Poles Veneer Billes & Billots de placage	%	Treelength Softwood Fûts entiers de résineux	%	Stud Logs Lathwood Billes de colombage Bois à lattes	%	Cedar Logs Studwood Billes de cèdre Bois de colombage	%	Pulpwood Bois à pâte	%	Sub-total Total partiel
Upsalquitch	34 881	9.1	89 103	23.1	---------	-----	-----	----	261 202	67.8	385 186
Nepisiguit	37 763	8.9	41 465	9.8	140 841	33.2	-----	----	205 054	48.2	425 123
Lower/Bas Miramichi	56 879	13.0	209 899	48.2	21 679	5.0	343	0.1	147 024	33.7	435 824
Upper/Haut Miramichi	135 196	21.3	1 055	0.2	3 796	0.6	17	----	494 808	77.9	634 872
Kent	Il 950	18.2	----------	-----	14 246	21.8	122	0.2	39 144	59.8	65 462
Queens-Charlotte	116 162	15.2	497 949	65.1	19 263	2.5	82	0.1	130 838	17.1	765 034
Fundy	96 162	20.2	163 666	34.5	49 086	10.3	60	----	166 061	35.0	475 035
York	79 567	36.2	11 254	5.1	---------	-----	11	----	128 946	58.7	219 778
Carleton	43 978	21.5	148 768	72.9	---------	-----	78	----	11 332	5.6	794 995
Restigouche-Tobique	3 651	0.5	786 285	98.9	2 582	0.3	258	----	2 219	0.3	794 995
Total	**616 189**		**1 949 444**		**251 493**		**1 700**		**1 586 628**		**4 405 454**
Percentage Pourcentage		**14.0**		**44.3**		**5.7**		**----**		**36.0**	**100%**

Note: Total scale report may not correspond with other tables due to rounding. Percent figures are % of total softwood which is 4 405 454 m*3.

Percent figures indicate product percentages by License.

Remarque : Les totaux de rapport de mesurage ne correspondent peut être pas à ceux indiqués dans les autres tableaux en raison le l'arrondissement des chiffres. Les taux donnés représentent le pourcentage de la quantité totale de bois résineux de 4 405 454 m*3.

Les pourcentages indiquent la proportion de produits par permis.

(Continued · Suite)

TABLE 15 - TABLEAU 15

SUMMARY OF SCALE REPORT BY LICENSE AND PRODUCT (1988-1989)
Licensee and Sub-licensee Operations
RESUMÉ DU RAPPORT DE MESURAGE SELON LE PERMIS ET LE PRODUIT (1988-1989)
Activités des titulaires de permis et de sous-permis

(Continued · Suite)

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

Hardwood (All Species)
Bois feuillu (toutes les essences)

License Permis	Logs & Poles Veneer Billes & placage	%	Treelength Hardwood Fûts entiers de feuillus	%	Pulpwood Bois à pâte	%	Spoolwood Bois à fuseaux	%	Fuelwood Bois de chauffage	%	Sub-total Total partiel
Upsalquitch	7 349	9.5	22 080	28.5	47 005	60.7	-	-	977	1.3	77 411
Nepisiguit	2 296	2.5	907	1.0	88 904	96.5	-	-	-	-	92 107
Lower/Bas Miramichi	4 105	6.6	400	0.6	56 616	90.6	218	0.4	1 146	1.8	62 485
Upper/Haut Miramichi	44 579	-	-	-	39 429	-	158	-	2 609	-	2 383
Kent	16	-	-	-	47 12	96.0	-	-	1 940	4.0	49 079
Queens-Charlotte	5 933	6.6	17 850	20.0	65 085	72.7	308	0.3	323	0.4	89 499
Fundy	1 924	2.7	10 612	14.7	53 403	74.1	-	-	6 115	8.5	72 054
York	3 267	2.6	191	0.1	124 369	97.2	-	-	72	0.1	127 899
Carleton	6 027	9.6	23 264	37.1	33 391	53.3	-	-	-	-	62 682
Restigouche-Tobique	29 457	33.3	13 104	14.8	45 921	51.9	-	-	-	-	88 482
Total	**15 795**		**88 408**		**601 246**		**684**		**13 182**		**719 315**
Percentage Pourcentage		**2.2**		**12.3**		**83.6**		**0.1**		**1.8**	**100%**

Note: Total scale report may not correspond with other tables due to rounding. Percent figures are % of total hardwood, 719 315 m*3.

Percent figures indicate product percentages by License.

Remarque : Les totaux de rapport de mesurage ne correspondent peut être pas à ceux indiqués dans les autres tableaux en raison de l'arrondissement des chiffres. Les taux donnés représentent le pourcentage de la quantité totale de bois feuillu de 719 315 m*3.

Les pourcentages indiquent la proportion de produits par permis.

TABLE 16 - TABLEAU 16

COMPARATIVE ANALYSIS OF 1988-1989 SCALE REPORT BY LICENSE AND ALLOCATION
Licensee and Sub-Licensee Operations
ANALYSE COMPARATIVE DU RAPPORT DE MESURAGE DE 1988-1989, PAR PERMIS ET PAR VOLUME D'ATTRIBUTION
Activités des titulaires de permis et de sous-permis

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

License Permis	Softwood (all species) Résineux (toutes les essences)			Hardwood (all species) Feuillus (toutes les essences)		
	1988-1989 Scale Report Rapport de mesurage de 1988-1989	Allocation Volume Volume attribué	% of Allocation % de volume attribué	1988-1989 Scale Report Rapport de mesurage de 1988-1989	Allocation Volume Volume attribué	% of Allocation % de Volume attribué
1. Upsalquitch	385 186	446 720	86.2	77 411	91 300	84.8
2. Nepisiguit	425 123	370 840	114.6	92 107	94 130	97.8
3. Lower/Bas Miramichi	435 824	443 535	98.3	62 485	65 350	96.6
4. Upper/Haut Miramichi	634 872	678 810	93.5	-2 383	67 290	-
5. Kent	65 462	77 845	84.1	49 079	40 610	120.9
6. Queens-Charlotte	765 034	657 635	116.3	89 499	104 915	85.3
7. Fundy	475 035	464 160	102.3	72 054	111 810	64.4
8. York	219 778	191 530	114.7	127 899	130 080	98.3
9. Carleton	204 145	220 235	92.7	62 682	69 890	89.7
10. Restigouche-Tobique	794 995	802 100	99.1	88 482	124 040	71.3
Total	**4 405 454**	**4 353 410**	**101.2**	**719 31**	**899 415**	**80.0**

TABLE 17 - TABLEAU 17

SUMMARY OF PRIMARY FOREST PRODUCTS SCALE REPORTED ON CROWN LANDS - BY LICENSEES/SUB-LICENSEES - 1988-1989
RELEVÉ DES PRODUITS FORESTIERS PRIMAIRES MESURÉS SUR LES TERRES DE LA COURONNE - TITULAIRES DE PERMIS ET DE SOUS-PERMIS - 1988-1989

Product Produit	Volume In Cubic Metres Volume en mètres cubes
Spruce, Fir, Jack Pine Logs · Billes d'épinette, de sapin et de pin gris	445 569
Other Softwood Logs · Billes d'autres résineux	106 592
All softwood veneer · Tout le contre-plaqué de bois tendre	62 409
Softwood Studwood · Bois de colombage (résineux)	240 844
Poles · Poteaux	2 463
Sugar Maple & Yellow Birch Logs · Billes d'érable à sucre et de bouleau jaune	-30 612
Other Hardwood Logs · Billes d'autres feuillus	35 403
All hardwood veneer · Tout le contre-plaqué de bois dur	11 005
Spruce, Fir and Jack Pine Pulpwood · Bois à pâte (épinette, sapin et pin gris)	1 132 831
Cedar Pulpwood · Bois à pâte (cèdre)	29 879
Other Softwood Pulpwood · Bois à pâte (autres résineux)	423 918
Hardwood Pulpwood · Bois à pâte de feuillus	601 247
Spoolwood · Bois à fuseaux	684
Hardwood Fuelwood · Bois de chauffage (feuillus)	13 183
Softwood Treelength · Fûts entiers de résineux	1 899 735
Cedar Treelength · Fûts entiers de cèdre	49 708
Hardwood Treelength · Fûts entiers de feuillus	88 406
Lathwood · Bois à lattes	11 505
Total	**5 124 769**

TABLE 18 - TABLEAU 18

SUMMARY OF PRIMARY FOREST PRODUCTS CUT ON CROWN LANDS - BY PERMITS - 1988-1989
RELEVÉ DES PRODUITS FORESTIERS PRIMAIRES COUPÉS SUR LES TERRES DE LA COURONNE - PAR PERMIS - 1988-1989

Product Produit	Volume in Cubic Metres Volume en mètres cubes
Spruce, Fir, Jack Pine Logs · Billes d'épinette de sapin et de pin gris	1 322
Other Softwood Logs · Billes d'autres résineux	1 736
Softwood Studwood · Bois de colombage (résineux)	3 119
Other Hardwood Logs · Billes d'autres feuillus	321
Spruce, Fir and Jack Pine Pulpwood · Bois à pâte (épinette, sapin et pin gris)	14 353
Cedar Pulpwood · Bois à pâte (cèdre)	90
Other Softwood Pulpwood · Bois à pâte (autres résineux)	2 946
Hardwood Pulpwood · Bois à pâte de feuillus	22 160
Hardwood Fuelwood · Bois de chauffage (feuillus)	349
Softwood Treelength · Fûts entiers de résineux	4 276
Cedar Treelength · Fûts entiers de cèdre	85
Hardwood Treelength · Fûts entiers de feuillus	554
Total	**57 884**

TABLE 19 - TABLEAU 19

CROWN LANDS FUELWOOD PROGRAM 1988-1989
PROGRAMME DE BOIS DE CHAUFFAGE DES TERRES DE LA COURONNE, 1988-1989

(Volumes in Cubic Metres)
(Volumes en mètres cubes)

	Option 1 (clean-up) 1re possibilité (nettoyage)		Option 2 (roadside) 1re possibilité (bord de la route)		Option 3 (tendered) 3e possibilité (appel d'offres)		Option 4 (standing) 4e possibilité (peuplement)		Total	
Region Région	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume
1	2 036	7 779	----	------	---	-------	843	3 385	2 879	11 164
2	1 123	6 120	----	------	12	2 974	543	2 763	1 678	11 857
3	15	76	15	123	15	4 400	748	5 365	793	9 964
4	219	863	279	2 730	4	3 022	889	8 899	1 391	15 514
5	397	2 861	----	------	---	-------	----	-------	397	2 861
Total	**3 790**	**17 691**	**294**	**2 853**	**31**	**10 396**	**3 023**	**20 412**	**7 138**	**51 360**

Note:
1. An additional 13 182 m*3 of hardwood fuelwood was harvested from Crown Licensee harvest blocks, which is a decrease of 20% from the previous year; 349 m*3 were also cut by permittees.
2. Volume of fuelwood for 1988-1989 was 84% of the volume recorded in the previous year, and the number of permits issued decreased by 20% from last year under the Crown Lands Fuelwood Program.

À Noter :
1. Un volume supplémentaire de 13 182 m*3 de bois de chauffage de feuillus a été récolté dans les quadrats à récolter des titulaires d'un permis de coupe sur les terres de la Couronne, ce qui représente une diminution de 20 % par rapport à l'année précédente; 349 m*3 ont aussi été coupés par les titulaires d'une autorisation.
2. Le volume de bois de chauffage pour 1988-89 était de 84% par rapport à l'année précédente et le nombre de permis émis en vertu du programme "bois de chauffage" des terres de la Couronne pour sa part, baissé de 20% par rapport à l'an dernier.

TABLE 20 - TABLEAU 20

FOREST PRODUCTS MARKETING BOARDS' DELIVERIES PER PRODUCTION REPORTS
LIVRAISONS DES OFFICES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS PAR RAPPORTS DE PRODUCTION
K m³ (1 000 cubic metres) K m³ (1 000 mètres cubes)
April 1, 1988 to March 31, 1989
1er avril 1988 au 31 mars 1989

		Contracted Quantity Quantité visée par le contrat	Deliveries per Production Report Quantité livrée selon les rapports de production	Percentage Delivered Pourcentage que représente la quantité livrée	1988 AAC* CAP*	Production as a Percentage of '88 AAC* Production exprimée en pourcentage de la CAP* de 1988
CARLETON-VICTORIA	SW/R	108	126	117%	140	90%
	HW/F	131	145	111%	174	83%
MADAWASKA	SW/R	96	135	141%	80	169%
	HW/F	38	40	105%	93	43%
NORTH SHORE	SW/R	295	324	110%	255	127%
NORD	HW/F	125	109	87%	229	48%
NORTHUMBERLAND	SW/R	190	206	108%	167	123%
	HW/F	17	53	312%	84	63%
S.E.N.B.	SW/R	271	370	137%	320	116%
S.-E.N.-B.	HW/F	3	51	1 700%	204	25%
S.N.B.	SW/R	268	465	174%	375	124%
S.N.-B.	HW/F	-	-	-	345	-
Y.-S.-C.	SW/R	219	301	137%	310	97%
	HW/F	186	205	110%	283	72%
Totals	**SW/R**	**1 447**	**1 927**	**134%**	**1 647**	**117%**
Totaux	**HW/F**	**500**	**603**	**119%**	**1 412**	**42%**
Grand Totals						
Totaux globaux		**1 947**	**2 530**	**130%**	**3 059**	**83%**

*Annual allowable cut.
*Coupe annuelle permise.

Production report totals represent minimum production from the Private Woodlot Sector for industry.
Les totaux des rapports de production représentent la production minimale en provenance du secteur des lots boisés privés pour l'industrie.

Any discrepancy in totals or percentages is due to rounding.
Toute contradiction dans les totaux et pourcentages est du à l'arrondissement des chiffres.

TABLE 21 - TABLEAU 21

1988 FISH STOCKING SUMMARY
(Stock Reared at Grand Lake Facilities)
RELEVÉ DE 1988 DES RÉSERVES DE POISSONS
(Élevage de poissons aux installations de Grand Lac)

County Comté	Species Espèces	Number Stocked Nombre mis à l'eau	Average Length Range (in.) Longueur moyenne (po.)
Albert	----------	-------	-----
Carleton	Brook Trout Truite de ruisseau	1 000	4
Charlotte	Brook Trout Truite de ruisseau	8 320	4-10
Gloucester	Brook Trout Truite de ruisseau	4 880	6-20
Kent	Lake Trout Truite de lac	5 000	8
Kings	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	10 000	3
	Brook Trout Truite de ruisseau	1 174	8-20
	Brown Trout Truite brune	2 655	2
	Splake Truite moulac	1 000	10
	Arctic Char Omble de l'arctique	1 870	5
Madawaska	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	1 975	7
	Brook Trout Truite de ruisseau	8 200	10
	Lake Trout Truite de lac	10 040	8-28
Northumberland	Brook Trout Truite de ruisseau	19 125	5-10
	Splake Truite moulac	3 000	10

(Continued · Suite)

TABLE 21 - TABLEAU 21

1988 FISH STOCKING SUMMARY
(Stock Reared at Grand Lake Facilities)
RELEVÉ DE 1988 DES RÉSERVES DE POISSONS
(Élevage de poissons aux installations de Grand Lac)

(Continued · Suite)

County Comté	Species Espèces	Number Stocked Nombre mis à l'eau	Average Length Range (in.) Longueur moyenne (po.)
Queens	Brook Trout Truite de ruisseau	9 933	5-10
	Brown Trout Truite brune	12 600	2
	Splake Truite moulac	11 000	10
Restigouche	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	500	7
	Brook Trout Truite de ruisseau	8 505	5-10
Saint John	Brook Trout Truite de ruisseau	3 757	3-11
	Brown Trout Truite brune	6 000	6
Sunbury	Brook Trout Truite de ruisseau	13 665	7-20
Victoria	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	4 000	7
	Brook Trout Truite de ruisseau	14 700	6-10
	Lake Trout Truite de lac	8 500	8
Westmorland	Brook Trout Truite de ruisseau	1 000	7-8
York	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	5 414	7-22
	Brook Trout Truite de ruisseau	7 488	7-16
Total Number of Fish Stocked Nombre total de poissons mis à l'eau		**185 301**	

TABLE 22 - TABLEAU 22

STOCK REARED AT GRAND LAKE FACILITIES BY SPECIES - 1988
ÉLEVAGE DE POISSONS AUX INSTALLATIONS DE GRAND LAC SELON LES ESPÈCES - 1988

	Number Nombre de poissons	Kilograms Nombre de kilogrammes
Brook Trout Truite de ruisseau	90 882	10 115
Char-Brook Trout Truite mouchetée	10 865	1 543
Brown Trout Truite brune	21 255	262
Lake Trout Truite de lac	23 540	1 480
Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	21 889	1 459
Arctic Char Omble de l'arctique	1 870	34.0
Splake Truite moulac	15 000	2 421
Total	**185 301***	**17 314.0**

*Does not include approximately 40 000 fish of various species held as brood stock.
*Ne comprend pas les 40 000 poissons de différentes espèces considérés comme géniteurs.

TABLE 23 - TABLEAU 23

RETURN OF SALMON TO RIVER SYSTEMS WITH INSTALLED BARRIERS*
RETOUR DES SAUMONS AUX SYSTÊMES FLUVIAUX MUNIS DE BARRIÈRES*

	Grilse Saumoneau	Salmon Saumon	Grilse Saumoneau	Salmon Saumon	Grilse Saumoneau	Salmon Saumon	Grilse Saumoneau	Salmon Saumon	Grilse Saumoneau	Salmon Saumon
	1984		**1985**		**1986**		**1987**		**1988**	
Ten Mile Pool - Northwest Upsalquitch River Étang Ten Mile - Rivière Upsalquitch du nord-ouest	518	640	1 158	742	485	1 227	1 739	1 166	2 905	1 557
Total	**1 000**		**2 55**		**1 121**		**993**		**2 114**	
Bridge Pool - North Branch Main Southwest Miramichi River Étang Bridge - Bras nord du cours principal de la Rivière Miramichi du sud-ouest	230	297	527	492	604	1 096	2 072	1 138	3 210	1 176
Total	**1 265**		**2 441**		**1 092**		**929**		**2 021**	
Frying Pan Pool Dungarvon River Étang Frying Pan - Rivière Dungarvon	315	93	408	536	162	698	501	174	675	744
Total	**202**		**946**		**779**		**211**		**990**	

* For same period each year.

* Pendant la même période chaque année.

TABLE 24 - TABLEAU 24

ATLANTIC SALMON ANGLING CATCH AND EFFORT
Bright Salmon Season - 1988
IMPORTANCE DES PRISES ET NOMBRE DE JOURS DE PÊCHE
AU SAUMON DE L'ATLANTIQUE
Saison de pêche régulière - 1988

	Catch / Prises			Effort / Nbre de jours de pêche	
	Grilse / Saumoneau	Large Salmon Released / Gros saumons rejetés	Total	Total days Fished / Nbre Total de jours de pêche	% of Province / % de l'ensemble de la province
Miramichi Drainage / Bassin de la Miramichi	30 615	10 090	40 705	86 558	64%
St. John Drainage / Bassin du fleuve Saint-Jean	4 511	2 541	7 052	27 099	20%
Restigouche Drainage / Bassin de la Restigouche	5 239	4 865	10 104	9 507	7%
All Other Rivers / Toutes les autres rivières	2 530	1 938	4 468	12 032	9%
Entire Province / L'ensemble de la province	**42 895**	**19 434**	**62 329**	**135 196**	**100%**

TABLE 25 - TABLEAU 25

FISH PERMITS AND LICENSES ISSUED IN 1988
NOMBRE DE PERMIS DE PÊCHE DÉLIVRÉS EN 1988

	Region / Région					Branch / Direction	
	1	2	3	4	5	Fish & Wildlife / Pêche sportive et chasse	Total
Fish / Pêche	29 442	21 190	54 696	46 112	21 979	1 505	174 924
Crown Reserve Licenses / Permis de pêche dans les eaux réservées de la Couronne							3 118

TABLE 26 - TABLEAU 26

DEER HARVEST
CAPTURE DE CHEVREUILS

	1984	1985	1986	1987	1988
Licenses sold **Nbre de permis vendus**					
Residents Résidents	109 873	109 708	108 722	107 256	94 260
Non-Residents Non résidents	4 118	4 801	6 563	6 737	6 366
Total	**113 991**	**114 509**	**115 285**	**113 993**	**100 626**
No. of deer shot **Nbre de chevreuils abattus**					
Residents Résidents	24 593	29 329	25 982	24 500	18 210
Non-Residents Non résidents	1 423	1 799	2 080	1 974	1 530
Total	**26 016**	**31 128**	**28 062**	**26 474**	**19 740**
Bow Season **Saison de chasse à l'arc**					
Licenses Sold Nbre de permis vendus	1 143	1 195	1 390	1 569	1 424
No. of Deer Taken by Bow and Arrow Nbre de chevreuils abattus avec une flèche	67	77	77	98	64

TABLE 27 - TABLEAU 27

MOOSE HARVEST
CAPTURE D'ORIGNAUX

	1984	1985	1986	1987	1988
No. applications Nbre de demandes présentées	36 727	41 104	39 127	37 625	35 890
No. drawn Nbre de demandes tirées	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
Unused or did not pass capability test Nbre de permis non utilisés ou de candidats n'ayant pas réussi à l'examen d'aptitude	825	937	772	790	815
Licenses issued Nbre de permis délivrés	5 175	5 063	5 228	5 210	5 185
No. moose shot Nbre d'orignaux abattus	1 618	1 346	1 625	1 838	1 473

TABLE 28 - TABLEAU 28

BEAR HARVEST
CAPTURE D'OURS

	1985	1986	1987	1988
Licenses sold **Nbre de permis vendus**				
Residents · Résidents	1 519	1 996	2 130	2 077
Non-Residents · Non résidents	2 124	2 781	3 235	3 342
Total	**3 643**	**4 777**	**5 365**	**5 419**
No. of Bears shot Nbre d'ours abattus				
Residents · Résidents	133	173	154	196
Non-Residents · Non résidents	498	598	770	789
Unknown · Inconnu	87	38	52	68
Total	**718**	**809**	**976**	**1 053**

TABLE 29 - TABLEAU 29

FURBEARER HARVEST
CAPTURE D'ANIMAUX Ä FOURRURE

	1986	1987	1988	1989
Muskrat · Rat musqué	25 293	22 915	18 229	24 650
Squirrel · £cureuil	883	540	1 371	470
Beaver · Castor	10 520	11 858	11 507	8 372
Weasel · Belette	2 511	1 641	1 971	930
Raccoon · Raton laveur	3 640	3 402	3 163	1 252
Red Fox · Renard roux	3 931	2 537	2 434	1 255
Mink · Vison	2 920	2 306	3 005	2 108
Bobcat · Lynx roux d'Amérique	383	256	317	12
Marten · Martre	5 814	3 750	4 078	1 559
Fisher · Pékan	403	331	350	180
Coyote	1 379	1 286	1 633	616
Otter · Loutre	474	573	916	325
Skunk · Mouffette	17	9	33	6
Value · Valeur	$1.4 million	$1.6 million	$1.4 million	0.6 million
Number of Licensed Trappers Nbre de trappeurs titulaires d'un permis	3 256	2 870	3 139	1 561
Number of Licensed Minor Trappers Nbre de jeunes trappeurs titulaires d'un permis	234	205	220	159

TABLE 30 - TABLEAU 30

ESTIMATED NUMBER OF GROUSE AND RABBITS KILLED AS SHOWN BY THE BIRD HARVEST SURVEY - NEW BRUNSWICK 1988*
NOMBRE ESTIMATIF DE GÉLINOTTES, DE TÉTRAS ET DE LIÖVRES ABATTUS, SELON LES DONNÉES CONTENUES DANS LE "RELEVÉDES PRISES D'OISEAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1988"*

Estimated Kill By Class III Licence Holders
Nbre estimatif d'oiseaux et de lièvres abattus par les détenteurs de permis de classe III

	1986	1987	1988
Ruffed Grouse Gélinotte huppée	302 500	423 005	296 596
Spruce Grouse Tétras de savanes	30 710	55 984	39 416
Rabbit Trapped Lièvre piégé	164 510	286 451	185 472

*Table generated from data collected from the 1988 New Brunswick Bird Harvest Survey.

*Tableau dressé à partir de données tirées du "Relevé des prises d'oiseaux du Nouveau-Brunswick de 1988."

TABLE 31 - TABLEAU 31

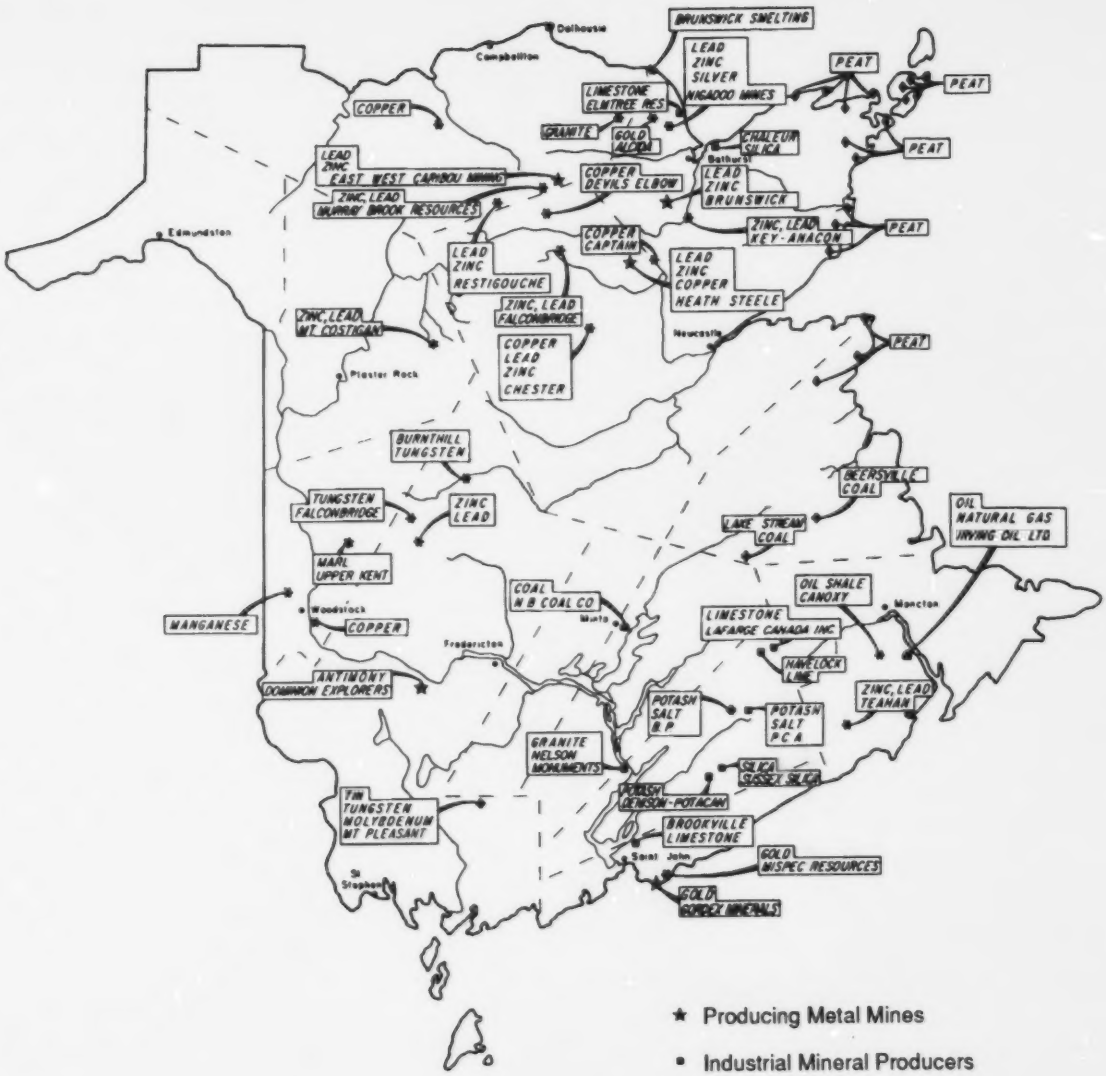
GAME PERMITS AND LICENSES ISSUED IN 1988
NOMBRE DE PERMIS DE CHASSE DÉLIVRÉS EN 1988

	Region Région			Branch Direction			
	1	2	3	4	5	Fish & Wildlife Pêche sportive et chasse	Total
Hunt Chasse	22 292	14 715	45 316	44 735	15 997	639	143 694
Rabbit Lièvre	2 127	593	635	186	727	83	4 351
Fur Harvest Animaux à fourrure	414	249	387	380	235	55	1 720
Total	**24 833**	**15 557**	**46 338**	**45 301**	**16 959**	**777**	**149 765**

TABLE 32 - TABLEAU 32

HUNTING RELATED ACCIDENTS 1981-88
ACCIDENTS DE CHASSE DE 1981 Ã 1988

Year Année	Number of Licenses Sold Nombre de permis vendus	Firearm Accidents Accidents avec des armes à feu Fatal Mortels	 Non-Fatal Non mortels	Drowning Accidents Noyades
1981	140 367	3	10	3
1982	147 680	1	14	1
1983	152 556	1	10	0
1984	143 937	2	14	0
1985	161 572	1	16	0
1986	161 094	1	11	0
1987	164 650	2	9	-
1988	143 694	2	9	-



MAP 2 - MAJOR MINERAL DEVELOPMENTS

- ★ Mines de métal exploitées
- ▪ Producteurs de minéraux industriels
- ▲ Producteurs de combustible
- ◆ Producteurs probables
- ● Producteurs de tourbe
- ▪ Autres

CARTE 2 - PRINCIPAUX GISEMENTS EN VOIE D'EXPLOITATION

TABLE 33 - TABLEAU 33

MINERAL PRODUCTION - NEW BRUNSWICK - 1988
PRELIMINARY ESTIMATE
PRODUCTION MINIÈRE - NOUVEAU BRUNSWICK - 1988
ÉVALUATION PRÉLIMINAIRE

Metals Métaux	Units Unités	Quantity Quantité	$ Value Valeur $
Antimony · Antimoine	kg	x	7 276 000
Bismuth	kg	180 000	2 770 000
Cadmium	kg	84 000	1 590 000
Copper · Cuivre	kg	9 607 000	30 847 000
Gold · Or	g	74 000	1 273 000
Lead · Plomb	kg	73 289 000	73 289 000
Silver · Argent	kg	202 000	49 896 000
Zinc	kg	230 125 000	379 016 000
Total			**545 957 000**
Non-Metallics **Métalloïdes**			
Gypsum · Gypse	tonne	x	19 000
Peat · Tourbe	tonne	214 000	8 292 000
Potash · Potasse	tonne	x	x
*Silica · Silice	tonne	x	x
Salt · Sel	tonne	x	x
Sulphur, in Smelter Gas · Souffre dans le gaz de fonderie	tonne	94 000	10 616 000
Total			**205 124 000**
Fuels **Combustibles**			
Coal · Houille	tonne	545 000	33 880 000
Natural Gas · Gaz naturel	m^3	1 000 000	14 000
Petroleum Crude · Pétrole brut	m^3	x	13 000
Total			**33 907 000**
Structural Materials **Matériaux de construction**			
Clay Products · Produits d'argile	tonne	x	2 975 000
Cement · Ciment	tonne	x	4 058 000
*Lime · Chaux	tonne	x	x
Sand and Gravel · Sable et gravier	tonne	10 300 000	x
Stone · Pierres	tonne	2 960 000	16 280 000
Total			**46 067 000**
Grand Total 1988 (Preliminary) **Total global pour 1988 (évaluation préliminaire)**			

x Confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.
Ces renseignements doivent demeurer confidentiels en vertu de la Loi sur les statistiques.

* Includes all limestone products except aggregate.
Comprend tous les produits calcaires sauf le granulat.

TABLE 34 - TABLEAU 34

VALUE OF MINERAL PRODUCTION OF NEW BRUNSWICK
1957 to 1988
VALEUR DE LA PRODUCTION MINIÈRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
1957 à 1988

Date Calendar Year Année civile	Metals Métaux	Non-Metallics Métalloïdes	Fuels Combustibles	Structural Materials Matériaux de construction	Total
1957	$4 789 658	$951 178	$8 424 346	$9 056 683	**$23 221 865**
1958	1 114 700	944 321	6 964 888	8 576 845	**17 600 754**
1959	-	941 330	8 533 822	8 636 080	**18 111 232**
1960	-	1 101 722	8 834 749	7 136 268	**17 072 739**
1961	-	1 379 335	7 686 695	9 738 355	**18 804 385**
1962	3 483 969	1 571 082	6 900 984	9 855 540	**21 811 575**
1963	9 255 246	1 224 450	7 352 023	10 511 700	**28 343 419**
1964	29 648 079	1 099 685	8 573 688	9 355 260	**48 676 712**
1965	62 461 357	1 742 662	8 742 980	9 210 353	**82 157 352**
1966	69 386 294	1 894 992	8 005 535	10 934 416	**90 221 237**
1967	67 957 099	2 427 150	7 568 509	12 465 932	**90 418 690**
1968	69 622 942	2 915 246	7 436 931	8 476 317	**88 451 436**
1969	77 562 887	3 603 831	5 757 473	7 668 374	**94 592 565**
1970	89 939 781	2 785 381	3 086 033	8 979 360	**104 790 555**
1971	91 049 256	2 902 648	4 038 971	9 242 071	**107 232 946**
1972	98 772 724	3 820 526	3 552 863	14 024 867	**120 170 980**
1973	132 797 907	4 243 694	3 434 416	23 701 754	**164 177 771**
1974	184 142 991	5 742 863	5 441 537	21 255 701	**216 583 092**
1975	197 230 888	6 252 923	7 473 197	20 965 912	**231 922 920**
1976	195 340 976	7 163 466	5 988 243	30 090 493	**238 583 178**
1977	238 583 350	10 037 550	6 333 791	34 439 352	**289 394 043**
1978	281 770 379	11 467 716	8 811 135	37 670 743	**339 719 973**
1979	419 123 591	11 658 369	10 394 844	38 510 412	**479 687 216**
1980	302 674 000	13 192 293	17 282 186	40 981 000	**374 129 479**
1981	452 580 000	16 666 976	23 325 535	39 769 000	**532 341 511**
1982	409 832 000	20 587 126	24 630 614	43 241 000	**498 290 740**
1983	421 281 000	19 220 800	29 707 000	38 385 000	**508 593 800**
1984	497 981 000	47 973 438	29 837 000	42 178 000	**617 969 438**
1985	364 825 000	62 025 000	31 626 000	50 421 000	**508 897 000**
1986	312 466 000	118 813 000	28 027 000	42 264 000	**501 570 000**
1987	391 836 000	152 481 000	33 347 000	44 567 000	**622 231 000**
1988*	545 957 000	205 124 000	33 907 000	46 067 000	**831 055 000**

*Preliminary
*Préliminaire

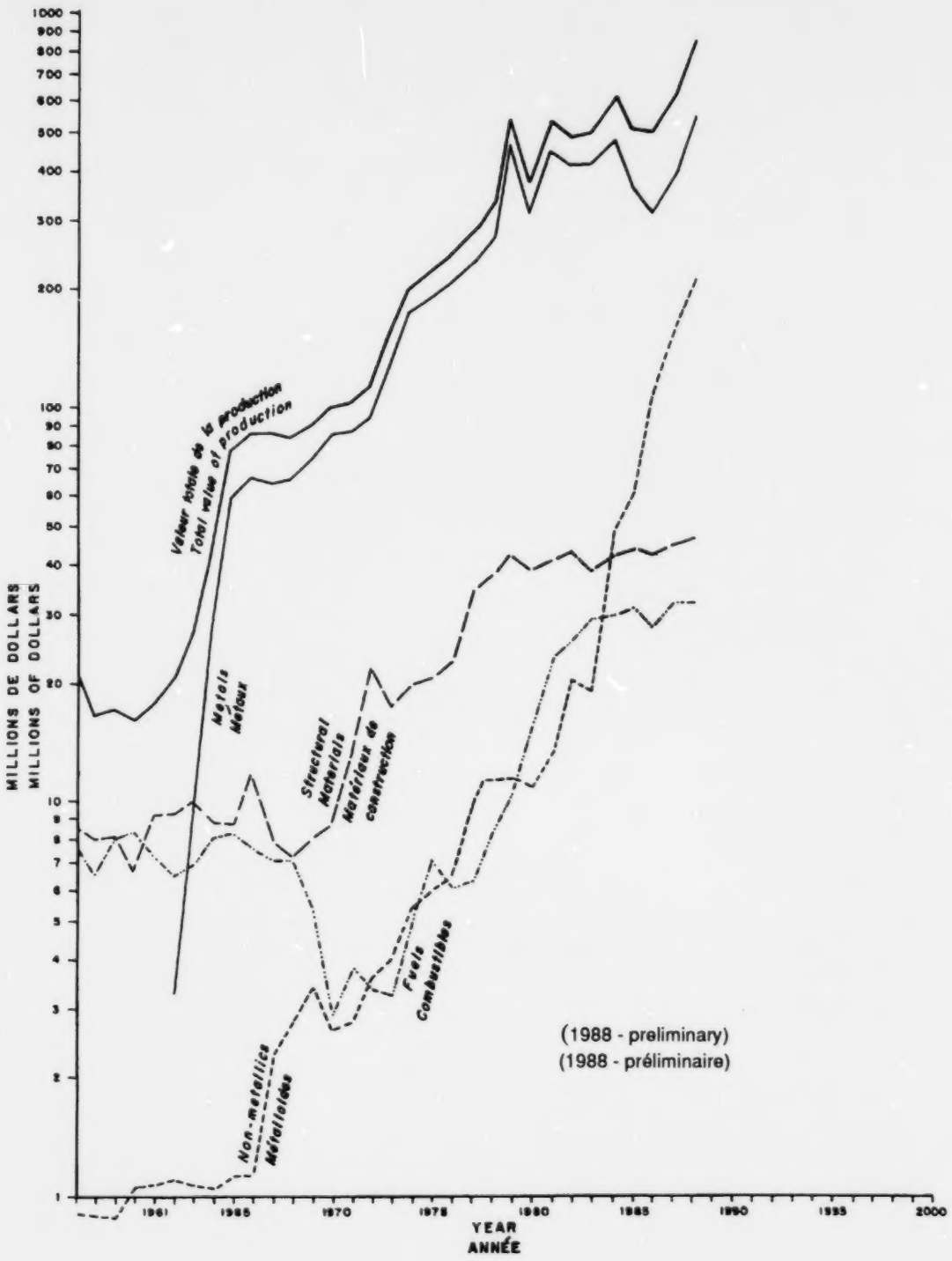


Figure 2 - VALUE OF MINERAL PRODUCTION 1957-1988
VALEUR DE LA PRODUCTION MINIÈRE 1957-1988

ENERGY CONSUMPTION BY SECTOR IN NEW BRUNSWICK IN 1988
CONSUMPTION DÉNERGIE PAR SECTEUR AU NOUVEAU-BRUNSWICK EN 1988

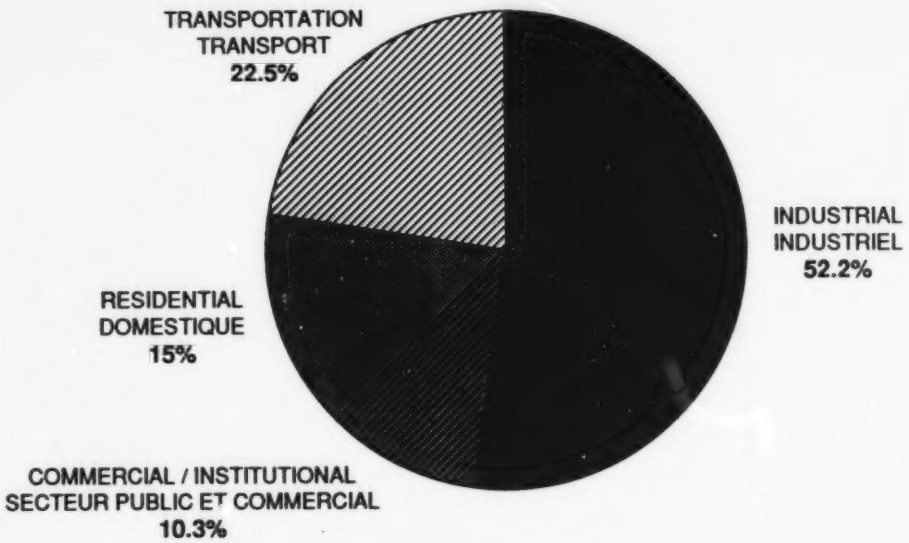


Figure 3 - ENERGY CONSUMPTION
CONSOMMATION D'ÉNERGIE

PRIMARY ENERGY BY SOURCE IN NEW BRUNSWICK IN 1988
ÉNERGIE PRIMAIRE PAR SOURCE AU NOUVEAU-BRUNSWICK EN 1988

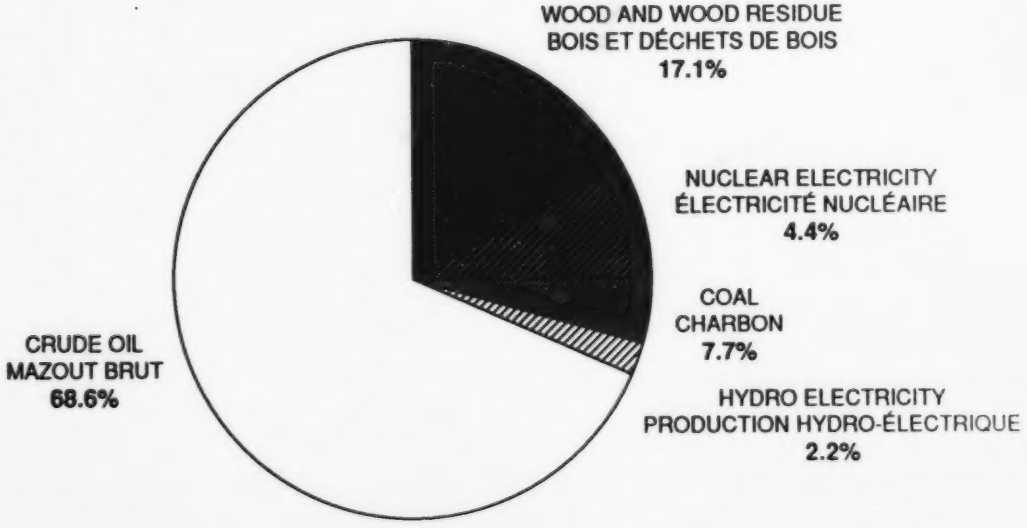


Figure 4 - PRIMARY ENERGY BY SOURCE
ÉNERGIE PRIMAIRE PAR SOURCE

TABLE 35 - TABLEAU 35

SUMMARY OF CROWN LANDS TRANSACTIONS 1988-1989
RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS FONCIÈRES SUR LES TERRES DE LA COURONNE 1988-1989
(Hectares)

Transaction Opération	Alienated from Crown Biens cédés par la Couronne	Returned to Crown Biens rétrocédés à la Couronne
Transfer of Control & Administration Transfert des pouvoirs et administration	122.46	-
Land Exchanges Échanges de terrains	3 457.02	3 495.00
Land Sales Ventes de terrains	54.37	-
Land Purchases Achats de terrains	-	15.00

TABLE 36 TABLEAU 36

TOTAL NUMBER OF ACTIVE LEASES
NOMBRE TOTAL DE BAUX EN VIGUEUR
1988-1989

Campsite Area Designations (Groups) Désignations pour l'emplacement de terrains de camping (groupes)	156
Campsite Leases · Baux de terrain de camping	2 017
Campsite Permits or Letters of Permission Permis ou lettres d'autorisation pour un terrain de camping	6
Maple Sugar Leases & Permits · Baux et permis d'érablière	57
Angling Leases · Baux de pêche à la ligne	20
Land Leases · Baux fonciers	136
Lobster Pound Leases · Baux de vivier à homards	19
Aquaculture Letters of Permission Lettres d'autorisation d'occupation pour fins aquicoles	6
Total	**2417**

TABLE 37 - TABLEAU 37

LEASES AND LETTERS OF PERMISSION ISSUED
NOMBRE DE BAUX ET DE LETTRES D'AUTORISATION DÉLIVRÉS
1988-1989

Campsite Area Designations (Groups) Désignations pour l'emplacement de terrains de camping (groupes)	14
Campsite Leases · Baux de terrain de camping	108
Land Leases · Baux fonciers	4
Sugary Leases · Baux d'érablière	13
Lobster Pound Leases · Baux de vivier à homards	1
Aquaculture Letters of Permission Lettres d'autorisation d'occupation pour fins aquicoles	6
TOTAL	**141**

TABLE 38 - TABLEAU 38

STATISTICS PRIVATE WOODLOTS 1988-1989
STATISTIQUES BOISÉS PRIVÉS 1988-1989

This summary includes woodlots between 10 and 4 000 ha belonging to individuals, organizations and corporations not involved in pulp and paper manufacturing.
Le présent résumé porte sur les boisés d'une étendue allant de 10 à 4 000 ha et appartenant à des particuliers, des organisations et des corporations ne prenant aucune part à la fabrication de pâtes et de papiers.

Sources: - N.B. Tax Assessment Lists
Le rôle d'impôt du Nouveau-Brunswick
- Internal Statistics up to March 31, 1989
Les statistiques internes jusqu'au 31 mars 1989

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
Area in ha Surface en ha	130 796	182 896	515 412	406 831	163 600	1 399 535
Percent of Private Land Pourcentage des terres privées	9	13	37	29	12	100
Owners Propriétaires	3 789	4 547	9 610	6 908	3 239	28 093
Managed Area in ha* Surface aménagée en ha*	48 912	49 883	78 362	86 603	89 349	353 009
Percent of Land Managed Pourcentage des terres aménagées	37.4	27.3	15.2	21.3	54.6	25.2

* Woodlots on which some management activity has been carried out.
* Boisés ayant fait l'objet de certaines activités d'aménagement.

Note: There are seven Forest Products Marketing Boards in the province.
Remarque : Il y a sept offices de commercialisation des produits forestiers dans la province.

TABLE 39 - TABLEAU 39

REFORESTATION ON PRIVATE WOODLOTS* - REBOISEMENT SUR LES BOISÉS PRIVÉS 1988-1989

(hectares)

	Y.S.C.	Carleton-Victoria	Madawaska	North Shore Nord	Northumberland	S.E.N.B. S.-E.N.-B.	S.N.B. S.N.-B.	Province
Site Preparation Préparation du terrain								
- Fields[1] Champs[1]	6	98	237	71	1	55	109	577
- Cutover[1] Coupe à blanc[1]	1	133	161	125	51	61	235	767
Tree Planting[1] Plantation d'arbres[1]	36	223	286	172	45	120	381	1 263
Plantation Tending Entretien de plantation	13	126	462	77	6	5	271	960

[1]Based on data provided by Forestry Canada - Maritimes
[1]D'après les données fournies par le Forêts Canada - Maritimes

TABLE 40 - TABLEAU 40

SOFTWOOD STAND IMPROVEMENT ON PRIVATE WOODLOTS
AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS DE BOIS RÉSINEUX DES BOISÉS PRIVÉS
1988-1989

(hectares)

	Y.S.C.	Carleton-Victoria	Madawaska	North Shore Nord	Northumberland	S.E.N.B. S.E.N.-B.	S.N.B. S.N.-B.	Province
Spacing, Pre-Commercial Thinning[1] Espacement, éclaircie précommerciale[1]	420	22	55	62	152	176	487	1 374
Semi-Commercial Thinning[1] Éclaircie semi-commerciale[1]	10	1	18	28	5	26	9	97
Other[1] Autre[1]	36	28	36	23	-	78	497	698

[1] Based on data provided by Forestry Canada - Maritimes. Also, an additional 326 ha of stand improvement was completed in mixed wood and hardwood stands.
[1] D'après les données fournies par le Forêts Canada - Maritimes. De plus, on a complété 326 ha additionnels d'amélioration des peuplements de bois résineux et de bois feuillus.

TABLE 41 - TABLEAU 41

MAPLE DEVELOPMENT 1988-1989
DÉVELOPPEMENT D'ÉRABLES 1988-1989

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
New Area Development - FRA (ha) Nouvelles surfaces d'aménagement - EFA (ha)	213.1	-	11.0	-	213.8	437.9

TABLE 42 - TABLEAU 42

WOODLOT OWNER ADVICE 1988-1989
RECOMMANDATIONS DESTINÉES AUX PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS 1988-1989

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
1. Extension Visits Visites de consultation						
Woodlots (Fibre) Boisés (matières ligneuses)	404	170	530	129	552	1 785
Christmas Trees Arbres de Noel	122	285	476	119	474	1 476
Maple Érable	213	44	106	23	109	495
2. Course Days Journées/cours	69	52.5	43.5	18.5	6	189.5
3. Field Days Journées/activités	23	8	40.5	5.5	9.5	86.5
4. Audience (Est.) for 2 and 3 Nbre (estimatif) de participants pour les Nos 2 et 3	137	2 121	612	1 000	224	4 094

TABLE 43 - TABLEAU 43

FORESTRY EXPENDITURES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS 1988-1989* RELATED TO DEPARTMENTAL PROGRAM STRUCTURE
DÉPENSES D'EXPLOITATION FORESTIÈRE EN VERTU DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX RELIÉES Ä LA STRUCTURE DES PROGRAMMES MINISTÉRIELS, 1988-1989*

	Provincial Part provinciale $	Federal Part fédérale $	Total Total $
Nursery Operations · Pépinières			
Tree Improvement Amélioration des arbres	77 999	143 000	220 999
Seed Collection and Nurseries Cueillette de graines et pépinières	1 668 204	1 310 732	2 978 936
Reforestation · Reboisement			
Reforestation - Crown Lands Reboisement - terres de la Couronne	1 922 752	1 509 902	3 432 654
Reforestation - Private Woodlots Reboisement - boisés privés	-	1 142 294	1 142 294
Hardwood Removal - Crown Lands Élimination de feuillus - terres de la Couronne	13 440	10 560	24 000
Plantation Tending - Crown Lands Entretien des plantations - terres de la Couronne	1 432 350	1 125 417	2 557 767
Stand Improvement · Amélioration des peuplements			
Softwood - Crown Lands Résineux - terres de la Couronne	1 957 350	1 537 434	3 494 784
Hardwood - Crown Lands Feuillus - terres de la Couronne	76 666	127 777	204 443
Softwood - Private Woodlots Résineux - boisés privés	-	1 119 015	1 119 015
Mixed Wood/Hardwood - Private Woodlots Bois mélangé/feuillus - boisés privés	-	224 484	224 484
Silviculture Program Support · Soutien du programme de sylviculture			
Plantation Assessment - Crown Lands Évaluation des plantations - terres de la Couronne	76 631	59 224	135 855
Administration, Silviculture Activities - Private Woodlots Administration, activités sylvicoles - boisés privés	-	460 000	460 000
Research and Development · Recherche et développement			
Site Classification Classification des sites	107 529	119 956	227 485
Other Autres	177 246	304 033	481 279
Woodlot Information and Education · Information et éducation sur les boisés			
Technology Transfer and Technical Assistance Transfert technologique et aide technique	75 075	27 347	102 422

(Continued · Suite)

TABLE 43 - TABLE 43

FORESTRY EXPENDITURES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS 1988-1989*
RELATED TO DEPARTMENTAL PROGRAM STRUCTURE
DÉPENSES D'EXPLOITATION FORESTI ERE EN VERTU DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX
RELIÈES ´A LA STRUCTURE DES PROGRAMMES MINISTÉRIELS, 1988-1989*

(Continued · Suite)

Specialty Products · Produits spéciaux			
Christmas Tree Grading Classement des arbres de Noel	25 363	6 380	31 743
Maple Stand Development Mise en valeur des érablières	176 904	44 220	221 124
Private Land Development Support · Soutien de l'exploitation des terres privées			
Access Roads and Trails Chemin d'accès et sentiers	213 873	47 585	261 458
Departmental Management · Gestion du ministère			
Public Information and Education Information et éducation publiques	55 371	244 808	300 179
TOTALS TOTAUX	**8 056 753**	**9 564 168**	**17 620 921**

* Includes expenditures under the Forest Renewal Agreement.
* Comprennent les dépenses en vertu de la nouvelle entente sur le renouvellement des forêts.

Note: $670 699 of federal expenditures to assist silviculture on large freehold lands and $18 229 for silviculture on federal lands are excluded from the above expenditures since these are not included in the Departmental program structure.

Remarque : Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas les 670 699$ fédéraux pour financer les travaux sylvicoles sur les grandes tenures libres et les 18 229$ pour les travaux sylvicoles sur les terres fédérales parce que ces dépenses ne font pas partie de la structure des programmes ministériels.

TABLE 44 - TABLEAU 44

MINERAL DEVELOPMENT AGREEMENT
FEDERAL/PROVINCIAL EXPENDITURES FISCAL YEAR 1988-1989
ENTENTE SUR L'EXPLOITATION MINÉRALE
DÉPENSES FÉDÉRALES/PROVINCIALES, EXERCICE FINANCIER 1988-1989

Programs Programmes	Provincial Part Part provinciale	Federal Part Part fédérale	Total
Geoscience Program · Programme géoscientifique			
Metallic Mineral Deposits · Gîtes minéraux métalliques	$ 63 073	$ 265 812	$ 328 885
Regional Geology · Géologie régionale	525 932	410 577	936 509
Geochemistry · Géochimie	-	108 009	108 009
Geophysics Géophysique	-	853 088	853 088
Surficial Geology and Till Geochemistry · Géologie des gîtes superficiels/ Études géochimiques du till	-	404 588	404 588
Geoscientific Compilation Collecte de données géoscientifiques	87 210	-	87 210
Drill Core Management · Gestion des carottes de forage	78 579	-	78 579
Mining & Minerals Technology Program Programme de techniques d'extraction et de la technologie des minéraux			
Mining Processing Studies · Études sur le traitement des produits miniers	73 904	437 200	511 104
Evaluation of Aggregates for Potential Alkali Reactivity · Évaluation de la réactivité possible des granulats aux alcalis	-	79 200	79 200
Mineralogical Studies of Potash Ores · Études minéralogiques sur la potasse	-	47 500	47 500
Backfill in Potash Mines · Remblayage des mines de potasse	-	138 700	138 700
Opportunities for Mineral Processing · Possibilités de traitement des minerais	-	80 108	80 108
Waste Rock Reclamation · Étude sur les stériles	100 000	-	100 000
Economic Development Program · Programme sur l'économie et le développement			
Commodity Studies · Étude des produits de base	88 437	149 875	238 312
Resource Management Strategies · Stratégies en matière de gestion des ressources	576 587	-	576 587
Mineral Investment Stimulation Program · Programme de stimulation de l'investissement dans le secteur minéral	-	395 349	395 349
Public Information, Evaluation & Administration Program Programme d'information publique, évaluation et administration			
Public Awareness · Sensibilisation du public	-	60 000	60 000
Administration, Editorial · Administration, documentation écrite	69 062	153 595	222 657
Evaluation · Évaluation	-	6 988	6 988
TOTAL, ALL PROGRAMS TOTAL DE TOUS LES PROGRAMMES	**$1 662 784**	**$3 590 589**	**$5 253 373**

TABLE 45 - TABLEAU 45

COMPARATIVE ORDINARY REVENUES
ÉTAT COMPARATIF DES REVENUS

Fiscal year to March 31, 1989
Année d'exercice jusqu'au 31 mars 1989

Crown Resource Royalties **Redevances des Ressources de la Couronne**	**1985**	**1986**	**1987**	**1988**	**1989**
Timber under License Bois visé par un permis	$15 502 812	$13 513 398	18 909 485	$21 088 247	$27 490 653
Timber not under License Bois non visé par un permis	471 386	385 196	447 086	400 339	517 872
Mining Royalties Droits miniers	1 886 795	3 585 524	4 923 127	8 043 317	9 321 615
Mining Income Taxes Impôts sur le revenu des mines	4 831 615	1 157 809	1 509 406	2 060 820	3 270 980
SUB-TOTAL **TOTAL PARTIEL**	**$22 692 608**	**$18 641 927**	**$25 789 104**	**$31 592 723**	**$40 601 120**
Licenses, Permits, Leases **Licences, Permis, Baux**					
Fishing & Hunting Licenses Permis de chasse et de pêche	$ 2 761 321	$ 2 832 211	2 982 689	$3 021 281	$3 311 337
Crown Reserve Licenses Licences des réserves de la Couronne	73 230	78 135	80 055	77 985	86 843
Fish and Game Fines Amendes reliées à la pêche sportive et à la chasse	214 454	214 686	226 750	218 734	182 145
Fishing Leases Baux de catégorie pêche	191 722	196 600	202 670	210 465	218 260
Crown Land Leases and Rentals Baux de terres de la Couronne et frais de location	74 605	77 197	84 098	105 585	113 191
Forest Road Compensation Indemnité des routes forestières	529 209	529 209	529 209	531 771	457 083
Mining Leases & Licenses Baux et licences miniers	435 489	443 866	483 550	379 452	420 871
SUB-TOTAL **TOTAL PARTIEL**	**$4 280 030**	**$ 4 371 904**	**$4 589 021**	**$4 545 273**	**$4 789 730**

(Continued · Suite)

TABLE 45 - TABLEAU 45

COMPARATIVE ORDINARY REVENUES
ÉTAT COMPARATIF DES REVENUES

(Continued · Suite)

Fiscal year to March 31, 1989 **Année d'excercice jusqu'au 31 mars 1989** **Goods and Services** **Biens et services**					
Tree Seedlings Plants d'arbre	125 579	500 865	$490 682	$437 055	536 162
Musquash Watershed Bassin hydrographique de Musquash	117 598	127 171	95 739	141 382	115 483
Larry's Gulch Lodge	51 230	83 820	99 040	98 560	128 249
Maps, Photos, Publications Cartes, photographies, publications	175 639	118 892	120 133	136 400	131 444
Other Goods and Services Autres biens et services	-	-	-	-	239 522
SUB-TOTAL **TOTAL PARTIEL**	**$470 046**	**$830 748**	**$805 594**	**$813 397**	**$1 150 860**
Return on Investment **Taux de rentabilité**					
Interest on Accounts Receivable Intérêt sur comptes clients	$607 752	$392 652	$138 754	$ 74 688	$132 538
Interest on Loans Intérêt sur les prêts	319 393	269 922	257 038	247 914	196 587
Disposal of Assets Disposition d'éléments d'actif	62 654	60 469	66 735	22 478	55 964
SUB-TOTAL **TOTAL PARTIEL**	**$989 799**	**$723 043**	**$462 527**	**$345 080**	**$385 089**
Other Miscellaneous Revenues Autres revenus divers	$1 267 252	$203 199	$936 645	$ 95 057	$241 931
Conditional Grants Subventions sous condition	$2 354 727	$ 133 968	($ 3 360)	$ 4 036	-
GRAND TOTAL **TOTAL GLOBAL**	**$32 054 462**	**$24 904 789**	**32 579 531**	**$37 395 566**	**$47 168 730**

Source: 1985-1988 Public Accounts
1989 Financial Information System Reports.
Source : Comptes publics 1985 à 1988
Rapports du système d'information financière - 1989